



# ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక

Journal of the Telugu Academy  
KAKINADA



శ్రీ భాగ్యం దుః శలం శుభం

సంపుటము ౫౦

Vol 50

సంచికలు ౩-౪

Parts III & IV

# అంధ సాహిత్య పరిషత్తు

స్థాపకులు:

శ్రీ జయంతి రామయ్యగారు

ప్రతిష్ఠాపకులు:

శ్రీ శ్రీ శ్రీ రావు వేంకటసుమార మహీపతి సూర్యారావు  
బహద్దరువారు సి. బి. ఇ., డి. లిట్, పితాపురము  
మహారాజావారు

శ్రీ శ్రీ శ్రీ వేంకటగిరి మహారాజావారు

శ్రీ శ్రీ శ్రీ బొబ్బిలి మహారాజావారు

ఉద్ధారకులు:

శ్రీ రాజా వేంకటాద్రి అప్పారావు బహద్దరువారు  
(జమీందారు, ఉయ్యూరు, యెస్టేటు)



# ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్పత్రిక

Journal of the Telugu Academy  
KAKINADA

సంవత్సరము చందా 3—0—0

సంపుటము 50 ప్లవ-శ్రావణ భాద్రపదములు సంచికలు 3-4  
Vol 50 ఆశ్వయుజ కార్తికములు Parts III & IV

స్వ వి ష య ము.

నేటి కేఁబదియేండ్లనుండి, గ్రాంథికాంధ్ర భాషాసేవను జేయుచున్న ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు, ఏదో యొకవిధమునఁ దన యస్తిత్వమును నిలువఁజెట్టుకొనుచు వచ్చుచున్నది. ప్రాచీన భాషాగ్రంథములను విరివిగఁ బరిశీలించి, ఉత్తమసాహిత్యము నార్జించుకొనవలెనను నుత్సాహము, ఆంధ్రప్రాతకలోకమున నానాటికిఁ దఱుగు చూపుచున్నది. యవకులలో మన ప్రాచీన భాషాగ్రంథములపై నభిమానము హెచ్చి, భారతాదులను శ్రద్ధతోఁ జరివిననాడుగాని, వారి కుత్తమ విజ్ఞానము జాతీయాభిమానము మొలతేరదు. అట్టి యవకాశము కలిగించుటకై పరిషత్సంస్థ సర్వవిధముల సహకరింపఁగలదు. దాని పురోభివృద్ధికి ఆంధ్రభాషాభిమానులైన యుదారులు సహకరింపవలసి యున్నది. ఈనత్సరమునఁ బరిషత్తునకు స్వర్ణోత్సవము జరుగవలసి యున్నది. దానికి ఆంధ్రలోకము సహకరించుఁగాతమని ప్రార్థన.

ఇట్లు,

సంపాదకుఁడు.



1. ద్విదాభిరామ సాతములు-రచనము 1-24  
శ్రీ బంధారు తమ్మయ్య
2. అర్జునునిశీలము-భారతమున నొక ఘట్టము 24-36  
శ్రీ కృష్ణభిక్షు
3. నైషధము-నలినాథ్యము 26-45  
శ్రీ పరాశరం గోపాలకృష్ణమూర్తి, ఎమ్. ఏ.
4. గంధర్వకారము-సమీక్ష 46 61
5. శ్రీనాథుడు స్త్రీ లోలుడేనా ? 62-106  
శ్రీ పంపా రామకృష్ణకావ్య
6. న్యక్తివివేకము-ఆంధ్రీకరణము 281-296  
శ్రీ భాగవతుల వసుంధరాయకావ్య.

శ్రీ భాగవతుల వసుంధరాయకావ్య.



## క్రిడాభిరామపాఠములు; రచనము

(శ్రీ బండారు తమ్మయ్య)

క్రిడాభిరామము శ్రీనాథమహాకవికి సమకాలీనుఁడు, విజయనగర రాజుల యువ్యోగియునగు వినుకొండ వల్లభరాయనిపేరఁ దత్కృతముగా నెలసిన వీధినాటకము దీని తాళపత్ర ప్రతిశిథిలాతి శిథిలమయినది యొక్కటి మాత్రమే తంజావూరు సరస్వతి మహాలు లైబ్రరీలో నుండఁగా దానిని బట్టి యీ గ్రంథమును దొలుదొలుత 1909 సంవత్సరములో కీ॥ శే॥ శ్రీ మానవల్లి రామకృష్ణ కవిగారు రు 0-5-0 లు వ్యయముల్యమేర్పఱచి తమ “విస్మృత కవుల సీరీస్” లోఁ బ్రథమ పుష్పముగాఁ బ్రకటించియున్నారు. రెండవ ప్రతాపరుద్రుని నాటి యోరుగంటి నగరస్థితిని, సాంఘిక పరిస్థితులను బ్రకటించునది కావున నీ క్రిడాభిరామమునకుఁ జారిత్రకముగ విశిష్టమయిన స్థానమున్నది. అందుచే నీ గ్రంథమును తంజావూరు లైబ్రరీయందలి యేకైక శిథిల ప్రతినే మరలఁ బరిశోధించి, రామకృష్ణకవిగారు ప్రకటించిన పాఠములు కొన్నిటికి సవరణలు ప్రతిపాదించి కీ॥ శే॥ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు 1929 సంవత్సరములో మదరాసులో శ్రీ గంటి సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారి శృంగార గ్రంథమాలికలోఁ జక్కఁగా ముద్రించి ప్రకటించి నారు ప్రిభాకరశాస్త్రిగారి పరిశోధనకాలమునకే తంజావూరు నందలి తాళపత్ర ప్రతితునాతునకలయి యక్షరములు పదములు సరిగా గుర్తింపరాని స్థితిలోనుండియున్నవి. ఈ పునర్ముద్రిత ప్రతికిఁ బ్రకాశకులు, “ప్రాజ్ఞలకుఁ బండితులకు మాత్రమే ప్రమాణపత్రముతోఁ బదిరూపాయల మూల్యము పంపిన యెడలనే పుస్తకము పంపబడును” అనురత్నబంధముతోఁ గూడిన నిబంధనము కల్పించుటచే నీ ముద్రణపతులు పలువురకు దుర్లభమయినవి. ప్రభాకరశాస్త్రిగారు గ్రంథ పీఠికలో విశేష శ్రమతోఁ దాళపత్ర ప్రతిని బరిశోధించి సరి

యైన పాఠములను గుర్తించితిమని వ్రాసియున్నారు. కాని వీరి పునర్ముద్రణ పాఠములు కూడ గొన్ని యెడలఁ గవిపాఠములు కావేమో యను సందియముల కెడమిచ్చుచుండుట చేతను వా రేర్పరిచిన గ్రంథమూల్యము మిక్కిలి యెక్కువగ నుండుటచేతను నీ గ్రంథమునందలి కందుఁ బాటగునట్లు లిప్పటి పరిస్థితుల కనుగుణముగ సరసమయిన మూల్య మేర్పరిచి పునర్ముద్రణము గావించు నావశ్యకతను హెచ్చరించుచు దాని నిర్వహించు ముద్రాపకుల యుపయోగమునకుఁ బర్యాలోచనమునకుఁగాను గొన్ని పాఠములను గూర్చి చెప్పించుచు ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తుత్తీక సం 40 ను 4-6 లో “కీర్తనాభిరామ పాఠములు” అను పేరుగల వ్యాసముకటి ప్రకటించియున్నారు. దానిని జూచిన విూడట భాషాధారకులు కీ॥ శే॥ వావిళ్ళ వేంకటేశ్వరశాస్త్రిగారు, తాముట్టి చివ్రక ముద్రణము ( Popular edition ) గావించుమని నేను సూచించు పాఠములతోఁ దమకుఁ దోడ్పడవలసినదని నాకు వ్రాసియున్నారు. తదనుగుణముగ నీ గ్రంథమును వారు నా పరిష్కరణముతోఁ బీఠికతో రు 1-8-0 లు మూల్య మేర్పరిచి 1953లోఁ బ్రకటించియున్నారు. ఈ ముద్రణముతో నాయాపద్యములలోనే గయిగొనిన కొత్తపాఠములకుఁ బుటలయడుగున రామకృష్ణ కవి గారియుఁ బ్రభాకరశాస్త్రిగారియుఁ బూర్వముద్రణ పాఠములను గూడఁ గనబడిచి పాఠకులాయాపాఠ భేదముల యశాచిత్య నాచిత్యములఁ దామే పర్యాలోచించి తమ కుచితములని తోచిన పాఠములనే గ్రహింపఁదగునని పార్థించియుంటిని. సం దేహాస్పదములుగ నున్న పాఠములింకను మఱిగొన్నియున్నను గవిహృదయ మిదమిథముగ నిరూపింపఁ జాలమి వానికి మార్పులు సూచింపనై తినని కూడ నా పీఠికతో వ్రాసి యుంటిని. పూర్వముద్రణ పాఠముల నేనే మాత్రము నిర



సింహలేడు. వానిని గూడఁ బుటలయడుగునఁ బ్రకటించి పాఠకుల యుచితజ్ఞతకే యన్నిటిని విడిచిపెట్టితిని. ఇంచుచే నా సమదేశమును సహృదయులు గ్రహించియేయుండురని నా విశ్వాసము. 1929 సంవత్సరము ముద్రణానంతరము, శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారి నిర్మాణము తరువాత మరల నీ గ్రంథమును ముత్యాలలోని శ్రీప్రభాకర పరిశోధక మండలివారు 1952 సంవత్సరములోఁ బూర్వ ముద్రణమును బట్టియే ప్రభాకరశాస్త్రిగారి యొకటి రెండు వ్యాసాంతరములకు అనుబంధములుగాఁ జేర్చి ప్రకటించియున్నారు అనంతరము మరల 1960 సంవత్సరములో దీనికే ప్రభాకరశాస్త్రిగారి కుమారులు శ్రీ ఆనందమూర్తిగారు మఱియొక వినూత్న ముద్రణమును స్వరచితమయిన పీఠికాను బంధమును, గ్రంథాంతమునఁ గొన్ని పద్య గద్య సూచికలను, “పరిష్కర్తలు-పాఠభేదములు” అను శీర్షికతోడి పట్టికను జేర్చి ప్రకటించినారు. దీనికిఁ గూడ వారు 10-0-0 లు మూల్యము నేర్పఱచియున్నారు. కొన్ని చిత్రపటములతో విశేషాంశములు, సూచిలుతో నిది పూర్వముద్రణము లన్నిటికన్న శోభాయమానముగ నున్నదనుట కెట్టి సంశయము లేదు. “పరిష్కర్తలు, పాఠభేదములు” అను శీర్షిక క్రిందఁ గ్రంథాంతమున వీరు రామకృష్ణకవిగారి ప్రభాకరశాస్త్రిగారి వావిళ్ళవారి పూర్వముద్రణములందలి పాఠభేదముల నెల్ల నొక్కచోఁ గనఁజేచియుండుట ముదావహము. తాము స్వయముగ రచించిన పీఠికాను బంధములో వీరు తమ తండ్రిగారి ముద్రణ పాఠములకు నేను గావించిన మార్పులన్నియుఁ గూడ ననవసరములని నిరూపించుటకు యత్నించి తమ పితృభక్తిని లెస్సగాఁ బ్రదర్శించిరి. వీరి పితృభక్తి యెల్ల రకభివందనీయమనుటకు సందియము లేదు. నా సూచనలన్నియుఁ బాఠకుల పక్కాలోచనాగ్రామే కావించఁబడినవని యందలి యాచిత్యా

నాచార్యములఁ బరిశీలించి యుచితమున సాతముల గ్రహించు  
బాధ్యత సాతకులకే విడిచిపెట్టినని ముందే మనవిచేసియున్నాను.  
ఇప్పటికి నావాంఛితమదియే యని నొక్కి చెప్పుచున్నాడను. అయి  
నను సాతకుల సమీక్ష నిమిత్తమే శ్రీ యానందమూర్తిగారి సమర్థ  
నముల విషయమించుక ముచ్చటించుచున్నాను.

(1) గ్రంథావతారికయందలి 23 పద్యము

సీ॥ మూడు గామిగామిసములతోడఁ గూడంగ

మోపూరుఁ బాలించె ముల్కినాట

నాశ్వలాయన శాఖయందు ఋగ్వేదంబు

కరతలామలకంబుగాఁ బఠించె

బ్రత్యక్ష మొనరించి భేరవస్వామిచే

సిద్ధసారస్వత శ్రీవరించె

గామకాయనస విశ్వామిత్ర గోత్రంబు

వంశ గోత్రంబుగా వన్మకెక్క

నెవ్వఁడాత్రిపు రాంతకాశీశ్వరునకు

రాయనవరశ్చిభంజార రక్షకునకు

బ్రియతనూజుండు చందమాంబికకు సుతుఁడు

మనుజుమాతృండ్ వల్ల భామాత్యవరుఁడు

అను సీపపద్యమునందలి విశేషణములన్నియు నెత్తుగీతి మూడు  
నాలుగు పాదములలో నుదాహృతుఁడయిన కృతికర్త వల్లభాచూ  
త్యునకే వర్తించునని శ్రీరామకృష్ణకవిగారు, పృథాకరశాస్త్రిగారు  
తలంచెయున్నారు. అది సరికాదని యీ విశేషణములన్నియు నెత్తు  
గీతి మొదటి రెండు పాదములందు వ్యవధానరహితములైన యత్త  
దర్శక శబ్దములచే నిర్దిష్టఁడయిన వల్లభరాయని తండ్రి త్రిపురాంతకు



నకు (శిష్యునకు) వర్తించునని, తాతతండ్రుల యద్యోగములు వారి యసంతరము వల్లభరాయనికి సంక్రమించియుండునని నేను 1912 సంవత్సరములో ఆంధ్ర పత్రిక సారస్వతానుబంధములోఁ బ్రకటించిన “క్రీడాభిరామము, శ్రీనాథునకు దానితో నున్న సంబంధము” అను వ్యాసమును బ్రకటించిన నాటినుండియుఁ జెప్పుచునేయున్నాను. వల్లభరాయని తాతతండ్రు లిరువురు గూడఁ దిప్పనామాంకితులే. తాత తిప్పన మల్లనపుత్రుడు. అతఁడు హరితగోత్రుడగు తిప్పన తనయ పెద్దనాంబ నుద్వాహమయ్యెను. ఆసంగతి.

“తిప్పమంత్రి జగదుదీర్ఘవి తీర్ణుడు  
దావహమయ్యై సథిక వైభవమున  
హరితగోత్ర జలధి హరిణాంకుఁ డగుతిప్ప  
నార్యతనయఁ బెద్దినాంబ నెలమి”

అను 15 పద్యమున గ్రంథావతారికయందు స్పష్టముగాఁ జెప్పఁబడినది. ఈ పద్యము తరువాత 16, 17, 18, 19, 20 పద్యములలో నీతిప్పన్న వైభవ ప్రాభవములు, పరాక్రమములు, రాజకార్య ధురంధరత, గుణవిశేషములు విశేషముగా వర్ణితములయి యీతఁడు వీరహరి హరరాయ రత్న భండారాధ్యక్షుడు, వినుకొండ దుర్గాధ్యక్షుడనని చేర్చినఁబడినాడు.

“గంధవతీప్రతీరపుర ఘస్మరపాద బిసప్రసూనపు  
ష్పంధయ చక్రవర్తి శ్రుత పరవ్రతదుర్గ మహాప్రధానరా  
ష్ట్రంధ గజంబు తిప్పనయఖండిత ధీనిధి కాంచె బుత్తులన్  
శాంధవకల్ప వృక్షముల బైచన మల్లన తిప్పమంత్రిలన్  
అను 20 పద్యములో నీతనికి బైచన, మల్లన, తిప్పన అను మూపురు పుత్తులు గల్గినట్లు స్పష్టముగాఁ జెప్పఁబడినది. తండ్రి

మల్లన పేరే రెండవకుమారుని కాలము పెట్టినటులున్నది. ఆ తరువాత  
 “అందు” అను వచనము చేర్చి యావెను వెంటనే పూర్వోక్తమయిన  
 “మూడు గ్రామ గానముల” అను సీసపద్యము చెప్పబడినది. ఈ  
 పద్యములన్నియు సక్రమముగాఁ జదివి యర్థము చెప్పినవారికి నల్ల  
 భరాయని తాత తిప్పన మూపురు పుత్తులలోఁ గడవటివాడగు తిప్ప  
 నయే సీసపద్యము నెత్తు గీతి ప్రథమ పాదములో యచ్చబ్బ తచ్చబ్బము  
 లచే నిర్దిష్టఁడయిన శ్రీపురాంతకాధీశ్వరుఁడనియు నాతఁడే తండ్రి  
 యనంతరము రాయనవరత్న భండార రక్షకత్వ పదవిని బడసియుండు  
 ననియు నాతనికిఁ జందమాంబిక వలనఁ గృత్తి కర్త వల్లభామాత్యుఁడు  
 ప్రేయతనూజుఁడుగా నుదయించెననియు స్పష్టముగా బోధపడుననుట  
 చెప్పవక్కలేదు. కాని ప్రభాకరశాస్త్రిగారు వల్లభరాయని తాత  
 తిప్పననే తండ్రి తిప్పనగా గ్రహించి మదరాసులో శృంగార గ్రంథ  
 మాలికలో 1929 లోఁ బ్రకటితమయిన క్రీడాభిరామములోఁ దమ  
 యుపోద్ఘాతారంభమున వల్లభరాయని వంశవృక్షమును లిఖించి యా  
 వెంటనే “కృత్తికర్త యగు వల్లభుని తండ్రి తిప్పయ తనకు మూడు  
 గ్రామములు సర్వభోగముగాఁ జెల్లగా, ములికి నాటిలోని మోపూరిఁ  
 బరిపాలించెను” అని వ్రాసి యాతని పుత్తులలో రెండవవాఁడుగాఁ  
 జెప్పబడిన మల్లన యనునది “వల్లభ” యనుటకుఁ బొరపాటుగా  
 వ్రాయఁబడనేమోయని (తాము పొరపడి) వంశ వృక్షమందలి మల్లన  
 యను పేరికింద (వల్లభ ?) అని కుండలీకరించిరి. దీని కంతకు  
 మూలము “సీసము నాల్గుచరణములను గ్రీయాన్వితములగు వాక్యము  
 లుగాఁ జెప్పి యెత్తు గీతిని యత్తర్థకశబ్దములతో నుపక్రమించి పూర్వ  
 చరణములతో నన్వయము పొసఁగించుట శ్రీనాథుని కొత్తగడుసరి  
 కూర్పు నేర్పు” అనెడివారి యభిప్రాయము. ఇట్టి విన్యాసము వంశకర్త  
 విశ్వామిత్రుని గూర్చిన గ్రంథావతారికలోని



సీ అఖిల ప్రపంచంబు నన్యథా కల్పించెఁ బలురోష రేఖసాఫల్య  
మొంద

సీ॥ నెవ్వడతండు సామాన్య ఋషియెతలఁప అనేడి మొదటి  
పద్యమునందే కానవచ్చి చూచియుఁ జూడఁగనేయిది శ్రీనాథకృతియై  
యుండెననెడి యనుమానమును వారికిఁ గలిగించెనట. మఱియు నిట్టి  
విన్యాసమే కాకీఖండ మష్టాశ్వాసమున నొక పద్యపుటెత్తు గీతిలోఁ  
(ఆ 6-46) గలదని వారు లిఖించిరి. ఇందుచే నిట్టి పదవిన్యాసముతో  
గూర్చి బడిన “మూడుఁ గ్రామ గ్రాసములతోడఁ గూడంగ మోపూరుఁ  
బాలించెము లికినాట” అను సీసము నాల్గు పాదములలోని క్రియా  
న్విత వాక్యములన్నియు నెత్తు గీతి చివరిపాదములలోనుదాహృతుఁ  
డయిన కృతక ర వల్ల భామాత్యునికే వర్తించుననెడి యభిప్రాయము  
నాలంబించి యందుకు సమర్థకముగా నాతని తాతను దండ్రుగఁజేయు  
టకే గాక యాతనిపెదతండ్రు మల్లననే యాశనిగఁ జేయుటకుఁ గూడ  
సాహసించిరి. తండ్రుగారి యడుగుఁ బాదలలో నడిచి వారి వాక్యతల  
నెల్ల సూచముట్టుగ నిలువఁ జెట్ట నెంచిన వారి కుమారులు శ్రీ యానంద  
మూర్తిగారు కూడఁ బ్రభాకరశాస్త్రిగారి నిర్ణయమును దాము గూడ  
నీ ప్రస్తుత ముద్రణమునందును సమర్థించుట కెన్నియో రీతులఁబాటు  
పడినారు. ఇట్లు సీసపాదములలోఁ గ్రియాన్వితములుగానున్న విశేషణము  
లన్నిటిని నెత్తుగీతిలో యత్తదర్థక శబ్దములతోడి యుపక్రమముతో  
నుదాహృతుండయిన వ్యక్తికి సమన్వయింపఁజేయుట శ్రీనాథుని  
యపూర్వసూక్ష్మమని యభిప్రాయపడిన ప్రభాకరశాస్త్రిగారు, అందు  
కనుగుణముగా సీసము మొదటిపాదములోమూడు గ్రామగ్రాసముల  
భోగముతో మోపూరును బరిపాలించిన వాడు వల్ల భరాయనితండ్రు

తిప్పన నుని యుపోద్ఘాతారంభమున వ్రాసియుండియు నందుకు భిన్నముగ మరల నాచూ విశేషణములు వల్లభరాయనికే నర్పించునని తలంచుట, ముందుకై యాతని తండ్రి తిప్పనను తాత తిప్పనగా మార్పుటయుఁ బెడతండ్రి మల్లన నాతనిగానే మార్చి వేయుటయు నెంతవఱకు సమంజసములో లోకమే నిర్ణయింపఁదగును యచ్చబ్రహ్మవిశేషణములను దత్పన్నిహితముగఁ దచ్చబ్రహ్మముచే నిర్దిష్టఁడయిన వ్యక్తికే వర్తింపఁజేయుట యొక్క శీఘ్రాభిరామమందలి విశ్వామిత్రు వర్ణనాత్మకమయిన పద్యము నెత్తుగీతి, “మూఁడు గ్రామగ్రాసములతోడ—” పద్యము నెత్తు గీతి, ప్రభాకరశాస్త్రిగారు తమ యుపోద్ఘాతములోఁ బద్యసంఖ్య సూచించి విడిచిపెట్టఁగా అనందమూర్తిగారు పూర్తిగా నుదాహరించిన కాశీఖండపద్యము(అరీ ప 46) నెత్తు గీతియు నొకేతరుతోడి యన్వయ క్రిమము గలవి కావు. మొదటి పద్యములో “ఎవ్వడతండు సామాన్య ఋషియై తలఁప” అనెడి యెత్తుగీతి ప్రథమపాదములో యచ్చము వెనువెంటనే, యాతండు అను తచ్చబ్రహ్మముచేతను ఋషిశబ్దముచేతను విశ్వామిత్రుఁడు సూచించఁబడితరువాతి మూఁడుపాదములందు తాటకాకాళ రాత్రికి దాశరథికిఁ గాలకంఠరకోదండ ఖండనునకుఁ గార్ముకాచార్య వరుండు గాధిసుతుఁడు” అని వర్ణింపఁబడినాఁడు. మధ్యనున్న రెండు మూఁడు పాదములలో విశ్వామిత్రుని శిష్యుడు శ్రీరామునికి విశేషణములు వష్టివిధక్తి ప్రత్యయములలోఁ గూర్చఁబడినను వాక్యమునకు గర్తయైన యాతండు గాధిసుతుఁడని ప్రథమావిధక్తితో చెప్పుఁబడినది. ఇతఁగారికిఁగల పద్యవిషయముఁ జిత్తగింపుడు. దుర్గుణ భూయిష్టఁడగు నొకయధమ విప్రుఁడు దారి నేఁగుచుండఁగా వాని యవగుణముల నవకాశముగఁ జేసికొని ప్రక్కనున్న రావిచెట్టునుండి



తాను వాని నానహించితిని యొక బ్రహ్మరాక్షసుడు చెప్పు  
మాటలివి.

సీ॥ మాటలాడుచు మాత్రమలము లుత్సరించు మిహికోదయమ్మున  
మేలుకొనఁడు

... ..

గీ॥ నెవ్వఁడవ్విప్రదాయాకుఁ డేగుఁడెంచె నూర్గవశమునఁ  
గార్కసామగ్రి కలిమి నాశ్రయించితి నతని మధ్యాహ్నవేళఁ బ్రాంత  
దేశంబు నందొక్క రానినుండి” ఇందు సీసపద్యపాదముల వర్ణితము  
లయిన దుగ్గణముల కాశ్రయఁడయిన వాడు బ్రాహ్మణబుద్ధుడు.  
ఎత్తుగీతి ప్రథమ పాదములోనే ప్రప్రథముననే యీతఁడు యత్త  
దర్శకశబ్దములచే నుదాహృతుఁడయినాడు. మూఁడునాల్గు పాదములలో  
జెప్పఁబడిన బ్రహ్మరాక్షసునకు సీసపాదములందలి విశేషణము లేవియు  
వర్తింపఁజాలవు. ఇకఁ బ్రస్తుతము మనవివాదమునకుఁ బ్రసక్త  
మయిన “మూఁడు గ్రామ గ్రామ—” అను సీసపద్యమునందలి విన్యా  
సమును విమర్శించి చూతము.

సీసపాదముల వెనువెంటనే యెత్తు గీతి ప్రథమపాదములోనే  
“యెవ్వ” డను యచ్ఛబ్దము వెన్నడి “ఆత్రిపురాంతకాధీశ్వరునకు”  
అని చెప్పఁబడుటచే శ్రీరాధుని పద్ధతి ననుసరించియే సీసపాదములందలి  
క్రియాన్విత విశేషణములన్నియు నాతనికి వర్తించుననుట సహృదయుల  
కెల్ల విశదమే. “ఆత్రిపురాంతకాధీశ్వరునకు రాయనవరత్న భాండార  
రక్షకునకు” అనుషష్ఠీవిభక్తిప్రత్యయములుచేర్చుటయందుకే మాత్రము  
బాధకము కాఁజాలదు. “గంధవతీప్రసార” అను 20 పద్యము తరు  
వాత “అందు” అనువచనముండుటచే నా పద్యము నాలవపాదమున  
లేర్పొనఁబడిన బైచన మల్లన తిప్పమంత్రులలో గడపటివాఁడే

యాత్రిపురాంతకథిశ్వరుడని తెల్లమగును. అతనికిఁ జందమాంబివల ననుదయించిన తనయుఁడు శృతికర్త వల్లభరాయుడని యెత్తుగీతి మూడు నాల్గు పాదములలోఁ జెప్పబడినది. ఈ విషయములన్నియు సమాలోచింప వల్లభరాయని తాత తిప్పయ్య భార్య పెద్దమాంబ యనియుఁ దండ్రీ తిప్పయభార్య చందమాంబయనియు వారు వేర్వేరు వృత్తులనియు వృష్టముగ నోచరించును. శ్రీభాకరశాస్త్రిగారు పోరాట నవల్లభరాయని తాతను దండ్రీగనుబెదరఁజేయుననిగనుగ్రహించిరి గాని యాతని తాతతండ్రుల భార్యల నామములందలి భిన్నత్వమును సూర్పి దేనియుఁ జర్చింపరయిరి. కాని యాకొఱతను అనంద మూర్తిగారు తీర్చివారు. చందమాంబ యనునది పెద్దమాంబయనుటకు గ్రంథమునఁ దప్పుగా వ్రాసుఁబడియుండునది, తాత తిప్పన భార్య పెద్దమాంబ యొక్కయు నాతని తండ్రీ మల్లన భార్య త్రిపురను యొక్కయు జనకుల నామములు గ్రంథమునఁ జేర్కొనఁబడఁగాఁ గృతికర్తయయిన వల్లభరాయని తల్లిపేరు చందమాంబయే యైనకో నామె పుట్టింటివారి వివరములు గ్రంథమున నుదాహరణములు గాకం దుటకుఁ దగిన కారణములు లేవని, ఏను కొత్తి యువవత్తులతో పాదమునకు దొరకొనిరి. ఇట్టి వివరము లీ వంశమున సంశ్లింపను బూర్వులగు చందామాత్య, మంచనామాత్యుల భార్యలయిన పోచ మాంబ, తిప్పమాంబల విషయమునఁ గూడ గ్రంథమునఁ జేర్కొనఁ బడ లేదేమి యను నాశ్చర్యమును వారే శంకించికొని, వారు చాలఁ బూర్వులగుటచే నా వివరములు తనకుఁ దెలియకుండుటచేతనే గ్రంథ కర్త వానినుదాహరింపనూని యుండుననిది సమాధానము సూర్పికొని సంతృప్తిఁజెందిరి. ఇందుచేఁ దాము తమ వీరికానుబంధములో మరలఁ గొత్తగాఁ లిఖించిన వంశ వృక్షములో వల్లభరాయని తాత తిప్పన (భార్య పాతగోతుడగు తిప్పన తనయ పెద్దమాంబ) అని చూపు

అలోపేక్షమాంబ వాసుముచిమః గుండలీకరగామలో (చందమాంబ?)  
 యను పోకాక చిహ్నముతో లిఖించి దీనిని బట్టి వల్లభామాత్యుని  
 తల్లిచేరు చందమాంబగాక పెద్దమాంబయేనునివారి పర్వయమయినట్లు  
 స్పష్టమగును. అట్టిచో సంతకుమున్ను 15 పద్యమున వివరములతో  
 నామె జేర్కొనఁబడియుండఁ బునకు క్తముగ నామెను “మూఁడు  
 గ్రామగ్రాస...” పద్యము నెత్తు గీతిలో మరలఁ జేర్కొనవలసిన  
 యవసరమేల కలిగెనను శంక యాచందమూర్తిగాడికిఁ గలుగ గుండుట  
 యాశ్చర్యమే-కృతీకర్త వల్లభామాత్యుని తల్లి పెద్దమాంబయేయై  
 యామెను మరలఁ జై పద్యమునఁ జేర్కొనవలసిన యవసరము లేన  
 క్కాదు. “గంధవలీ పోతీర...” అను 20 పద్యము వాల్మీకీపాదములో  
 వాతనినే యుద్దేశించి కవి “మల్లన” యని గాక “వల్లభ” యనియే  
 వ్రాసియున్నచో సంతకు ముందీ వల్లభుని పితృత వల్లభామాత్యుని  
 గూర్చి లిఖించిన “తారకామందార తారావలంబుతో...” అను  
 12 పద్యము నెత్తుగీతవలెనే “మూఁడు గ్రామగ్రాస...” పద్యము  
 యొక్క యెత్తు గీతి కూడ మణికోవిధమున నుపక్రమింపఁబడి కేవ  
 లము కృతీకర్త వల్లభరాయని గుణవిశేషములతోడనే కూర్చుండి  
 యుండునని విహృదయులకుఁ జెప్పవక్కఱలేదు.

తండ్రిగారు భ్రాతృ ప్రమాదములకు లోనయి వ్రాసిన వ్రాత  
 నెట్లయిన నీలవరించుటకయి యాచందమూర్తి కారిల్లెన్నెన్ని పర  
 వల్లు దొక్కినారో చదువరులకు విశ్వాక్తముకాగలదు. ఇంతకు గ్రంథ  
 మందలి పద్యకమమును బట్టి పహృదయులకు వాస్తవముగఁ దోచు  
 యథార్థము వల్లభరాయని తాతతల్లడు లిరువురు గూడఁ దిప్పనా  
 మాంకితులని, వారి భార్యలు వరుసగ పెద్దమాంబ, చందమాంబలని  
 “మూడు గ్రామగ్రాస...” నీ పద్యపాదములందలి క్రియావ్యతి  
 విశేషములన్నియు వల్లభరాయని తండ్రి తిప్పనకే వర్తించునని



తేలుననుటయే నేను చెప్పునది. ఇప్పుటికి నా విశ్వాసమిదియే. పాఠకులు సత్యమునే గ్రహింతురు గాక.

(2) కృత్రికర్త వల్లభామాత్యుని పినతాత వల్లభామాత్యుని (మల్లికార్జున పుత్రుడు) గూర్చి చెప్పటలో 13 పద్యమునందని యెత్తు గీతిలో “మల్లికార్జున మంత్రికి వల్లభునకు” అని వాగ్గీత్య పోతీలో నున్నదట. పృథాకరశాస్త్రిగారు తమ ముద్రణములోఁ బయిపాడము “మల్లికార్జునసుతునకు వల్లభునకు” అని యుండఁదగునని సూచించి. వావిళ్ళవారి ముద్రణములో “మల్లికార్జున పుత్రుడు వల్లభునకు” అని పోకటించితిని. పృథాకరశాస్త్రిగారు సంస్కరించినట్లే విభక్తి మర్యాద నవేత్తించి “సుతునకు” అనియే యుండఁదగునని శ్రీయానందమూర్తిగారు వ్రాసినారు. పక్షివిభక్తిసృష్టయములతో నిర్దిష్టఁడయిన వ్యక్తి యొక్క విశేషణములు పరిధనావిభక్తి సృష్టయములతోఁ గూర్చుట కూడ భాషాసంప్రదాయమే యనుట విజ్ఞులెరింగినదే. “సుగుణ గణాభిరాముడు రామునకు” ఇత్యాదులు చూచునది. వాగ్గీత్య పోతీలో నున్న “మంత్రికి” అనుపదములోని మధ్యాక్షరము రేఫ సంయుక్తతకారములో నుండుటచేఁ గవి పోయ్య క్తమయినది “పుత్రుడు” అయియు చుకని యూహించి నేనట్లు పోకటించితిని. ఎట్లున్నను నర్థము సంగతమేగదా.

(3) కథా ప్రస్తావన రూపకముగ నున్న పద్యము.

“గతిరసికుండ! మట్చరణ! గాన కళాకమనీయ! యోమధు  
వ్రత! వికచార విందవన వాటిక నేమిటికిం బరిత్యజిం  
చితివట నీ ప్రదేశమునఁ జెట్టులు సేమలు నేమిగల్గినన్  
బతిచెడి సంచరించెదవు పోఁబడి పోయెన నీ వివేకమున్”

అని పృథాకరశాస్త్రిగారి ముద్రణమున నున్నది. ఇది యోగుగంటిలో గోవింద మంచనశర్మ మిండగా నుండిన కామమంజరి యను పునర్ముద్ర చిరకాలము దేశాంతరగతుండయి యేక శిలానగరమునకుఁ



దిరిగివచ్చుచున్న యాతని నుద్దేశించి మామొద్దియపు కైందిన యసం  
బంధీ భూత ప్రేమసంధుకణగర్భంబయిన హదన ఖ సందేశపద్ధతి  
నాతని నెచ్చెలియనుచును నయిన ట్టిట్టి సెట్టి కఠించుచున్నదని  
సూత్రధారుడు విని ప్రకటించినది. మధువతమునకు (తుమ్మెదకు)  
కకచారవింద వనవాటికా విహరణమువలె మంచన శర్మకుఁ గామ  
మంజుతోడి కూటమి యానందకరమైనదనియు నట్టి దానిని విడిచి  
యాతుమ్మెద యడవిలో నానక్తిలో జెట్టులఁ జేమలఁ జేరునట్లు తన్ను  
విడిచి యితరకాంతల మరగి యవివేకియై మంచన శర్మ విహరించు  
చుండెనని కామమంజరి గావించిన గర్వణమిండు గర్భితమైయున్నది.  
ఈ యుగము పద్యము కి, 4 పాదములు ముద్రితమయిన విధానములోఁ  
బాతకులకుఁ జక్కగాఁ బోధపడదని, “చెట్టులు సేమలు” నని ప్రథమా  
విభక్తిలో నుండుట సరిగాదని, పతిచెడి యను పాఠములోని భావము  
ప్రస్ఫుటముగా నుండదని “చెట్టులఁ జేమల సేమి గల్లునవ్” అని ప్రథమా  
విభక్తిలోనున్న వానిని ద్వితీయలోను “పతి చెడి” అను దానిని “రతి  
(నానక్తి)నిటు” అని మార్చి నేను ప్రకటించితిని. ఈ మార్పు లనవసర  
ములని, తాళప్రతిలోనున్న పాఠమునకర్థముకుదురుచునేయుండ ద్వి  
తీయని, “పతిచెడి” శ్రీనాథకవి ప్రయుక్తపదమని, సంస్కారము తగదని,  
శ్రీయానందమూర్తిగారు నామార్పు గూర్చి యాక్షేపించినారు. “పతి  
చెడి” యను ప్రయోగమునే యర్థమున శ్రీనాథుఁడెచ్చటఁ వాడెనో  
వారు చూపలేదు. నేను సూచించిన “చెట్టులఁ జేమల” నని ద్వితీయ  
లోనుండుటయే సమంజసమని శ్రీతిమ్మావర్ణుల కోదండరామయ్యగారు  
(ప్రభాకరశాస్త్రిగారి ప్రియశిష్యులు) ఆనందమూర్తిగారి ముద్రణము  
పయి భారతిలోఁ బ్రకటించిన సమీక్షయందుచాహరించినారు నా  
సంపరణలు కేవలము పాఠముల కర్థస్ఫురణ మగుటకుఁ జేయఁ  
బడినవే గాని మఱొకటిగాదు.

4. మంచనవింటివో వినవో మన్మథుఁడేక శిలాపురంబులోఁ  
జంచల నేత్రలంబతుల శయ్యలపై రతికేళి రాత్రిలో  
రించి ప్రభాతకాలము పరిస్సుట మైనను దమ్మదారవ  
ట్టించుచు నున్న వాఁడిదెకుటీగత కుక్కుట కంఠకాహానిన్ (ప. 54)

అను పద్యములో “దమ్మదార” యనుపది తమ తండ్రి గారు ప్రకటించిన ప్రకారము “ధర్మదార” యని యుండుటగా యొప్పుని యానందమూర్తి గారి యాశయము. ధర్మశబ్ద పాకృత రూపమే “దమ్మ”. బుద్ధ భగవద్గీతిత ధర్మగ్రంథమునకు “దమ్మపద” మను రూపమునే ప్రభాకరశాస్త్రిగారు గ్రహించియున్నారు. పయిపద్యములో మానవల్లి రామకృష్ణకవిగారి ప్రథమ ముద్రణములో “ధమ్మదార” యనియున్నది “దమ్మ” అనుపది “దమ్మ” యనుటకు ముద్రాప్రమాదమైయుండును. “ధర్మదార” అను విశ్రేణిసమాసము కన్న “దమ్మదార” అను నాచ్చిక సమాసమే కవి ప్రయుక్తమయి యుండుననుట సమంజసము. పద్యము వాలవసాదము చివరనున్న “కాహాని” యను దానిని ప్రభాకరశాస్త్రిగారు తమ ముద్రణములో “నాళములో” అని మార్చినారు. అప్రదర్శము క్లిష్టమగును. కుక్కుట కంఠమే “దమ్మదార” గానుపచరించిన “కాహాని” కావున రామ కృష్ణకవిగారు గ్రహించి ముద్రించినదేసరి. తమ పునర్ముద్రణములో శ్రీ యానందమూర్తిగారు తండ్రిగారి సవరణమును బరిహరించి పూర్వ ముద్రణ పాఠమునే గ్రహించుట ముదావహము.

5. పలురఘుం ఝూపవనోత్పకాలయములో భద్రంబుగాబట్టెకం  
కటిపై ముచ్చుమడింగి నిర్భర వియోగగ్లాని శోషించియె  
క్కటి నిద్రించుచు నున్న వాడ (పాథ) వనితన్ గర్జనవచఃప్రౌఢిమన్  
దటిదుద్యోతము సూపునట్టనడురే ధారధర శ్రీణికిన్ (ప. 60)

ఈ పద్యము శ్రీనాథుని శాలివాహన సప్తశతి నుండి శ్రీదాభిరామమున నుచిత స్థలమున శ్రీనాథునిచే జేర్చబడియుండునని తలంచుచున్నారు. రామకృష్ణకవిగారు, ప్రభాకరశాస్త్రిగారు, నేను పద్యము నిట్లే ముద్రించితిమి. ప్రాకృత భాషయందలి శాలివాహన సప్తశతిలోని దీని మూలమునకు ఛాయ.

“ఝుఝుఝా వాతో తృణితే గృహేరుదిత్వానిస్సహనిష్ఠామ్  
దర్శయతి గతపతికాం విద్యుదుద్యోతోజలధరాణామ్”

ప్రభాకరశాస్త్రిగారి ముద్రణ పీఠికలోనిందుఁ గూర్చి కావించిన వివరణమంత సుగమముగా విస్పష్టముగా లేదు. వావిళ్ళవారి ముద్రణము పీఠికలో నేనిందుఁ గూర్చి కొంత చర్చ గావించి, “జలధరాణామ్” అను దానికి “ధారధర శ్రేణికిన్” అని కిషక్తితోడి యనువాదము మూలానుగుణమగునా? గర్భావచః ప్రాథిమతో మెఱపుకాంతి యావనితను జలధరములకుఁ జూపుటయేమి? యని శంకించి జలధరాణామ్ (జలధరముల యొక్క) తిటి దుద్యోతము, గత పతికాం పాంధవనితను, దర్శయతిలోకమునకుఁ (బయటివారికి) గన్పడఁజేయును. అనట శ్లోక భావమయి యుండునేమోయని యూహించి గర్భావచః ప్రాథిమ త్తటి దుద్యోతతః జూపునట్ట నమరే ధారాధర శ్రేణికల్” అని చివరిభాగమును మార్పుట మూలశ్లోక భావానుగుణంబుగ నుండుకేమో యను సూచన గావించితిని. ఆపందమూర్తిగారు నేనుబలాటపడి చూపిన యీ సూచన కేవలము వ్యర్థ ప్రయోగమని హేళన మొనర్చిరి. నా యభిప్రాయమును సూచించితినే గాని యిట్టి సవరణతో నేను పద్యమును మూర్చి గ్రంథమున ముద్రింపలేదు గదా! ఈ విషయమున నాకుబలాటములేదు చరలాటములేదు. దర్శయతి—చూపునది యెవరికయినఁ గావచ్చును. ఆ స్థితిలో దారి నేఁగువారికామె గానవచ్చుట ప్రకృతిసిద్ధముగాలిపెట్టుచేసింజికప్పెగిరిపోయిచలిచేబాధ



పడుచు నామె విచారించుచున్నది గాని యప్పుడు మెఱపులోఁ  
గూడిన యామేఘములు జోరుగా వర్షముగూడఁ గురియుచున్నచోనా  
యింటిలోఁ దడియుచు నామె మంచముపయిభద్రముగా శయనించుట  
కనువగునా ! పక్కవారియింటిలో నెచ్చట నైనఁ దలచాచుకొన  
యత్నించదా! అప్పుడామెకుఁ గలిగిన యవకృతి ప్రభంజనుని వలననే  
గాని వర్షవ్యుత్పత్తి గాదు ఈ సందర్భమున శ్రీయానందమూర్తిగాను  
మృచ్ఛకటికమునుండి “యది గర్జతివారి ధరోగర్జతుతన్నామ నిష్ఠురాః  
పురుషాః అయి విద్యుత్ప్రేమదానాంత్యమపిచ దుఃఖం నజానాతి అను  
శ్లోకమునుచాహరించి, మేఘుఁడు పురుషుఁడు విద్యుత్తుస్త్రీ గనుక నాడు  
వారి గోడాకు వారి కే తెలియునుగానియగవారి కేమి తెలియుననిజాలిపడి  
మేఘముల కే మెఱపులామెను జూపుచున్నవను భావమే సమాజసమని  
సమర్థింపఁబూనిరి. మృచ్ఛకటిక శ్లోకమున విద్యుత్తుఁడు పెఘము  
నకు స్త్రీ పురుష సామ్యములు వాచ్యముగ నా శ్లోకవిషయమునఁ  
జెప్పఁబడినవి గనుక నట్టి భావములు సర్థముఁజెప్పనగును గాని కీ)డాభి  
రామ పర్యమునఁ గూడ నట్టివి చెప్పఁజూచుటలో సాంస్కృతికవి  
యే నేనిప్పటికేఁ దలంచుచున్నాను. విద్యుత్ప్రేమములకు జన్మావకాశము  
ప్రకృతిసేధము. లోకము తమకుఁ దోచిన విధమున యభ్యర్థమును  
గ్రహింపఁదగును.

(2) సూర్యోదయ వర్ణనము గిరి పద్యములో వున్నది.

“అదే సూర్యోదయ బార్హ కుంభము వయస్సా! కార్యసంసిద్ధికై  
మొదలందోచిన యట్టి మంచితకువంబుంగా విచారింపరా  
యదయంబయ్యెడు భానుబింబము దిశావ్యూహవశాతంబులన్  
బదియార్వన్నె పసిండితీవల గలిన్ బ్రాశం బ్రభాజాలముల్  
ఇందులో, బ్రాశన్ అదు భూతకాలిక క్రియాపాపమును బ్రాశన్  
అను తుమున్నర్థక పాపముతో నేను ప్రకటించితిని. ఇందు వలన



వాక్యము సంక్షిప్తమునదని మూర్తిగారి యాక్షేపము. ఎట్లో నాకు బోధపడలేదు. సూక్ష్మోదయమునకు ముందుగా దిశలకెగఁబ్రాకునవి సంధ్యారుణకాంతలు. అనంతర మేగదా సూర్యబింబము గోచరమగును. కావున మూడు నాలుగు పాదములలో రెండు వేర్వేలు సమాపక క్రియలుండుట కన్నఁ జివరది తుమున్నర్థక రూపముతో నుండుట యే యొప్పిదమని నాయూహ.

6. “గీసిన వెదురు సలాకలు” అను పద్యమున నేను “గీసిన” అని సరళాక్షరము నుపయోగించితిని. వ్రాత ప్రతులలోని పాఠము నిట్లు మార్పుట సరిగాదని మూర్తిగారి యాక్షేపము. ఏ రూపము తోనున్నను బాతకుల కర్థము సుగమమే. పూర్వముద్రణ పాఠమునడుగునఁజూపుట నేనుమానలేదే! పరుషాక్షరముతోకన్న నీశబ్దమును సరళాక్షరముతోవాడుటయే శ్రావ్యమనినాతలంపు. నేటి వ్యవహారములో “గీయు” ధాతువు, దానినిబట్టియే “గీసిన” “గీత” అనురూపములే యెక్కుడువాడుకలోనున్నవి. “గీసిన” అనురూపము నిఘంటువుల కెక్కలేదు.

7. లక్ష్మణవర్ణులుపెట్టిన వంట పూటంటియందలి బ్రాహ్మణ విశ్వస్త వర్ణముతో నామె నమ్మతు జాగరవేళ “కోయిల పంచమ స్వరము గోల్చిన భంగిని విద్దికంచి రామాయణ మాటుకాండములు” పాడెనని ప్రభాకర శాస్త్రిగారి ముద్రణముననున్నది. “విద్దికంచి” అను దానికి విద్ధకంచి “విద్దికూచి” అను రూపములు గూడ వారు సూచించిరి. కాని యీ పదముల యధోవిచార మేమియు వారు గావించలేదు. రామాయణములు చాలవఱకా కవులపేర భాస్కరరామాయణము, రంగనాథరామాయణము, మొల్లరామాయణము, గోపీనాథరామాయణము, ఇత్యాదిగా వెలసియుండుట సర్వ విఫులితము. కొన్నియవి వెలసినగ్రామవామములతోఁగూడ e. g. మోక్షగుండరామాయణము, లేపాక్షిరామాయణము ఇత్యాదిగా వ్యవహృతమగుటయుఁ

గలదు. కాని విద్వితకంచి కంచివిద్వి శబ్దము లు పదములుగా గల రామా యణము లేవియు నెచ్చటను బ్రచారమున్నట్లు కానరాదు. ఇవి గ్రామ నామములయినచో నవి యెచ్చట నున్నవో శాస్త్రిగారు గాని కవి గారు గాని వివరింపలేదు. పాడుటకునువయిన గేయరూపక రామాయ ణము రంగనాథుని ద్వీపదరామా యణమే క్రిడాభిరామ రచనమునకు మున్నుమున్నూ తేంద్రనాడియొక బ్రచారమందున్నది. "కోయిల పం చమ స్వరము గోల్చిన భంగిని" అని మునుముందే చెప్పబడినది గాన, యందు కనుగుణముగాగవి "కంక మెత్తి" యని యావెనువెం టనే వ్రాసి యుండునని యూహించి యట్టి సవరణను నా ముద్రణ ములో నాపాదించితిని. "ఉచితము గాదు" అని యొక ముక్కతో మూర్తిగారు దీనిని దోసి రాజనిరి. కాని "విద్వితకంచి" శబ్దమున కర్థ మేమో తెమయినఁ జెప్పగయిరి. విజ్ఞులెవరైన దానికర్థము చెప్పినఁ గృతజ్ఞతతో గ్రహింతును.

8. దీని పూర్వమందున్న 169 పద్యములో నా బ్రాహ్మణ వితంతువు గుహ్యవయచ్చాయ నవలక్షాధీశ ఫాలస్థలీ సావర్ణస్థిరపట్ట బంధనుషమా సాభాగ్యలక్ష్మీన్ గనున్" అని పూర్వ ముద్రణలలో నున్నది. ఇందుఁ గవియు ద్వేషించిన హాస్యరసము "నగున్" (తిరస్కరిం చును) అను రూపముతో నుత్కృష్టతనొందుననెడి యూహతో నట్టి రూపమును నేను గ్రహించితిని. ఈ మార్పు వలన సారస్వము తమకుఁ గానరా లేదని మూర్తిగారు వ్రాసినారు. ఈవిషయమున సహృదయులే పరిమూలము.

9. గ్రంథాంతమున మంచనశర్క యానాటి లేయి విహార మున కయి సాయంకాలమున నొక తమ్ముడిసాని యింట విడిసెనని తన మిండయగు కామమంజరికిఁ దనరాక "నప్పుజారి విధవచే" నెఱి

గించి యామెనక...డికి రప్పించుకొనెననియు 274 వచనమునఁ జెప్పఁబడినది. ఇందు వలన నాతఁడువిడిసిన యింటి యజమానురాలే తమ్ముడి సానియని కామమంజరికిఁ గలుగు మోసిన “పూజారి విధవ” యామె యేయనియుఁ బాఠకులకు సువ్యక్తమగును. తరువాత నామెకుఁ గొంతపూమిచ్చిమంచనశర్మయే తననెచ్చెలిట్టిభునికి యశావనమందున్న యామె కూతురుతోడి కూటమి సేర్పఱచినాడు. తమ్ముడి, పూజారి శబ్దములిటఁ దరువాతి గద్య పద్యములలో నభేదకముగ నుపయోగింపఁబడినవి.

గీ॥ సన్న చూపులఁ బూజరి సానిలిలిచ్చిపసిడిటంకంబు పరిరంభ పణముచేసి । టిట్టిభునితోడినేఁడు కూడింపుకూతురేకశయ్యా సహాయ సుశ్రీకి మించి । అను 289 పద్యమును, “పూజరి సానిలిడ్డను వెడ్డు వెట్టి టిట్టిభుని చేతికిచ్చి” యని 292 వచనమునను జెప్పిన వాక్యముల వలన టిట్టిభునితోడి కూటమి కేర్పడినది పూజారి విధవ ! కూతురేగానియామె గూత్రము గాదని తోఁపఁ గలదు. కాని పై ని జెప్పిన 274 వచనము తరువాత 287 వచనములో “అని బారదంపతులు పూజారి సానియింటి ముంగిట నెన్నెలబైటనుండి టిట్టిభునకుఁ గట్టాడి ముత్తయింబునుంబోని తమ్ముడి సాని గూర్చు నేర్పు విచారించి” అని ప్రభాకరశాస్త్రిగారి ముద్రణమందున్నది. “తమ్ముడిసాని” అని గ్రంథముఁ బేర్కొనుట యిది రెండవసారి. 274 వచనములో “తమ్ముడిసాని మందిరంబున విడిసి తనరాక (కామమంజరికి) దేవయాత్రామిమంబున నపూజారి విధవచేత నెఱింగింపఁబనిచి” అని యుండుటచేతఁ దరువాత 287 వచనములో ప్రభాకరశాస్త్రిగారు ముద్రించినట్లు కేవలము “తమ్ముడిసానిఁ గూర్చు నేర్పు విచారించి” అనియే యున్నచో నిటఁబేర్కొనఁబడిన తమ్ముడి సాని గూడ మున్నచాహరింపఁబడిన పూజారి విధవయే యని చదు



వరు లభిప్రాయపడుట కంటేని నవకాశమున్నది అందుచే నీచున  
 ర్థము నివారించుటకే నేను వావిశ్యవారి ముద్రణములోనిట సాని  
 శబ్దము తరువాత “కూతు” శబ్దమును జేర్చినది. ఇందు వలన సందర్భ  
 శుద్ధి యేర్పడునే గాని ప్రత్యవాయమేమియులేదు “పూజారి సానియే  
 తల్లి, తమ్మడి సానియే పూజారి సానికూతురు. విమర్శకులు (అనగా  
 నేను) “కూతు” అని చేర్చి చెప్పినప్పుడెట్టి యన్వయము చెప్పుదురో  
 యట్లే ఆపదములేకున్నను నన్వయము పొసగును. అంతేకాదు పూజారి  
 సానియు, తమ్మడిసానియుఁ దల్లి బిడ్డ లనఁదగినట్లే యందున్నది.  
 కావున వారి సంస్కారమునవసరము. ఉన్న పాకము తిన్నగానే  
 యున్నది.” అని శ్రీ యానందమూర్తిగారు విస్తరించి వ్యాసించిరి.  
 274 వచనమందలి “తమ్మడిసాని” “అపూజారివిధవ” అను శబ్దముల  
 మరల బాగుగాఁ జదివికొన్నచో 287 వచనములో తమ్మడి సాని  
 శబ్దము వెంట “కూతు” శబ్దమును జేర్చి నేను గావించిన సంస్కారము  
 యొక్క యావశ్యకత వారికే నోచరము కాఁగలదని మనవిచేయు  
 చున్నాను. చదువరులకు సందిగ్ధత దోషకుండఁజేయుటయేనాలక్ష్యము.

ప్రభాకర శాస్త్రిగారు పర్వత్ర భ్రమ ప్రమాదరహితులనఁ  
 జాలము. “ప్రమాదోద్ధిమతామపి” అని యార్హ్యక్తి. ఎచ్చటనైన  
 భ్రమ ప్రమాదములకులోనైనచో నదివారి పాండిత్యమునకు లోప  
 మాపాదించఁజాలదు. పీఠికలోనే శ్రీనాథుని శీలఃషయమున  
 నాతఁడు శృంగారియే యను నిరూపించుటకయి కాశీఖండమందలి  
 “ఏమిగుడుమంగవచ్చి నారంజ్ఞువిడిచి హరుని వెలివెట్టినట్టి యీ యాగ  
 మునకు” అను పద్యము (ఆ7-61) నుదాహరించుచునదిదక్షాధ్వ రధ్వం  
 సమునకయివచ్చిన వీరభద్రుఁడు ఇంద్రాదిదేవతలఁగూర్చి పల్కినట్లుగా  
 వ్యాసీయున్నారు. కానివాస్తవముగా నిదిపల్కినదిశివభక్తాగ్రేసరుఁడు  
 విప్రీరియగుదధీచిగానివీరభద్రుఁడుగాదని, కాశీఖండమును శాస్త్రిగారు

సావధానముగఁజూడవగుననికావ్రవాఁతలకుసయాధానముగా నీమరాజు  
మృతి అంధ్రేతిహాస పరిశోధకమండలివారి రెడ్డిసంచికలో ప్రకటిత  
మయిన “శ్రీనాథమహాకవి” యను వ్యాసములో వ్రాసియున్నాను.  
దానిని గుర్తించియే కాఁబోలు నేటికీదాధిరామ పునరుద్ధరణములో  
శ్రీయానందమూర్తిగారు తమతండ్రిగారి సందర్భమునఁ బాలయినభృ  
మను బరిహరించి వీరభద్రునిఁ జేర్కొన్న రెండుతావులను గూడ “వీర  
భద్రుడు” అనుటకుబదులు దధించియని చదువుకొనవలెనని సవరణను  
ప్రతిపాదించినారు. ఇప్పుట్టునఁగూడఁ దమతండ్రిగారి వ్రాత లమో  
ఘములని, కాశీఖండమండలి శ్రీనాథుని వ్రాతలే సవరింపఁదగునని  
పిడివాదమునకు వీరు పూనకుండుట ముదావహమే.

### రచనము

శ్రీదాధిరామము కేవలము స్వతంత్రకృతికాదు. రావిపాటి  
తిప్పరాంతకుండు సంస్కృతభాషలోవ్రాసిన నాటకము ననుసరించివిధి  
యనుసాసకముగ వ్రాయఁబడినదని యవతాంకలో స్పష్టముగానున్నది.  
తిప్పరాంతకుని మూలగ్రంథ మంతదనుక లోకమునకు లభింపలేదు.  
ఇక నీయునువాద కర్తృత్వ విషయమునఁగూడ బోలెడు వివాద  
గ్రంథము పెరిగియున్నది.దాని నానుభూర్విగ వావిల్వచారి ముద్దగిము  
పీఠికలో నుదాహరించియుంటిని. ఇందలి ప్రతిపదము శ్రీనాథుని  
పట్టియిచ్చుచున్నదని కావున గ్రంథమంతయు శ్రీనాథ రచితమేయని  
ప్రభాకరశాస్త్రిగారి ప్రతిపాదనము. పితృభక్తితత్పరులగు శ్రీ యానం  
దమూర్తిగారుగూడ దానినే శిరసావహించిరి. ఈ గ్రంథము పూర్తిగ  
వల్లభరాయరచితమేగాని శ్రీనాథ రచితముగాదని వీరేశలింగముపం  
తులుగారు, టకుమభ్య అచ్యుతరావుగారు, వేమూరి విశ్వనాథశర్మగారు  
వాదించినారు. శ్రీనాథుని సిద్ధహస్తమందసలు చేరకపోలేదని విజయ

నగరప్రయాణములో మార్గమధ్యమున వల్లభరాయని వినుకొండ లోనో మోపూరులోనో కలిసికొనినప్పు డాతనివలన నీకృతి రచనో ద్యమమును విని తానుగూడ నాతనికంఠ సహజించియుండునని యున్నట్లును శిథిలావతారికాభాగములలో నాతని పాయముపేర్కొనఁ బడియుండునని నేను 1922 సంవత్సరమున ఆంధ్రసాహిత్య సారస్వతాను బంధములోఁ బ్రకటించిన “శ్రీడాధిరామము; శ్రీనాథునికి దానితోఁగల సంబంధము” అనువ్యాసమునాటినుండి చెప్పుచునేయున్నాను. తరువాత సారస్వత సర్వస్వములోఁ బ్రకటితమయిన నాశ్మంగార శ్రీనాథ విమర్శనములోఁగూడ నిట్టి ప్రతిపాదనమే కావించియున్నాను. మొదటి 32 పద్యములున్న యవతారికాభాగము, గ్రంథాంతమున వల్లభరాయని యాశీర్వాదపూర్వకముగ రచితమయిన “ముదమునముల్కి నాటి పురమోహనతైల—” అను 27వ పద్యము, భీమఖండ పద్యానుసరణమయిన “గార్వసిద్ధాంతము మఃకాలకలన” (ప.66) శాలివాహన సప్తతీనుండి గైకొనఁబడిన “పటు ఝంఝాపవనోత్పణాలయములో” (ప. 66) “మాఘమాసంబు పులివలె మలయుచుండ” (ప.262) అనుపద్యములు కేవలము శ్రీనాథకృతములేయనుట కభ్యంతరములేదు. మఱి కొన్ని పద్యములలో శ్రీనాథరచితగ్రంథస్థపద్యపాదములు, తత్సామ్యముగలసంవాదములు నందందుఁ గాననగును. మితులు శ్రీచిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారు నాయూరాలలోఁ జాలవలకేతీభవించిరి. తా మిటీవలఁ బ్రకటించిన “శ్రీనాథకవితాసమీక్ష, (ప్రథమభాగము) “శ్రీనాథుడు శృంగారియ” యనుగ్రంథములో శ్రీనాథరచితములుగా లోకము భ్రమించు నీగ్రంథపద్యములు పెక్కింటిలో శ్రీనాథుని ప్రాథతాసాధాగ్యములు, శిష్యారామణీయకములు గానరావని యట్టివల్లభరాయరచితములుగనే గణింపఁదగునని సహేతుకముగా నిరూపించిరి.



మచ్చునకు “పుచ్చారిం చిన నీవయోధరములాస్సాలింతునో” (ప|| 90)  
మున్నగు పద్యములమీఁది విమర్శనమును బరిక్షించునది. వారి యభి  
ప్రాయములాదరణీయము లేయని నానిశ్చయము.

గ్రంథావతారిక యుండలి “గణన కెక్కిన దశరూపకములయందు, వివిధ  
రసభావభావనవీధి లెస్స, ఏ కవీంద్రుఁడు రచియించె నీప్రబంధమునుచు  
మీరానతిచ్చెదరైన వినుఁడు” అను మొదటి పద్యమును బురస్క  
రించికొని శ్రీ యానందమూర్తిగారొక వింతఘట్టి నాలంబించి “ఇది  
వీధినాటకమా ; ప్రబంధమా” అను శీర్షికతోఁ గొంతగ్రంథమును  
జెంచియున్నావి. వల్లభరాయఁడు రావిపాటి తీపురాంతకుని గ్రం  
థముననుసరించి మోపూరు జైరవస్వామి తిరునాళ్ళలోఁ బ్రదర్శించు  
టకయి కేవలము పాశ్రీసంభాషణరూపకముగ వచనములో వ్రాసి  
యుండ దానినిబట్టి పద్యకృతిగా నిప్పటిగ్రంథములయే శ్రీనాథుఁడు  
రచించెనని వారి వ్రాతలందలిసారాంశము. తంజిగారి నిర్ణయములకు  
భిన్నముగా నీవిధమున నైనవీగ్రంథమునకు వల్లభరాయ కర్తృత్వమును  
గొంతవఱకా మోదించుట సంతోషావహము. ప్రబంధశబ్దమును అష్టా  
దశ వర్ణనాత్మకమగు నాపేరికావ్యమునకేగాక కేవలము కూర్పు, రచ  
నము, అనునర్థమునఁ గూడఁ బూర్వకపులు వాడియుండుట సర్వవిధితము.  
“బసవలింగ” అను మఱటముతోఁ బాలకురికి సోమనాథుఁడు వ్రాసిన  
చతుర్వేదసారము అను సీసపద్యశతకములో నిట్టియర్థముననే “అంధ్రీ  
భాషఁ బ్రకటింతుఁ బద్యప్రబంధముగను” అని వ్రాసినాఁడు పురాణాం  
ధ్రీకరణములగు శ్రీనాథునిభీమఖండ, కాశీఖండములలో “నాకుగృహ సేయు  
మొకప్రబంధమ్ము సేఁడు” ఇప్పుడు చెప్పంగఁబూనిన యీప్రబంధమంకిత  
ముసేయు వీరభద్రయ్యపేర” అని యున్నది. ఇట్టిప్రయోగము  
లెన్నియోయున్నవి. క్రీడాభిరామపద్యమునఁ గూడ “ప్రబంధ” శబ్ద  
మిట్టి యర్థముననే వ్రాయఁబడినది. ఆనందమూర్తిగారు మితనిర్ణయ

ములఁ జేయుట సరిగదా. సంస్కృతనాటకములను బట్టి తెలుఁగున శృంగార శాకుంతలము, ప్రబోధచంద్రికయము మున్నగు పద్యకృతులవలె గ్రీడాభిరామముగూడ వీధిసూపకలక్షణములతోఁ బద్యములలో వ్రాయఁబడిన ప్రబంధకృతియేగాని మఱొకటిగాదు. రావిపాఠి త్రిపురాంతకుఁడు సంస్కృతమున రచించిన నాటకముగూడ వీధిసూపక మేయయియుండును. దానికిఁ జాలవఱకుఁ జేరికగనే గ్రీడాభిరామము రచితమయయుండునని నాయభిప్రాయము. విజ్ఞులు సమాలోచితురు గాక!

అర్జునునిశీలము భారతమున నొకఘట్టము.

శ్రీకృష్ణభిక్షు.

ఆంధ్రభారతము కర్ణనర్వమునఁ దృతీయాశ్వాసమునఁ గర్ణుఁడు భార్గవాశ్రమము ప్రయోగింపఁగా నర్జునుఁడు పిఱికి యయ్యెనని గలదు.

“గాంధీవి శౌరి కిట్టులనుఁ గర్ణునిఁ జూచితె యేకవిక్రమా  
ద్దండతఁ దెంచు సేసి పటుదర్పము సూపుచుఁ దేజిచూడ రా  
కుండెడునట్లుగా నలుక నుండెడుఁగావున నెప్పు నేర్పుమై  
నుండక యీసునం దొడరి యోటమి దెచ్చికొనంగ నేటికిన్. 16

“వచ్చిన మఱి గెల్పు గొనక! వచ్చునె? తనయొడలు గలుగ  
వైరులగలువక! వచ్చుం దఱి వచ్చిన నది! మెచ్చు జమాధులకు  
మరుదమిశ్రధ్వంసీ! 17

“పట్టపగలంటిసూర్యునిపగిదిఁ గర్ణుఁడుగ్రమాన్తయై వెలుఁగుచు  
నున్నవాఁడు! మనరథం బిట్లుమాధవా మరలనిమ్ము! బ్రదికియుండిన  
శుభములు నడయనచ్చు”. 18

ఇందుఁ బ్రాణభీతిచే నర్జునుఁడు కర్ణమార్కొన వెఱచె ననియు నపుడు తొడరినఁ దన కోటమి తప్ప దనుకొనె ననియుఁ గాన బ్రదికియుండి

కాలాంతరమున గెలుపుగొనఁ దలంచె ననియుఁ దెల్లము. ఈ ఘట్టముచే నర్జునునికిఁ దెలుఁగువారిలో దీక్షానికళంకమునపక్షిర్తి యలముకొని యున్నది. నాకో మూలమును బెక్కుసారులు పఠించియున్న కథమునను, అందిట్లు లేమిని, ఇది తెలుఁగు వారిజితే యని తెల్లమయినది. ఇటీవల నూఁకల్లూరున నొక రీయర్జునునిభీరుత్వమును గ్రంథమున నిరూఢము కూడఁజేసివా రని వింటిని. కనుక నీవిషయమును ఈ వ్యాసముఖమునఁ వివరింపఁ దలంచినాను.

సంస్కృతమున నే మున్నది ? భాండార్కరుఇన్ స్టిట్యూటువారి ప్రతి, కర్ణపర్వము-383 పేజీ

అ థాబ్రవీ ద్వాసుదేవం కుంతీపుత్రో ధనంజయః

భార్గవాశ్రమమహాఘోరం దృష్ట్వా తత్ర సమీరితమ్ 45

పశ్య కృష్ణ ! మహాబాహూ భార్గవాశ్రమః విక్రమమ్

నైత దశ్రుం హిసమరే శక్యం హంతుం కథంచన 46

సూతపుత్రం చక్రసంరంభం పశ్య కృష్ణ మహా రణే

అంతకప్రతిమం వీరం కుర్వాణం కర్మ దారుణమ్ 47

సుతీర్ణం చోదయ న్నశ్యాన్ ప్రేక్ష తే నూం ముహూ ర్ముహూః

న చ పశ్యామి సమరే కర్ణస్య ప్రవలాంబుతుమ్ 48

జీవన్ సాప్నోతి పురుషః సంఖ్యే జయపరాజయౌ

జితస్య హి హృషీ కేశ వధ ఏవ కుతో జయః 49

అక్కడ మహాఘోరమైన భార్గవాశ్రమ ప్రయోగింపఁ బడుటజూచి కుంతీపుత్రుడు ధనంజయుడు వాసుదేవునితో నిట్లనెను.

“కృష్ణా! మహాబాహూ, భార్గవాశ్రమ విక్రమమును జూడుము ఈ యశ్రమము నెట్లును యుద్ధమునఁ గొట్టటకు శక్యము గాదు. సూత పుత్రుడును సంరంభముతో నున్నాడు చూడుము కృష్ణా! మహారణ.



మువ యమునియట్లు వీరుడు దారుణమైన కర్మ చేయచున్నాడు. తీవ్రముగా గుడ్డుములను కోలుచు నన్ను మాటిమాటికి జూచుచున్నాడు.

యుద్ధమునఁ గర్ణునికి వెఱచి నేను పలాయనము చేయలేను. జీవించినపుడు పురుషుడు యుద్ధమున జయపరాజయములను బొందును. ఓడిన వానికి హృషీకేశ ! చావే ! జయ వెక్కడనుండి కలుగును? 'సుతీష్ణం'కు అభీష్ణం పాతాంతరము "చోదయ స్వ శ్వాన్" కు "చోద యా శ్వానీ" అనియు; 'పశ్యామి' యనుటకు "శత్యామి"యని ముఖ్య పాతాంతరములు.

ఇందెక్కడను అర్జునుడు ప్రాణమునకు వెఱచి పలాయనము చేయఁగోరుట గానరాదు. కర్ణుడు ఘోరముగా పోరుచున్నాఁడనుట రెంటును సామాన్యము. నన్ను మాటిమాటికి జూచుచున్నాడు అనుటయు, "చోదయ స్వ శ్వాన్" కు "చోద యా శ్వానీ" అను పాఠమును జూచిన అర్జునుఁ డాతని నెదుర్కొనఁ బూనెనని తెల్లము కాగలదు.

'నేను గర్ణునికి యుద్ధమున వెఱచి పరుగిడలే' నని మూలమున నుండఁగా 'మరలనిమ్ము రథము' ననుట యెట్లు? లేక యుద్ధమారంభించిన తర్వాతఁ బరుగిడలేను, ఇప్పుడే మరలనిమ్ము' అనుటయా? జీవించినపుడు పురుషునికి జయపరాజయములు కలుగును' అనిన నా కిప్పుడు 'ఓటమి తప్పదు. ఈ సునం దొడరియొటమి దెచ్చుకొనంగ నేకిన్' అనుట సాధువైన యనువాదమా? జీవన్ బ్రదికి యున్నపుడు జయపరాజయములు వచ్చు" నను మూలమునకు "బ్రదికి యుండిన శుభముల పడయవచ్చు ననెడి తెలుఁగును, "తన యెడలు గలుగ వైరుల గెలువన్ వచ్చుం దట వచ్చిన్" యమూలకము. 'అది మెచ్చు జయార్థులకు' అనుటయును.

‘పట్టపగలింటి ... ..’ పద్యము మూలమున లేదు, ఈ ప్రతియందు; దేశమున నున్న ప్రతు లన్నింటిలో ఒక్కపూనా బొంబాయి ఓరియంటల్ రిసెర్చ్ ఇన్స్టిట్యూటు వారి వాత ప్రతి సెంటిగ్రేడ్ మాత్రము కలదట. దానిని బట్టి పి. పి. యస్. వారి వావిళ్ళ ‘నాగర’ ప్రతియందు కలదు. వావిళ్ళవారు తెలుగు పదములలోఁ బ్రకటించిన ప్రతి యందును లేదు. తిక్కన గారికి దాక్షిణాత్యపాఠము దొరకియుండును గాఁబోలు. అక్కడి పాఠము.

‘ఏష కర్తా రణే భాతి మధ్యాహ్న ఇవ భాస్కరః

నివర్తయ రథం కృష్ణ జీవన్ భద్రాణి పశ్యతి”

దీనికి మాత్రము తిక్కనగారు సరియైన తెలుగు వాగ్వియున్నారు. కనుక తిక్కనగారి దోష మేమి? అన్న వాదమును వెనుక పరామర్శింతుము. ముందు విగిలిన సంస్కృత శ్లోకముల నర్జున భీమత్వ ప్రతిపాదకములుగా నన్వయింపరాదా యని కొందఱు సందేహము.

‘నేను యుద్ధమున పలాయనము చేయలే నన్న నిపుడే పలాయనము చేయుదునని తెలుగుచేత సాధు వగునా? ఇది తిక్కన్న గారికిఁ దోచిన భవని కాఁబోలు బ్రతికియున్న జయపరాజయములు కలగు నన్న అర్థము నా కిప్పుడు పరాజయము తప్ప దనియో? ఓడినవానికి చావే మఱి జయ మెక్కడ’ యన్నదానికి నాకు గెలుపే ముఖ్యము. ఇప్పుడుతోలగి తర్వాత, తఱి వచ్చిన గెలుపుగొందును. నేను జయార్థిని గనుక” యని తిక్కనగారి వ్యాఖ్యానము. ఈ వ్యాఖ్యానము అర్జునుని శీలమునకవిరుద్ధము. ప్రకరణోచితము గాదు. కావ్యమార్గము నను బ్రశంసము గాదు.

సాటికి నిట్టిదియే యగు నింకొకఘట్టమును జూతము. ద్రోణ పర్యమున రాత్రియుద్ధము నాడు కర్ణుడు చాల విజృంభించును. అప్పుడు.

“ఏవ ముక్తో మహానాజ పార్థః కృష్ణ మథాబ్రవీత్  
 భీతః కుంతీసుహో రాజా నాథేయ న్యాద్య ఏకమాత్ ॥ 32 ॥  
 ఏవంగ తే ప్రాప్తకాలం కర్ణోపీకే పునః పునః  
 భవాన్ వ్యవస్యతు షీహం ద్రవ తే హి వరూధిని ॥ 30 ॥  
 దోణసాయకమన్నానాం భగ్నానాం మధుసూదన  
 కర్ణేన త్రాస్యమానానాం అవస్థానం స విద్య తే  
 పశ్యామి చ తథా కర్ణం విచరంత మభీతవత్ ॥ 31 ॥  
 ద్రవమాణాన్ రథోదారాన్ కిరంతం నిశితైః శరైః  
 నై నం శత్రూమి సంసాధుం చరంతం రణమూర్ధని  
 ప్రత్యక్షం వృష్టిశార్థూల! పాదస్పర్శ మి నోరగః ॥ 33 ॥  
 స భవాన్ తత్ర యా త్వాశు యత్ర కర్ణో మహావళః  
 అహ మేనం హనిష్యామి మాం వైష మధు సూదన ॥ 35 ॥

“నై నం శత్రూమి సంసాధుం” నే నోర్వలే నన్న నే నోడిపోవుదు  
 ననియు నర్థము చెప్పనగునా? ప్రకరణము చూడవలదా? నే నితని  
 జంపుదును కాదా న నితిరైదైన జంపుచు గాక ఈ మాటలం దర్జు  
 నుడు చావనైన దెగించియుండుట స్పష్ట మగుట లేదా? అర్జునుఁ  
 డిట్లుతెగించువాడెశాని మరుగెత్తుచు ననువాఁడు కాదుగదా అప్పుడును  
 గిర్జుని.

“పశ్యామి కర్ణం కౌంతేయ దేవరాజ మిహహవే

విచరంతం సరవ్యాఘ్ర మతిమానుష ఏకమమ్

35

అని కృష్ణుఁడును మెచ్చుకొనును. అట్లే యిక్కడను కర్ణుఁడు  
 విబ్రుళించిన కర్ణపర్యమునను అర్జునుఁడన్న పలుకులకు వేఱర్థము  
 చెప్పనగునా? దోణపర్యమున రాత్రి యుద్ధము నాటికి కర్ణుని కింద్రుఁ  
 డిచ్చిన శక్తియు నున్నది. అయినను అర్జునుఁ డాతని నెదుర్కొన సంశ



యూపలేడు గాని అతని నిరూపకుడు కృష్ణుడే సర్వకాల సర్వావస్థలయందు భీమాన్ వ్యవస్థాశుకర్ణ పర్వమునను అర్జునునియు ద్వేష్యమదియే నేను పరువెత్తెను, చచ్చిన జావే జయాప జయము లధ్రువములు. ఏమందువు ? అనుటయే అర్జునుని కౌత్సర్యము గాని పరువెత్తుచును మన రథంబును మరలని మృదుట గాదు.

II ప్రకరణమునుబట్టి చూచినను తిక్కనగారిపాఠముగాని వ్యాఖ్యానముగాని సముచిత మని తోచదు.

1. అర్జునుఁ డత్వత్థామ నోడించెను. జయావేశమున పాండవ సైన్యములు దుర్యోధను సేనలపైఁ బడినవి. కర్ణుఁ డెదుర్కొని భార్గవాశ్రమును బ్రయోగించెను. దానిని జూచి యర్జునుఁడు తిక్కనగారి యనువాదమున మనరథంబును మరల నిమ్ము ఇత్యాది అనెనట. తర్వాత

“అనిన విని వాసుదేవుండు వడముడిదిక్కు విలోకించునెడ నీతండు కర్ణునకు మార్కొని పరాక్రమించి పాండవసైన్యంబు నిలువరించి” భార్గవాశ్రమునుజూచిన భీముఁడు వెఱవలేదు; మార్కొన్నాఁడు? కాని అర్జునునికిఁ బ్రాణభీతి గదిరినదా? రథమును మరల్చు మనునా? భీముఁడు పాండవసైన్యము నిలువరింపఁగా నర్జునుఁడు పరుగిడఁగోరునా ? ఈ వ్రాత ప్రశస్తమా ? భీమునికన్న నర్జునుఁడు తక్కువవాఁడా ?

2. ఈమాట లను నప్పటికిఁ గర్ణుఁడు తనవైపునకు రాలేదు. దూరాననున్నాఁడు. అతఁడు చూచినమాత్రమునకే అర్జునుఁడు బెదరి బ్రసికియండిన శుభములు పడయ వచ్చు ననునా.

3. ధృవ్యద్యున్ను, శిఖండి, సాత్యకి, క్రౌపదేయాదిరథికు లారథికుం దలపడ! ఆరథికుఁ డన కర్ణుడే. ఏ రెవ్వరు కర్ణుని కోహ

టింపలేదా? ఎదురుకొన్నారా? అర్జునుఁ డట్లు సేయంబాలక ప్రాణముండినఁ జాలు ననుకొన్నాఁడా? బిడ్డలు క్రొవదేయాదు లతని మార్కొనుచుండఁగాఁ దాను వారిని విడిచి వెనుక కరుగఁ దలంచునా, మానవస్వభావమా ?

4. “అమ్మరారి తే రక్కురుసేనాధిపతి సంగ్రామము చేయు చక్కటి కెడ గలుగఁ గొని చని” ఇవి దాక్షిణాత్యపాఠమునకుఁ దెనుఁగుసేత. ఇతరప్రతులందు లేదు.

“తతో జనార్దన కృత్వా తస్య వాక్యం విశాంపతే  
రథే నాపయయా క్షీచం సంగ్రామా దితి భారత అ 73-1

ప్రత్యసీక మవస్థాప్య భీమం భీమపరాక్రమమ్  
అలం విషహితం హ్యేష కుమానాం సుప్రపద్యతామ్ -2

కర్ణం చ నమలే రాజన్ గ్రాహయిష్యత్ శ్రమంప్రతి  
విశ్రీమార్థం చ కౌరవ్య పాండవస్య మహత్మనః” -3

ఈ శ్లోకములు కేవలము దాక్షిణాత్యపాఠముననే గలవు తర్వాతికథ వీని కనుగుణ మేమో చూడుడు.

తర్వాత కృష్ణుడు ధర్మరాజు చక్కగా దెబ్బలు తిన్నాఁ డని చెప్పును. అర్జునుఁ డన్నను జూడనేఁగును. ఎక్కడకు ?

దాక్షిణాత్యపాఠమునే యనుసరింశము.

“సంయుధ్యమానాన్ పుత్రనాముఖిస్థాన్

తాన్ వై శూరాన్ హర్షయన్ సవ్యసాచీ

పూర్వాపదానైః ప్రథితైః ప్రశంసన్

స్థిరాం శృకా రాత్మరథా ననీకే

ప్రాణమునకు వెఱచి తొలఁగఁ బోయినవాఁ డిట్లు శూరులు సేసమొగమున యుద్ధము సేయుచున్నచోటికి వచ్చి, ఆశూరులను

స తోషపెట్టుచు వారు చేసిన పూర్వకీర్తికరవృత్తములఁ జెప్పి పొగడి స్థిరులుగఁ జేసెనట. ఎంత చక్కని వ్రాత.

ఈ శ్లోకమును దిక్కన వదలి నాఁడు మేలే.

అపశ్యమానస్తు తతః కిరీటీ

యుద్ధేస్థితం భ్రాతర మాజమీధమ్

ఉవాచ భీమం తరసాఽభ్యుపేత్య

రాజ్ఞః పృన్వతి స్త్విహ కుత్రీ చేతి

“అన్న నొచ్చె నన్న యమ్మాట చిత్తంబు

కలఁప నిజబలంబు గలయ జూచి

యన్న రేంద్రుఁ గాన కనిలనందనుకడ

కేఁగి యడిగె నతఁడు నిట్లు లనియె”

3-20

అనిలనందనుఁ డెట నున్నాఁడో! తిక్కన సంస్కృతమును జూచియుండును ఆయనయు “యుద్ధేస్థితం” యుద్ధమున నున్నాఁడు. అక్కడికే వచ్చెను బ్రతుకఁగోరి అడిగి తొలఁగిపోయిన యర్జునుఁడు? అక్కడ ఎదిరినై న్యమున కర్హు డుండలేదు కాబోలు.

5. “అనిలనందను నాలోకించి యన్నరుం డావృపాలు తెఱంగెఱుంగుటకు నీ వరుగుము. నేను సేనమొగంబున నిలిచెద”

“స్థావ్రా మ్యహం శత్రుగణాన్ నిరుధ్య”

శత్రుగణముల నిరోధించి నేను నిలిచెదను. నిరోధింపవలసిన యాశత్రువులలోఁ గర్ణుఁడు లేడా? కర్ణుని కోడిపటచువాఁ డిట్లునునా?

5. భీముని పృథ్వీత్తమును జూడుఁడు.

“అవ్యధంపునడవడి నీకుఁ జనుం గాని జనంబులు నన్నయినంబోరి కోహటించి పోయె నని యాడుదు రని చెప్పిన” అనఁగా భీమునికి తమ్ముఁడు ప్రాణభీతిచే నీనెపమునఁ బరుగిడుచున్నాఁ డని తెలి



యదుగా బోలు. జనులు త న్నేన పిఱికి యందురుగాని అర్జును  
నన రన్నియతని దృఢవిశ్వాసము. కలికాలమున నట్లనునారు పుట్టఁ  
బోవుదు రన్నంత భావిజ్ఞానము వానికిలేదు.

ఇట్లు తర్వాతనడవడి అర్జునుడు కర్ణు నెదుర్కొన భయపడి  
రథము మరల్చు మనుసంత వెఱచినాఁ డని నిరూపింపఁడుగదా! వాని  
నెదురుకొని పంసిద్ధుఁ డనియే నిరూపించును. అతనిమాటలెల్ల “కడ  
పటియుద్ధము చేయదునా మానుదునా కృష్ణా నిర్ణయింపు” మనటకే  
ప్రవృత్తిములుగాని ఇతరములుగావు.

ఇక నిష్ఠు అర్జునుఁ డేల భయపడవలెను ? ఆశుషాగముగా  
నిదివఱ కెన్నఁడైన వెఱచెనా యని పోశీలించుము.

• కర్ణుని జూచి భయపడవలసిన కారణమేమి ? అతనికడనున్న  
యస్త్రసంపత్తియా ? కర్ణునికడ నుండిన యమోఘాస్త్రములు (1)  
భార్గవాస్త్రము (?) నాగాస్త్రము (3) శక్తి; భార్గవాస్త్రముచే పేరు  
మోసిన యాధుఁ డెవఁడును జచ్చినట్లు భారతమునఁ గానరాదు.  
ఇది ధర్మరాజదర్శనానంతర మర్జునుడు పోకి వచ్చినప్పుడు మఱలఁ  
బ్రయుక్తమై నటు లున్నది దీనికే అర్జునుడు భయపడి యనికీ  
దొలంగఁదలంచె ననుట హాస్యాస్పదము. ఇంద్రిద త్తశక్తి యానాటికి  
ఘటోత్కచునివధ కయిపోయినది. దాని భయమును లేదు. ఇక  
నాగాస్త్ర మున్నది గాని దాని కలరూ పర్జునుఁ డెఱుంగఁడు. నాగా  
స్త్రము కృష్ణుఁడు రథమును నొక్కుటచేత వ్యర్థ మైనపుడు అర్జునుడు  
కృష్ణ “ఇది యేమి ? మఱల నిది నాపై కురవడించుచున్న దేమి”  
యని యడుగఁగా కృష్ణుఁ డది యశ్వేసేనుఁ డను నాగకుమారుఁ డని  
పగఁ బట్టి కర్ణునస్త్రమంత్రశక్తిచేత జివరకుఁ జచ్చె నని యిప్పుడు తానే  
మీఁదికి వచ్చుచు నానియుఁ జెప్పును. కనుక నాగాస్త్రము కలరూ

నరేఁ డెఱుంగఁడు. సామాన్యనాగాస్త్రము నరేఁడు నెఱుంగును. సంతృప్తకలపైఁ బ్రయోగించియున్నాఁడు. సుశర్మ దానిని గారుడాస్త్రమున వ్యర్థము చేసియున్నాఁడు. సుశర్మచాలి యస్త్రజ్ఞున మర్జును నకు లేదా ? కనుక తా నెఱుంగని యశ్వసీనసహితనాగాస్త్రమున కర్జునుడు వెఱచె ననుట భావ్యమా ?

అర్జునునికడ మోహనాస్త్ర మున్నది. కర్ణుఁడు దానికిఁ బ్రతి నెఱుంగఁడు. ఉత్తరగోగ్రహణమున వర్జునుఁడు దీని నప్రతిహతముగఁ బ్రయోగించియున్నాఁడు. అర్జునుని చాళుపతాస్త్రమునూట యేమి ? కాన అర్జునుఁడు కర్ణునిశస్త్రాస్త్రసంపత్తికి వెఱచె ననుట యుక్తి సహ ము గాదు. గ్రంథమున నుక్తము గాదు

అర్జునుఁ డెన్నిసారులు కర్ణు నెదుర్కొనలేదు ? గెలువలేదు ? ఒక్కమా పైన నరేనికోడినాఁడా ?

1. కుమారాస్త్రప్రదర్శనమున వీ రిరువురికిఁ బోరాటము జరుగ లేదు.

2. గురుదక్షిణకై ద్రుపదుపై కే గివపుడు దుర్యోధనాదులు ముం దేఁగి యోడినారు. ఆ యోడినవారిలోఁ గర్ణుఁడున్నాఁడు. అర్జు నుఁడు ద్రుపదుని నెలిచినాఁడు.

3. క్రాపదీ స్వయంవరఘట్టమున కర్ణుఁడే యర్జును నెలువ నేరక మగిడిపోయెను.

4. రాజనూయకాలమున కర్ణుఁడు భీము నెదుర్కొని యోడెను.

5. ఘోషయాత్రాసందర్భమునఁ గర్ణుఁడు గంధర్వుల నెదు ర్కొనఁ జాలక పరుగిడెను. అర్జునుఁడు వారిని జయించెను.

6. ఉత్తరగోగ్రహణకాలమున నిరుమాణులు కర్ణు వర్జునుఁడు పాఱఁదోలెను.

7. భారతయుద్ధ కాలమునఁ గర్ణుఁడు ఎన్నఁడును అర్జును యుద్ధ విముఖునిగాఁ జేయలేదు. ద్రోణపర్వకాలమున సైంధవవధనాఁడు. కర్ణుఁ డర్జునునిచేఁ బరాజితుఁడే.

8. కర్ణ మొదటియుద్ధ కాలమునఁ గర్ణ నోడించినవాఁడే అర్జునుఁడు.

ఈ ఘట్టములు తెలుఁగుభారతమునను గలవు. సందియ మున్న వారలు చూడవచ్చును. ఇన్ని మాటలు కర్ణ నోడించిన అర్జునుఁడు ఒక్కమాట బ్రదుకుతీసిచే నతని నెదుర్కొన వెఱచె నని వ్యాఖ్యానము సేయుట యనుచిత మని మనవి. అవి పేదపల్కులు గావు. ఘటోత్కచయుద్ధసందర్భమునాదువలెనే తెంపుపల్కులు. అప్పుడు కృష్ణుఁడు వల దన్నాఁడు గనుక నిపు డీతనియనుజ్ఞ నడుగుటకే అట్లన్నాఁడుగాని వెఱచిగాదు. సామయాజులవారు 'నివర్తయ రథం కృష్ణ' యన్న పాడుపాఠమును జూచి పరగంధము నాలొందింపక యాశువుగాఁ జెప్పినారన్న ప్రథము గలదుగావున నట్లు రచించిరి. పూర్వము నట్ల వ్యాఖ్యానించిరి.

అది కావ్యమార్గమునను రమణీయము గాదు. కర్ణ నధికునిజేసి యట్టివానిని అర్జునుఁడు గెల్చె ననిన నుచితమే. నాయకు నట్లభివర్ణించుట అతని కత్యుత్కర్షణదాయకమే. వాల్మీకి రావణుని అతివేలముగఁ బ్రశంసింపలేదా. అంత వానిని రాముఁడు గెల్చె ననిన రాముని కత్యుత్కర్షణను గల్పింపలేదా ? కాని ప్రతినాయకు నెదుటఁ బడుటకే నాయకుఁడు వెఱచె ననుట పేలవము. తిక్కన 'రసాభ్యుచితబంధముగఁ' గావ్యము నిర్వర్తించువాఁ డయ్యును బాతప్రమాదమునఁ చొరపడె నని తలంపవలసివచ్చుచున్నది.

దేశమున నున్న యన్ని దాక్షిణాత్యప్రతు లందును ఈపాఠము గానరాదు. భండార్కరుఇన్స్టిట్యూటువారి కర్ణ పర్వపీఠికఁ జూడుడు.



మరల యాశప్రతులందుఁగాని గ్రంథాక్షరలిఖితప్రతులందుఁగాని తెలు  
గక్షరముల ప్రతులందుఁగాని వారికి పాఠము గానరా లేదు. కుంభ  
భ్రాణిప్రతిని జూచి కాఁబోలు వావిళ్లవారి నాగరాక్షరప్రతిని బరి  
ష్కరించిన పి. పి. యస్. శాస్త్రిగారి క్రింద కమును అందుఁ గూర్చినారు  
కుంభభ్రాణిప్రతిని అవలంబించిన వచ్చు ననర్థము వింతయంతఁ గావు.  
అది వేఱు సమయమున.

ఇది యట్లుండ నాథునికు లొకరు అర్జునుఁడు ధర్మరాజదర్శనా  
నంతరము అసికి వచ్చుచుఁ గర్ణునిఁ జూడఁగా నతనికిఁ గాళ్ళు వణఁకె  
ననియు నతనికిఁ జెమటలు గ్రమ్మి ననియు వాసిరని వింటిని. ఇదియు  
సరి గాదు. అతనికి స్వేదము గ్రమ్మినది కర్ణవధోపాయమును  
జింతించుచుండఁగా; అంతియకాని కర్ణునిఁ జూచినపుడు గాదు. కాళ్ళు  
వణఁకను లేదు. నిజ మరయఁదలంచువారు తెలుఁగుభారతమునైన  
జూడుదు.

అయాథునికు లంతతో సూరకుండక గీతోపదేశ కాలమునను  
అర్జునునికిఁ బ్రాణభీతి కలుగఁగా దానిని గ్రమ్మి కృష్ణునికిఁడనకు బంధు  
వర్గమును జంప నిష్ఠము లే దనియు నింక నేమేమో అబద్ధపుమెట్ట  
వేదాంతములు పల్కె ననియు వాసినా రెట. మనమరదృష్టము,  
సత్యవాదమునకు మనమితరూపమున నుండుట. వ్యాసు లేమో  
'తం తథా కృప యావిష్టం అశ్రుపూర్ణాకులేక్షణం' అని రచించిరి.  
కాని ఈ పండితులు కృప యనిన ప్రాణభీతి యని వ్యాఖ్యానించిన  
మన మేమి చేయవచ్చును? నమస్కరించి యూరకుండపలసిన దేగదా.  
ఇంతకు మనకర్ణాభిమానము మనచేత నేమి చేయింపదు ? నన్నయ  
గారును గర్ణునిఁగొండమీఁది కెత్తినవారే. ప్రాణదినస్రములనొలున  
వలసినదిగాఁ గర్ణుఁడు దుశ్శాసనునికిఁ జెప్పె నని మూలము. అతని

కాయపక్షిని రాసియక కాచుటకుఁ గాఁబోలు నన్నయగా రాసూ  
క్తిని రాజరాజన కంటఁగట్టిరి.

శీలచిత్రమును దాటుమాటు చేయు నీయనువాదవైఖరిని  
బాత్రములకుఁ 'దెనుఁగుదనము చొరయించుట' యని రమణీయ మని  
యొకవాదము. 'మాయిష్టము వచ్చినకథ వ్రాయుచున్నా' మని యేమి  
వ్రాసినను బాగే కాని యనువాద మన నేల? నర్లనాచుల స్వాతంత్ర్య  
మపలంబించినను శీలచిత్రమునఁగూడనా యీస్వాతంత్ర్యము ?  
అందు నుత్తమశీలుర నధఃకరించి హీనుల నుత్తములఁ జేయుటయు  
సత్యశీలికి నుచితమా! ఆ చర్చ వేఱొకపుడు.

‘నైషధములో’ నలదౌత్యము

(శ్రీపరాశరం గోపాలకృష్ణమూర్తి ఎం. ఏ.) సిద్ధిపేట

కవిత్రయము తరువాత నాంధ్రుల మన్ననలందుకొనిన మహా  
మహోపాధ్యాయుఁడు శ్రీనాథుఁడు. అతఁడు గొడపిండిమథ్వు కంచు  
ధక్క ‘శతధా’ పగులఁగొట్టించిన యుద్ధుడ పండితుఁడు. తెలుఁగు  
పద్యములను సంస్కృత శ్లోకములవలె, సంస్కృత శ్లోకములను తెలుఁగు  
పద్యములవలె మలచిన యపూర్వ ప్రతిభాశాలి. ఇతిహాస పురాణ  
ముల నుండి కావ్యములవైపు వాఙ్మయమును మరల్చిన యుగకర్త.  
నిన్న మొన్నటివఱకు నాంధ్రకవి శ్లోకముపై నధికారముఁద్ర నెఱపిన  
విద్యాధికారి.

సంస్కృత వాఙ్మయమునం దయఁ పిండములవంటి కాదంబరి,  
నైషధము, సూర్యశతకము మున్నగు ప్రాధికృతులు జగజ్జెట్టిపండి  
తుని ముందు వెన్నముద్దలయినవి. శుగ్రీతి పురాణాగమ స్మృతిసాంఖ్య  
సిద్ధాంతములను గబళించుటతోపాటు వీనిని గూడ సంజగొనినాఁడు.

నైషధం విద్యకావధమ్మను ఖ్యాతి నార్జించుకొనినది సంస్కృతమున హర్ష నైషధము. శ్రీహర్షుడు శ్రీనాథబట్ట సుకవికి గురుస్థానము. నారి కేశపాకమున నున్న యాగ్రంధమును 'పునఃపునః' అన్వాదించుటతో, దృష్టి, తెండక పోడి తెలుగువారి కందఱి కందుఁబాటులో నుండు నట్లు చేయఁదలచినాడు. శ్రీనాథుని కృతిమాలలో నాయకరత్నమీ శృంగారనైషధమే. అతని జీవితములో నొక యజ్జ్వలఘట్టము శృంగార నైషధమును వెల్వెటుచుట కావుననే దీనిసతఁడు 'బహుధా' స్మరించుకొనియున్నాడు.

ఇందు నాయకా నాయకులు దమయంతి నలులు. వారు హేమ మరాళము వలనఁ బరస్పర పౌండర్య రేఖావిలాసాదుల నెఱింగి యన్యోన్యము విసుకలి వలనంత సంతయుం జొకుచు సుదినంబునకై వేచియుండురు. దమయంతి స్వయంవరము సేఁడల్లి జరుగఁబోవు చున్నది. వీరసేన తనయుఁడును సమాయత్త కౌతుకభరంబున నెడలి నాడు. దైవగతి విచిత్రము ! దేవతలకే రిమ్మదెగులు పుట్టినది. ముకజాసను తనుసంభవుని వలనఁ ద్రిభువన మోహనంబులయిన దమ యంతి రూపలావణ్య విలాస విభ్రమంది గుఱుంబులు విని పంచేషు లుంకిత ధైర్యవీర్యంబులగు చిత్తంబులతోఁ బాకశాసన, పావక, పరేత రాజ, పాశపాణులు స్వయంవర మహోత్సవంబునకుఁ దరలివచ్చు వారెదుర నలునింగని యతని నెట్లో యొప్పించి జంగమలేఖంబు గావించి దమయంతికడకు దూతగాఁ బంపిరి. ఇది నలుని కీలమున కగ్నిపరీక్ష.

తానెవతెను బ్రాణపదముగఁ బ్రేమించెనో, యెవతెను వివా హమగుటకుఁ బెల్లుబుకు కోరిక లీరికలెత్త నరుగుచుండెనో, యట్టి భువనమోహినిని, జగ దేకసుందరిని, మీయ మిక్కిలి తనయందనురక్తు



రాలిని, తననే పరిణయచూడుచునని కృత ప్రతిజ్ఞరాలిని దానుగా నొరులను వినాహమాడుచునిచ్చెట్లుకుఁ గాదు బిడ్డిచుట్టుకు వాత్యము నిర్వహించుచున్నాడు. అది యొక విచిత్ర విరోధాభాసము.

యాచింపఁబడుటయేగాని యాచించుట యలవాటులేని సుక లభించినారు. ఆ మనస్వి యొప్పుకొనినాడు. లోకమున నుదాత్తులు, ఉదేగ్గులు, అలసులు నని మానవప్రకృతులు స్థూలముగా మూఁడు తెఱఁగులు. అందు నలుని చాత్రయుదాత్త ప్రకృతికిఁ జొదివెను. ప్రాణ గొడ్డమగు సమయమునందును జలింపక, యుక్తా యుక్త విచారణను గోల్పోక కార్యశీలులై జీవననౌక నడపు కర్మ ధారులుదాత్తులు. ఈ పరిస్థితియందు ద్రిక్తచాత్రయయిన దేవ కార్యమునకుఁ బూనుకొనక పై పెచ్చు వారితో యుద్ధమునకుఁ దలపడి సర్వనాశనమగుటయో యింకే దేని ప్రతీకారచర్యలకు దిగుటయో చేసియుండెడిది. నలుఁడి విషయమున బ్రశస్తుడు. దైవగతి దాటవచ్చునే యెవ్వరికిని? కానన్నది కాక మానదు.

నానాద్వీపావనినాథులకు రాయబారులను బంపు నలచక్ర వర్తి తానే రాయబారియయినాడు. తిరస్కరిణి విద్యసాయమున సంతులరముఁ జొచ్చినాడు దమయంతిని జేరి తిరస్కరిణిఁ దిరోహిత మొనర్చి యాపె కట్టెదుర జవనిక వాయుండట్టిచు బొడసూపు బహు రూపు తెఱఁగునఁ బొడసూపినాడు. కనులు మూసినను దెఱచినను నహర్నిశము గనిపించు తన వలపుల పెన్నిధి యెదురఁ గన్పించు చున్నది. కాని 'నిర్వికారుండై' యున్నాడు. ఉదాత్త ప్రకృతిలోని విశిష్టత యిదియే.

అతని నిర్వికారత మూచు వారికిఁ గూడ నవగతమగునంత ప్రస్ఫుటముగ నున్నది. కావుననే దమయంతి "విభ్రమ భూలతా

భంగ లీలావిజిత సుమనస్సాయక విలాస రేఖాసారంబై నిర్వికారం  
బైన యాకారం బెవ్వరియందునుం గలదె ? ” యని యక్కజం పడి  
నది. పాత్ర పోషణము ప్రత్యక్షపద్ధతి, పరోక్షపద్ధతి. యని రెండు  
విధములు. కవితానై చెప్పట ప్రత్యక్ష పద్ధతి అది యంత పాతకుల  
హృదయములకు పాత్తుకొనదు. పరోక్షపద్ధతి దృశ్యకావ్యములం  
దెక్కువ రూపదరింపబడును. అది రెండు విధములు. పాత్రయొక్క  
వేషభాషాదుల వలనఁ దచ్చీల స్వభావాదులను వ్యక్తమొనర్చుట  
యొకరకము. ఇతర పాత్రముల వలనను, సంఘటనాదుల వలనను నొక  
పాత్రయొక్క శీలస్వభావాదులు వెల్లడియగునట్లు మలచుట, ‘హాపు’  
‘రేఖలు’ దిద్దుట, మఱియొకవిధము కవియొక్క ‘కలంకారీ’ పనితన  
మంతయు దీనిమీఁదనే యాధారపడియుండును.

తొలుత ‘నిర్వికారుడునునై’ సేత్రవిషయాభావంబు భజించె  
నను విషయమా సన్నివేశమునఁ భాతకుఁడు గమనింపక పోవచ్చును.  
అతిని చూపంతయు నిటమీఁద నేమిజరుగునోయని గుబగుబలాడుచు  
ముందున కేయుండును. కావున నింకొక్కనూట “నిర్వికారంబైన  
యాకారంబెవ్వరియందునుం గలదె ? ” యని దమయంతీ ముఖమునఁ  
గవి హెచ్చరించుచున్నాఁడు.

వారిచ్చు నాతిధేయమయిన యర్ఘ్యపూజను గైకొని యాపుణ్య  
శ్లోకుఁడు ప్రాప్తపేణ్య పయోధరధావన గంభీరంబయిన యెలుగు  
తోడ, నేను దిక్పతుల యాస్థానంబు నుండి వచ్చితిని.

ప్రాణంబులును బోలె సంతరంగమునందుఁ

దత్కార్య భరమును చాల్చినాఁడఁ

జరితార్థముగఁ జేయఁ జనునాడు దాత్యంబు

నాతిధ్య సత్కారమదియనాకు” నని

దేవరహస్యమును పుట్టించినాడు. దేవతాకార్యము నెంత ప్రాణపదముగ నతడెంచినదియు బ్రాణంబులును బోలె చాల్చినాడ ననుటవలనఁ దెలియును.

వారు చెప్పుచున్న నాలుగు ముక్కలు చెప్పుటలోఁ గాని, 'కట్టె, కొట్టె, తెచ్చె' నని 'ముక్తనరిగా' వ్యవహారమును ముగించుటలోఁ గాని దూతయొక్క చిత్తశుద్ధి నెంచలేము 'ఫలానా' యింద్రుఁడనుటలోఁ గూడ సంత యుదాత్తత కన్పించియుండెడిదికాదు. కావుననే 'యప్పురపురుషు' లని మొదలిడి వారి విప్రలంభ వృత్తాంతము సంతయుఁ గనులఁ గట్టి నట్లు హృద్యమగు ధోరణిలోఁ దెల్లము చేసినాడు. నని నింత స్థితికిఁ దెచ్చిన వారిని 'బరమపురుషు' లనఁగలుగుట యతని శీలమున కెంతయు వన్నె చెచ్చుచున్నది.

పాకశాసన, పావక, పరేతరాజ, పాశపాణుల విప్రలంభ వేదనా భరమును విడివిడిగా నభివర్ణించి తన నిర్లిప్తతను బ్రస్ఫుటముఁజేయుటతో నాఁగక "నీయాలింగన ప్రక్రియా.

కేలిన్నేనులు సీముఖాస్వదనపక్తిన్నాలుకల్ నూనన్"

బాలా! నన్ను సమాగమంబుల సితాపర్వంత యామంబులన్"

ఇత్యాదిగాఁ జెప్పుటయు నూనలేదు. కడకుఁ జికిత్సాస్థానిఁ జేయు కార్యసాఫల్యమునన్' అని దేవతల 'తరపున' వేడిగొనినాడు.

ఇంత సేపు మాటాడినను దనపేరు చెప్పలేదు. పేరు చెప్పుట యనునొక యంశముపై నే యీ కార్యమంతయు నాధారపడియున్నది. ఎయ్యది సంజ్ఞ నీకు' నని యెప్పుడో యడిగియున్నను నీ దేవదూత యా విషయమును వెలికిరానీక మాటువతిచి గడపినాడు. కాని నా నావిధ చిత్రవాక్య రచనాచణయగు దమయంతి యంతిటితో నూర కొనక 'పన్నె యొక్కటి యొక్కటి ప్రతివచనము, యుక్తి యనుకూల



మైయుండ దుభయమునకు' నని మరల నిలచిసి యడిగినది. ఆమాత్రముక్తి ప్రత్యుక్తి నైపుణ్యము లేకపోలేదా చక్రవర్తి! ఎవ్వరికి దోసము తాదన పేరు నెప్పుట నమక్ష వ్యవహారమునకుఁ జేరునెప్పు నడుగఁగ నేలా? ' యని యెట్లో నమర్థించుకొని గ్రుక్క-త్రిప్పు'ని.

“వెలది నామీదఁగడుఁ గృపావిలసనంబు

నాటి చూచిన చూపు మన్ననయ చాలు

నాకుఁగా నుద్ధరింపుము నాకవిధుల

హస్తములు మోడ్చి వేడెడ నాదరమున ..' నని

యాలోకోత్తర చరిత్రో దర్శించినాడు. 'పేరు నెప్పుట నీక నాచారమేని మాకు నాయంబె మీతోడ' నూటలాడ' నను విదర్భ రాజపుత్రి ప్రతిబంధి వచన రచనా చాతుర్యమునకు వేటొండు ప్రత్యుత్తరంబతఁడు పొడఁగాన లేకపోయినాడు. నా వచ్చిన కార్యమిహిచ్చ మని, కాలయాపన సేయఁగాదని తొందరపడినాడు. “అమరాంగ నాసంగమాభిశోభితుడైన హరికేల మానుషీ పరిచయంబు...” అని దేవకార్యమును బ్రత్యాఖ్యానముచేసి “యే నైషధేంద్రు నవ శ్యంబు వరింతు” నని తన ప్రతిజ్ఞను వెల్లడించినది విదర్భరాజకుమారి.

నలు డంతటితో నిరుత్సాహపడలేదు. 'సిరిరా మోకాలోడ్డు వారు గలరా? ఘట్టకుటికా ప్రభాతంబు క్రమమునంది యెల్లనని యును దుడిఁబొందకుండరా'దని నచ్చఁబెప్పి వారియందొకరిని వరింపు మని ప్రరోచనము గల్గింప యత్నించినాడు. ఆ యుక్తియు విఫల మయినది. పాకశాసన ముఖ్య దిక్పాలవర్మ పాణి పీఠన కార్యసం స్కారసంబు మానుమని హస్తములు మోడ్చి వేడినదా యిందువదన. “ఇదె యెల్లి కళ్యాణ మేతెంచుచున్నది. ఈ యనాచిక వార్తలిపుడు మాను”మనినది.

చిత్ర చాక్కిత్ర శిఖండినందనుడు నలుఁ డంతమాత్రమున నిస్సహః జెందక 'హరి కల్పవృక్షంబుఁ బ్రార్థించి నినుగోరి నివిక రావించిన దిక్కు గలదె?... ' యని వివరించెను.

“వరియింపు వేల్పులయందు నొకని

భక్తి దివిజల చిత్రంబు పట్టకన్న

సంతరాయంబు పుట్టుఁ గార్యముల కెల్ల” నని యుక్తివిధానంబైన ప్రియావాప్తి విఘాతంబును స్పష్టకటిచినాడు.

ఈ సందర్భము నలుని శీలమునకు వన్నెఁదెచ్చిన గీటుకాయా ఇదంతయు గమనించుచున్నవారికి 'దమయంతియే యంతమాత్ర మొప్పుకొనుటలేదు. నలుఁడు దేవకార్యమును నిర్వహించుటలో నెంతమాత్రమును లోటుచేయుట లేదను సంగతి విస్పష్టమగును. గత్యంతరము లేకపోవుటతో నా లతాంగి యా పృథ్వీసుమోల “మృదుల పరిదేవనాక్ష రోన్నిత్ర మధుర కంఠకాకు వికార కాకలిక” యలర వెక్కి వెక్కి యేడ్చినది. ఏడ్చుచున్నంగనుంగొని “దివిజోప కార కార్య ప్రయోజన సంస్థాపితంబైన విప్రలంభ వేదనాభరం బప్పుడుదీపితంబై” భరింపం గొలఁచికాక తన్నును దనవచ్చిన కార్యంబును మఱచి యుచితానుచిత వివేకంబు దప్పి తిన పేరు చెప్పినాడు. ఎంత యుదాత్త ప్రకృతి యయినను మానవ ప్రకృతికొక యవధి యున్నది. ఆక్షణము వఱకును గార్యభరము వలన నిరుద్ధమైన మానసిక వృత్తి; నిర్వహింపవలసిన దంతయు నిర్వహించి యింక నెట్లును నిష్ప్రయోజనమని తేలిన వెనుకఁ గేవలమొక యబలను నాత్మసేవను విలపింపఁజేయుట కొప్పుక పెల్లుబికినది. అది సమంజసమే.

పెల్లుబికిన మానసిక వృత్తిని నిగ్రహించుకొనుట యందే యుదాత్త ప్రకృతి విశిష్టత. కొంత తడ వివిధంబున భ్రాంతి నంది

నను వెంటనే సంప్రాప్త సంస్కారుండగుచు, నమర కార్యము విచ్చిన్న మగుట కెంతయు వగచి పశ్చాత్తప్తుడగును. సలకాత్మములో నిది కెండవ ఘట్టము. పేరు సెప్పకయే కాత్మమును నెఱపుట ప్రథమ ఘట్టము. అవస్థావశంబునఁ జేరు సెప్పటతో ద్వితీయఘట్టము ప్రారంభ మగును అయినచో యయినదని యూరకొనక పశ్చాత్తప్తుడయి నాఁడు. దూతధర్మము తెఱిగిన యా మహారాజు 'ఏమియని తెలఁతు రొకొ? సుర' అని విచారించి, 'యాంజనేయూదులఁ బోలనైతిని, 'ఉన్నాదులు సంఘటింపఁగ సమర్థులై యెందును రాయబారముల్' అని వగచినాఁడు.

ప్రపంచమంతయుఁ గాలచక్ర పరిభ్రమణమున దైవగతిని దగు లొకని యున్నది. తాను వలచిన రాజకన్య నితరుని బెండ్లియాడు మని తాను వేఁడుట యెంత దైవికమో; కాత్మమును సలక్షణముగా నిర్వహింపవలసిన తాను పేరు సెప్పకొనుటయు నంతే దైవికమని సమాధానపడినాఁడు. దైవముచేత వచ్చిన చేతనాహాని కెవరేమి చేయఁగలరు? దేవతలకు మాత్రము తెలియదా? దమయంతి యాల మాసగొని తన కుమార్తె యేర్పడఁబల్కుఁ జెలిక త్రియను బుత్తెంచినది. ఆబోటి తియ్యనివాక్యము లాహ్లాదకరములయ్యును సురరాజకార్య ఘటనావిఘ్నంబు వాటిల్లుటను నాతని చెవులకెక్కలేదు. 'అక్కట! దేవకార్యమిటులాడిపోవునె' యంచు నాత్మలోఁజింతించుచున్నాఁడు.

నలుని యంతఃకరణము నిర్మలమని పాఠకులెల్లరి హృదయము లందును మెదలుచునేయున్నది. అతఁడట్లు చింతించుట యనావశ్యక మని పాఠకుల యంతరాత్మ పలుకుచుండును. సన్నివేశమునట్లు బిగు తుగాఁ గూర్చుటయందే కవి ప్రతిభా ప్రాధవముట్టిపడును. నాయకా నాయకుల చింత మాన్పుట యెట్లని తహ తహ పాడముచుండును.



అదిగో ! హంస పథమునుండి కనకహంసము దిగినది. ఇద్దరీ హృదయములకు సన్నిహితులయిననే వారి చింత మాన్పుటకు వీలుండును. అటు నున్న సఖజన మొకపక్షమునకుఁ జెందినచారే. కావున నుభయ పక్ష పక్ష రక్షమైన హంసము రంగమునఁ బ్రవేశించినది.

“నీయంతః కరణంబు నిర్మలము వర్ణింపగ శక్యంబే నీ భూయస్త్వం” బని వివక్షితార్థ ప్రతిపాదన మొనర్చినది. ఆ పలుకులు హంసవి కావు. కావ్యమునఁ దన్మయుఁడయిన సహృదయునివన వచ్చును. కనుక మరాళం బీక్రియఁ జెప్పియరిగిన నెచుక ‘మనమున’ జితౌతాధరములు జనపతికి విలాసవతికిఁ జయ్యునఁ బాసినవి. నలదమయంతలు చింతాధరములతోపాటు సహృదయుని చింతాధరమును బాసినది. కాని యీ కార్యమునకు నలుని బుత్తెంచినవాగు దేవతలు. వారి మని కెక్కినఁ గదా నలుని మనస్కుద్ధి గణన కెక్కుట? ఇచ్చటి పరిస్థితి యంతయు వారు చూచియుండినఁగదా వారితని మనస్కుద్ధి మెచ్చునది? నిజమే.

“...అంతరిక్షగతులై యింతంతటం గానరాక నిగూఢాకృతి నున్న దేవత “లిదియంతయుఁ బరికించుచునేయున్నారు.” భావములో నదంభయగు భక్తికి సంతసమొందుఁ జొండె నొండే విధియింపు డిప్పుడ కడిందిగ దండముఁ దప్పు గల్గెనేని” యని నలుఁడు నమస్కరించి నాడు. నలకాత్యము ముగిసినది. తనయంతః కరణంబు నిర్మలమని సకల భూతాంతర్వర్తనంబులు దెలివిపడియుండు దివ్యహంసము పలికినది. కావున నతనికిఁ జింత వాసినది. నా నేర్చుకొలఁది కార్యమును నిర్మలమగు మనముతో నిర్వహించితినని చేయెత్తి నమస్కరించినాడు. దేవతలను “నలుని దూతత్వమిబ్బంగిఁ దెలియఁజూచి తన్మనస్కుద్ధి నొంది రాశ్మలముడంబు” నని కవిస్పష్టము చేసినాడు.

ఇప్పుటికిఁ గొదవ తీరినది. కాత్యము నిర్వహించిన నలుఁడు భావములో నదంభయగు భక్తికలదనినాఁడు. సకలభూతాంతర్వర్తనంబులు దెలివి పడియుండు హంసయు నలుని యంతఃకరణంబు నిర్మలమని యోగ్యతాపత్ర మొసంగినది. అనుచూయినర్గము వారి యోగ్యతాపత్రమేమి నిలువ గలదనఁ జనదు. నలదమయంతులు భార్యాభర్తలని “నాఁడ నానానతిచ్చినాఁడు బ్రహ్మ.

తద్వచనమున కన్యభావ్యంబు గలదె” యని హంస బ్రహ్మగారి గజటు నోటికి కేషను చూపించినది. అదంతయు నేల? ఏను తామ్రాది నివిజవరు లీపని కిత్తని బూన్చిరో వారే తన్మనశ్శుద్ధి కాత్మల ముదంబునందిరి. కావున నలుఁడి యగ్నిపరీక్షలోఁ గృతార్థుఁడయ్యెనని యంగీకరించుట కభ్యంతరము లేదు.

ఇట్లు నాటకీయమగు ధోరణిలో సంవాదాత్మకమగు శైలిలో నీ సన్నివేశము నవతర సాధారణమగు నైపుణ్యముతో శ్రీహర్షుఁడు రచించియుండ నంతకంటఁ గమనీయమగు శైలిలో ధారాధోరణి భాసురములగు గద్య పద్యముల నీ సన్నివేశమునకు మెఱుఁగు పెట్టి నాఁడు మన కవిసార్వభౌముఁడు.

గ్రంథస్వీకారము:-సమీక్ష

(శ్రీ బండారు తమ్మయ్య)

1. విశ్వకవి:-శ్రీ రవీంద్రనాథతాకూరు శతవాత్సవిక జయంతి తృతీయ సంచిక, సంపాదకులు భారతి సమితి అధ్యక్షులు శ్రీ బాస్తి వేంకట నరసయ్యగారు. కౌను పుటలు 66+4 వెల 0-12-0

2. వ్యాసవాణి (మూడవభాగము) కర్త:-డి.బి. కౌను పుటలు 92 వెల రు 1-4-0

1. రవీంద్ర శతవాత్సవిక జయంతిని వివిధ సూపకములుగ భారతి దేశమందలి సారస్వత సంస్థలు, భాషాసేవకులు నీ నడుమ జరుపుచు డుట సర్వవిశ్రుతము. శ్రీ నరసయ్యగారుకూడఁ రత్నాంజనకముగఁ దమ భారతీసమితి పక్షమున వెలువరించిన చిన్ని కానుక యిది. మును ముందు రవీంద్ర బంకిం చంద్రుల జాతీయ గీతములు, పితృ రమారమి కి నుండి కవుల రచనములు పద్యములు, గద్యములు, గేయములు నిందుఁ జేరినవి. నరసయ్యగారు స్వయముగా సంగ్రహముగ రచించిన కవి జీవితము, గురుదేవుడు అను వ్యాసములలో విశ్వకవినిగూర్చి, తత్కృతులు, కవిత గూర్చి యుపయు క విషయములనేకముగ వినరింపఁబడినవి. “సాంధర్యోపాసన” అను పేర శ్రీ సంజీవిదేవి, “రవీంద్రుని కవిత” అనుపేర శ్రీ అనురేంద్రగారు లిఖించిన గద్య వ్యాసములు తేప్పక పరింపఁదగినవి. కవులు పలువురు రచించిన ఇతరపద్యములు గేయములు కూడ హృదయాకర్షకములుగ నున్నవి.

2. వ్యాసవాణి మొదటి రెండు భాగముల గూర్చిన సమీక్ష వెనుకటి సంచికలలోఁ గావింపఁబడినది. అందలి వ్యాసములు విద్యార్థి లోకమునకు, భాషాభిమానులకు సవశ్య పఠనీయములని నివేదించి యుంటిమి. ఈ మూడవభాగములో నవ్యాంధ్ర నిర్మాతఁ (శ్రీ) వీరేశలింగము పంతులు) చాతలు, భగవద్గీత, బ్రహ్మర్షి (రఘుపతి వేంకట రత్నము నాయుడు) చాపూడు కావ్యములు, సాధూజీ, (ఎన్నేని సుబ్బ)



హృదయము గాంధీపథానువర్తి, సౌందర్యసందము, కవి కథ, గురు దేవుడు (విశ్వకవి)" అనుశీర్షికలు గలపాఠస్వతాభ్యాత్మిక వ్యాసములు పది గలవు. చివరి మూడు రచించుని జీవితమునకు సంబంధించినవి. వెనుకటి భాగములందు కన్న నందు తమ వ్యాసము లెక్కువగ నున్నవి. విద్యార్థులకు భాషాసేవకులకు నివి యానందదాయకములు, అవశ్య పతనీయములు నయియున్నవి.

8. శబ్దోత్పత్తి శతకము :— కర్త విద్వాన్ శ్రీ కోగంటి దుర్గా మల్లికార్జునరావుగారు నివృత్తాంధోప్రభాషయులు, పామిట్టు గుడివాడ తాలూకా కౌను పుటలు 20 వెల 0-4-0.

కవిగారు నేటి యున్నతపాఠశాలా నరీక్షా ప్రణాళికకుఁ జేరిన ప్రికృతి, వికృతి, శబ్ద రూపాంతర నానార్థ విజ్ఞానమునఁబయి, విద్యార్థుల భారణా సౌలభ్యమును బ్రయోజనముగాఁ గొని యంతకుమున్ను ప్రకటించిన తత్వము. రూపాంతర, నానార్థశతకములపయి సమీక్షలను గతసంచికలలోఁ గావించియుంటిమి. ఇది కూడ నాకోవలోనే శబ్దముల వ్యుత్పత్తిర్థములను గూర్చి కండములలో రచితమయిన శతకము-విద్యావంతులు, భాషాభియానులు కీ వాకాటి పెంచలరెడ్డిగారి కంకితము. పూర్వోక్తశతకములనలెనేయిదికూడ విద్యార్థులకుఁ బాఠశాలోప్రభాషయులకు నాదరణీయముని చెప్పనవసరము లేదు. మచ్చునకు రెండు పద్యములు.

క॥ కలమెక్కిపోవు కతమునఁ

గలమరియని చెప్పినారు కావ్యాంభ విమల్

కలరావ మొనర్చుటచే

గలరవమని పల్కినారు కవితాధీశుల్

క॥ తీలెటిగివట్టి వానిని

గీలరియని చెప్పినారు గీర్తితపసుఁడు

తీలము గలిగిన కతమునఁ

గీలియనుచుఁ బల్కినారు గీర్తిధనాధ్యుఁడ

4. పద్యముకుండమాల :— కర్త కష్టాతిముర్తి కవి పశ్చిమ వంగరాష్ట్ర ఆంధ్రసాహితీ ప్రచారసభా ప్రచురణము-టిటా ఖురు, (తల్పుకూరుపోస్టు) కౌను పుటలు 32 వెల 0-8-0 లు. కవి గారు దేవాంగకులజలు, యువకులు-శ్రీకాశము జిల్లా నరపన్నపేట వాస్తవ్యులు, విద్వాన్ శ్రీ కష్ట సాంబమూర్తిశాస్త్రి, వేంకటసుబ్బరాయ గురువర్యుల శిష్యులు, నరసకవిత్వసంపన్నులు ప్రస్తుతము హుగ్లీ జిల్లా మహేశనగరములో నున్నవారు. వీరు రచించిన “భీమ. శతకము” గూర్చిన సమీక్ష మున్నొకపరి యీ పత్రికలోఁ గావించి యుంటిమి. సంస్కృతమున శ్రీ కులశేఖరాచార్యులు మహాకవి రచించిన ముకుందమాల, విష్ణు ప్రోత్సాహములలో నుత్తమస్థాన మాక్రమించి కొన్న విషయము సర్వవిశేషము. దానికాంధ్రానువాదము లిదివఱలోనే పెక్కు వెలువడినవి. కవిగారు తమ భక్తికొలఁది గూర్చిన ప్రస్తుతానువాదము మృదుమధురతైలిలో నరసకవిముగఁ గూర్చిబడినది. ప్రకాశక యనుపేర నాంధ్రసాహితీ ప్రచార సభపక్షమున శ్రీవత్సనాథకవి గారు రచించిన పీఠిక కవిగారి యీ విచిత్రానువాద వైలక్షణ్యము నావశ్యకతను బ్రశంసించుచున్నది. మచ్చునకు రెండు పద్యములు.

ఉ॥ పుట్టువుఁ జావు నాఁబడు తెవుల్పఁ జక్కని మందటంచుమున్

దిట్టలు యాజ్ఞ వలక్యము భదివ్యతపోధనులాత్మసౌఖ్య సౌ

ధట్టద కృష్ణనామక సుధన్ గనిపెట్టిరి; దానిఁ గొలిపిఁ

గొట్టుకొనుండు తత్త్వబల ఘోరరుజన్ గనుడయ్య కూరుముల్

శా. ఏ నిమగ్నముపదాబ్జ సంస్కరణ మొక్కింతేని లేకున్నచో  
దాన ప్రక్రియధస్య హోమమగుఁ దీర్థ స్థావనంబుల ద్విప  
స్నానంబా, వ్రతముల నిర్ధమపు నామూయానులాపంబర  
ణ్యా నీరోదన మాను సమ్మహితునే ధ్యానింతు నారాయణుక్

- |   |   |
|---|---|
| (5) కర్మక ప్రబోధము కొను పుటలు 25 వెల 0-8-0                    | } కృతికర్త :-<br>శ్రీ చలసాని<br>లక్ష్మీనారా<br>యణవర్మ,<br>కల్వపాముల<br>కృష్ణాజిల్లా |
| (6) కల్వనల్లి (ఖండకృతి) ,, ,, 72 వెల 0-12-0                   |   |
| (7) శ్రీ వర్మోపదేశము ,, ,, 22 వెల 0-8-0                       |   |
| (8) శ్రీ మల్లేశ్వర స్తోత్రము పోకలు<br>సైజు పుటలు 32 వెల 0-2-0 |   |

5. 'కర్మకమువశా' యను మకుటముతో 120 కందపద్యము  
లతో వ్యవసాయ వృత్తికి సంబంధించిన వివిధోపయుక్తవిషయము  
లతో, పీఠులతోనిది కూర్చబడినది. చక్కని ధారతో మృదుమధుర  
పదములతో రచననడచినది. విద్యార్థి కోగంటి దుర్గామల్లికార్జునరావు,  
ఉభయభాషాపండిత సూరపనేని శోభనరావు, డాక్టరు తిప్పరనేని  
మేకటశ్వరరావుగారలు రచించిన తొలిపలుకు, కావ్యపరిచయము,  
రచనాత్మక కల్పన, అనువేరిగల పీఠికలు కృతికి ముఖాలంకారముగ  
నలరారుచున్నవి. ఆస్థానకవి కీ॥ శే॥ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రి కవి  
సారవోధముల సదభిప్రాయము నిడున్నది. పాండితీసంపన్నులయ్యో  
బోతనామాత్యకరణిః దమవలెనేకర్మకవృత్తి జీవనముగాఁగొనినయవ  
కులు శ్రీ నెల్లంకి రాజారావుగారికిఁ గవిగారు దీనిసంకీర్త మొనర్చుట  
ముదావహము. గంధమామాలాగ్రమునందఱు చదివి హర్షింపఁదగి  
నదిగానున్నది. మచ్చునకు మూడు పద్యములు.

1. క. కుక్కుటము తెక్కవిడలిచి

కొక్కురకోయనుచు నిక్కి కూసినతోడన్



బ్రక్క-దిగి సాలి కాపును

గక్కు-నరమ్మనుచుఁ బలుపు కర్మకయువకా.

2. క. నిరతంబుఁ బచ్చియాకులు

దఱచుగనిడి గుంటలందుఁ దడుపుచునీటన్

ముఱుగునటు మట్టెఁగల్పిన

గఱవగునే యెరువునీకుఁ గర్మకయువకా.

3. క. ఎద్దేడ్చిన వ్యవసాయము వృత్తికిరానేరదన్నవృద్ధులసుద్దుల్

బుద్ధిందలంచి మేపినఁ గద్దసుమీనీకుసుఖముకర్మకయువకా.

6. ముఖ్యముగాఁ బ్రసిద్ధకవులు, పండితులు, కళాకారులు, జేసే

సేవకులుగూర్చి యప్పుడప్పుడు కవిగారు పద్యరూపమునఁగావించిన

ప్రసంగములే యీఖండకృతిరూపమును దాల్చినవి. కృషీవలుఁడు, మఱి

వనినిసి, స్వచరిత్ర, మహిళమున్నగు శీర్షికలతో రచితములయిన యితర

పద్యములుగూడ మఱికొన్ని యందుఁగలవు. జేసేసేవకులు ఆచార్య

గోగినేని రంగాగారికిది యంకితము. ఇతరకృతులవలెనే యిదిగూడ

ధారాళమయినధారతో నలరుచున్నది. మచ్చునకుఁ గొన్నిపద్యములు.

బ్రహ్మర్షి (వేంకటరత్నము నాయఁడు) గూర్చి

1. కడుపు కక్కు-రికై సేయు పడుపువృత్తి

గానివడఁజేసె నీగుండెకాయనపును

మాన్యనీ పడ్డపాటు మా మానసములఁ

దవులు రఘుపతి వేంకటరత్నవర్య.

2. పాటి శ్రీరాములుగూర్చి

బొర నీయాత్మ బలిదానమగుటతోడ

తెలుఁగు జనములకైకృష్యమ్ము బలముగలిగి

బలయుత్పత్తిన జాతీయ ప్రభుత్వనొంది

యాంధ్రరాజ్యంబు స్థాపింపవహ్మలైరి.

3. మహిళానుండి

ఆర్యావర్తంబందునఁ

గార్యాచరణం బొనర్చు కాలంబులలో

భార్యాభర్తలనిన్నే

యార్యులు మునుగొరవించి రమ్మా! మహిళా!

7. ఆత్మబోధకముగ రచితమయిన “సర్వోపదేశము” నీతిశతకములకోవకుఁడెంచిన యొక సరసకృతి. వేమన సుమతీశతకపద్యములవలె నిందలిపద్యములు చాలవఱకుత్తమ నీతిబోధకములుగా నలరారుచున్నవి. అందఱవశ్యము పఠింపఁదగియున్నవి. శ్రీ బి. వి. వరసింహరావుగారు “ఒకటి రెండుమాటలు” అని పేరితోరచించిన తొలిపలుకు, శతావధాని వారి సత్యనాగాయణశాస్త్రీ, కోగంటి దుర్గామల్లికార్జునరావు, అమరేంద్ర, కవిరాజు కొండవీటి వేంకటకవి యొసంగిన సదభిప్రాయములిందుఁ జేర్చఁబడినవి. కలఁచాముల పంచాయతీబోర్డు అధ్యక్షులు శ్రీ వెల్లంకి సీతారామయ్యగారి కిది యంకితము. మచ్చనకుఁ గొన్నిపద్యములు

రోషము పసపూరుషులకు । వేషము పసఁగూర్చుచూడు వేశ్యలకెల్లన్  
భూషలు పసపూఁబోఁడికిఁ భూషకుఁడనొసఁగుఁడెలుఁగుపలుకులువర్తా!  
వేదలయిన చదువరులకుఁ గాదని లేదనక కడకుఁ గాపాకటయినన్  
మోదముతోనొసఁగినచోఁగోదానముకన్న మేలు గూర్చును వర్మా  
నేలకు నింకినే స్త్రముఁచాలకునీటికినినే స్త్రభావంబెపుడున్.  
మీలకుఁ బ్రాణముజలములు స్త్రీలకునుబూలకునుగల్గున్న హమువర్మా

8. గుంటూరుజిల్లా కాకాని గ్రామములో వెలసిన మల్లేశ్వరస్వామివారికయి గూర్చిన 32 మత్తేభ శార్దూలవృత్తములిందుఁగలవు ఈక్షేత్రమును గామితార్థసిద్ధికై భక్తులు తఱచు సేవించుట సుప్రసిద్ధము. మచ్చనకొకపద్యముఁ జూచునది.

సంతానార్థము నీగుడిన్ వరుసగా సాష్టాంగముల్ సేయుచు  
 సావితంబందున భక్తిభావపరులై కల్యాణుల పంచాక్షరీ  
 చింతః జేయుచు పంతువీడినిదురక జెడంగ న్యన్నంబులొక  
 గాంతావర్గముకిత్తుచంటవరముల్ కాకాని మల్లేశ్వరా !

9. ప్రియవిలాపము:- కర్త : శ్రీకృష్ణభిక్షువు కౌను పుటలు 48  
 వెల రు 1-0-0 ఇదియొక యపూర్వపద్యకృతి. శ్రీ మల్లంపల్లి సోమ  
 శేఖర శర్మగారికిఁ జేసినపూర్వకముగ సంకీర్తము. కృత్రికర్త, కృష్ణభిక్షు  
 సాంకేతిక నామముతో వ్యవహరింపఁబడు ఓరుగంటి వేంకటకృష్ణయ్య  
 B. A. B. L. గారు బహురూపక విజ్ఞానసంపన్నులు. బ్రహ్మచర్యా  
 శ్రమస్థులు. ఆధ్యాత్మికానుభవజ్ఞులు. వీరు, వీరిమిత్రులొకరు అరుణాచల  
 క్షేత్రములో శ్రీ రమణమహర్షి యాశ్రమములోఁ దత్ప్రేమానక్తులయి  
 యున్నదినములలో వీరిమిత్రుఁడు ప్రేమించి పెండ్లియాడఁదలఁచిన  
 ప్రేయసి పెండ్లిజరుగకముందే దైవికముగ నిర్యాణమును జెందినది.  
 మహర్షి సాన్నిధ్యమందున్నను నాతఁడు ప్రేయసి యకాలమరణము  
 వలనఁజి త్తశాంతిలేక యామెకై "లలితస్మృతి"యను పేరిచిన్నికబ్బము  
 రూపమున విలసించిన విధములను గవియే తానుభావించి మరలఁ గవి  
 భూమికతోఁదానే యాతవివిలాపమున కూటబావ్యములు నలుగుట,  
 తన్నూలమున గొంతవలకాత మాటలకొంది తుదకు శ్రీ రమణమహర్షి  
 యనుగ్రహమువలనఁ బరలోకమునఁబరాశక్తిలో లీనమైన ప్రియురాలి  
 నాంతరంగికదృష్టిలో నీక్షించి శాంతినొందుటయిందలి యితివృత్తము,  
 అపూర్వవిలక్షణవిధానములో విరచితమయిన యాకృతినందఱవశ్యము  
 పఠింపఁదగును. ఇందు మొత్తము 150 పద్యములున్నవి. సరసభావసమృద్ధ  
 ములు. శైలిసరళము. ధారాళము శ్రీద్వీవేదిసూరిగారు ఆముఖమును పేరితో  
 రచించిన పీఠికలో నిది ముక్తకమను కావ్యభేదమునకుఁ జెందునని చెప్పి



యందలి రసవిచారవిషయమై సరసమయిన చర్చ సాగించినారు. నాయిక మరణమును నాయకుఁడు స్వయముగా నెఱిగియుండుటనాతని కామెనుగూర్చిన ప్రత్యాకలేదనుటస్పష్టమనికావునఁగవి దిశలియుపదేశ బలమున నాయకునకుఁ దుదకు లభించిన యతాకికప్రేయసి ప్రణయ నుభూతి కేవలజ్ఞానేంద్రియలభ్యమే యగుట విప్రలంభముగాక శాంత్య మప్రాప్తమగు కరుణమే యాకృతియందలి యంగిరసముగా నెన్నఁద గునని నిశ్చయించినారు. ఆనిశ్చయముతో మేముగూడ నేకీభవించె దము. మచ్చుకకుఁ గొన్ని పద్యములు.

జీవితమే యెడారి యిటజీర్ణతయున్ జననంబు బుగ్గతా  
భావిమరూప్యామెయ్యెడలఁ బొంఠుఁడు నాగినఁ జేరువంతకున్  
వేపుటగన్నడుక ; బ్రదుకువిహ్వలమిట్టియచార పంథలో  
మావులుగాఁగఁ గోరికలుమానవులేఁడరే దిప్రాప్యమో (ప 9)

కొట్టితివినన్న మూలాన గట్టిదెబ్బ  
నైన నీకృపనేనోరవ్వి లేనెరమణ  
ఎంతెడుగేని దానికి నుతయూండు  
పుడమిగర్భమె కఠినము తొడఁచీల్చు. (ప 27)

కన్నులుకానవు నీనులు  
మిన్నకయే వినుచునుండు మెలఁతయెమదిలో  
నున్నది భూతవిధమ్మన  
మన్నయినను విడువఁబోదు మానిని రమణా ! (ప 45)

స్వామీ ! నన్నుచుడేర్పు కల్పకమ!నే బాతున్ గరంబంజలిన్  
ఈమార్గమ్మిదికొత్తనాకునయి నీవించే ప్రకాశింపఁజే  
గా మేనన్ బొడతెకవికాసములు నేగన్యానికేషస్థితిన్  
గామిఁతున్రసమందు;నానయితతోఁగొంకింతునదైవతమున్ (ప46)

10. ఈశ్వరతత్వము:-కర్త శ్రీకృష్ణభీము: క్రాను పుటలు 21. వెల 0-8-0 ఇదియొకరీతి మమటముగలది కాదు. చాలపద్యములు కేవల మీశ్వరా!యను మమటముతోనున్నను మఱికొన్ని సోమేశ్వరా మహేశ్వరా! గుహేశ్వరా నాట్యేశ్వరా! ప్రజేశ్వరా! ఇత్యాదిగాభిన్న భిన్నమమటములతోనున్నవి. కవి యాధ్యాత్మిక విద్యాసంపన్నుడై యివను “తథాపిథ క్తిస్తరుడందుశేఖరే” అని భర్తృహరి చెప్పినట్లు సహజముగా శివభక్తయే యెక్కువగాఁగలిగినవాడు. పరాశక్తి నీతఁడు “నీలసరస్వతీ” రూపమున విఠోకించి తన్నామముననే వ్యవహరించుట పరిపాటి. అందుచేతనే “ఓం శ్రీ నీలసరస్వత్యై నమః భక్తిపూర్వక మిదమ్ సమర్పితమ్” అని కృతినామ కంకితము గావించెను. పద్యములన్నియు వివిధములయిన భక్తిభావముల వెల్లివిరియుచున్నవి. ఉదాహరణమునకై రెండు పద్యములు.

పిడికెఁడుకూటినిమ్ము పదివేలుగ నెంచెద నీయశస్సురీతి  
మడులుగఁ దీర్చి తెల్లుపొలమారఁగనించెద; ముక్తకంఠతో  
నుడివెద శాస్త్ర్యసుందరమనోహరగీతుల నాఁటినాఁటి కా  
పిడికెఁడు నాకునీయ; మరివేద యొసర్చునదేమి యాశ్వరా !  
బసవిని బూది బాముమల భైరవమున ల్లని కా? సగ్గి నీ  
మెసవిని పెగలంపు విసమెన్నిన నీదయఁ గుంకులాడరే ?  
వసమతి నిద్దురన్ మునుఁగు బాలుఁడు మాధవుఁ డేమొసంగునే  
నినుఁగునకేనిఁ దానిడెనే? నెయ్యము తెల్లని నీదె యాశ్వరా !

11. భ్రమరాంబాస్తోత్రముంజరి:-కృతికర్త కవిరత్న, సహస్రీ  
సభాని, శ్రీరాం వీరబ్రహ్మ కవిగారు రిక్తు పండితులు. నోబిలు  
కాలేజీ బందరు. డెమ్మి పుటలు 23 వెల 0-4-0 శ్రీ వీరబ్రహ్మ  
కవిగారు, సుప్రసిద్ధపండిత కవులు. బహుగ్రంథకర్తలు; గద్యపద్య కావ్య

ములు, నాటకములుగాక నానారాజ్య విజ్ఞానచరిత్ర, పీఠికాపుర సంస్థానచరిత్ర, పల్లవరాజు చరిత్రమున్నగు పెద్దచరిత్ర గ్రంథములు గూడఁ వ్రాసినవారు. వృద్ధులయ్యు నతులిత భారణాశక్తితో నేఁడు గూడ “సహసావధానము” గావించుచున్న మేధావులు. ప్రకృతకృతి దేవీస్తుత్యాత్మకమయినది. ఇందు మొదటఁ బార్థసయనుశీర్షిక క్రింద సహసమి యేఁబడిపాదములుగల యుత్సలమాలికయు, అనంతరము భ్రమరాంబాస్తుతియను పేరితో మూఁడు మత్తకోకిలలు, ఆతరువాత భ్రమరాంబాస్తోత్రమింజరి యను పేర భ్రమరాంబాయను మకుట ముతో 130 కందకద్యములు, పిమ్మట శ్రీశైల మల్లేశ్వరస్తుతి పూర్వకమగు నొక శాస్త్రాల వృత్తమునున్నది. ఇట్లు వివిధ సామస్త్యత్వకమగు రచితమగుటచేతనే దీనికి స్తోత్రమింజరి యని నామకరణము గావింపఁబడినట్లు తోచుచున్నది. మొత్తముగ్రంథమంతయు భక్తిప్రబోధకముగ నున్నది. మచ్చునకుఁ గొన్నికద్యములు.

క. జనకుఁడు బలియుండగు పు

తునివీడఁడు; తల్లిమాత్ర దుర్బలసుతుతీ

దనియట్లే, దుర్బలఁడు భ

క్తిని వీడకుమన్నననుమది భ్రమరాంబా !

క. మల్లయ్యకుఁ జెప్పడాయెను

అల్లనగొండక్కియంటివాయెను నీవో

తల్లీ! నూమొలయెటు మీ

యుల్లంబుల కెక్కుఁజెప్పు మోభ్రమరాంబా !

క. “దాసునితప్పులు దండము

తోసరియనునట్లుదుమ్మతుండ నైనను నీ

దాసుడవని నీ సంస్తుతిఁ

జేసిన ననుభోవుమమ్మ! శ్రీ భ్రమరాంబా!



12. పారిజాత పారధ్యము:- (కవ్యకృతి) కర్త : శ్రీ వక్కలంక  
లక్ష్మీపతిరావుగారు ఎం. ఏ. ఆంధ్రోపన్యాసకులు శ్రీ కోనసీమాభా  
నోజీ రామర్పు కళాశాల అమలాపురము. కౌను పుటలు 82+21.  
వెల 1—57 న. పై.

శ్రీకృష్ణ దేవరాయలు శత్రురాజయిన గజపతితనయ తిరుమల దేవిని  
వివాహమయి యామెతోఁ గాఁపురము సేయుచున్న దినములలో  
నొకనాటిరేయి నిద్దుర మబ్బులో నామెకాలు ప్రసూదవశమున దన  
శిరమునకుఁ దగులగా నది యవజ్జగానెంచి యామెయెడ నాతఁ  
డనురాగ విదూరుఁడయియున్న యెడను నెఱింగి యామెతో నరణపుఁ  
గవిగావచ్చి రాయలయాస్థానమందలి యప్తదిగ్గజములలో నొక్కఁడై  
యిన ముక్కుతిమ్మనార్యుడు పారిజాతాపహరణ ప్రబంధమును రచించి  
రాజాస్థానమున వినిపించుట, రసజ్ఞుఁడయిన రాయలకావ్యరచనమం  
దలి వ్యంగ్యోద్దేశమును గ్రహించి తన యకార్యమునకు సిగ్గుపడి  
తిరుమలదేవియెడ మరల బద్ధానురాగుఁడై సుఖంబుండుట తెనుఁగు  
నాట సుప్రసిద్ధముగానున్న కథలలో నొకటి. ఆ కథనే గయికొని శ్రీ  
లక్ష్మీపతిరావుగారు కొంత వినూత్న ఫక్కితోఁ బ్రస్తుతకృతినీడకోల్లొన  
కలితముగ రచించి తమ కళాశాలాస్థాపకులగు శ్రీ భానోజీ రామర్పు  
జమీందారుగారి కంఠితమొసంగిరి. కథ ప్రాతదైనను “తవవపదవి  
న్యాసాస్తసేవార్థ విభూతయః । తథాపిభవతినవ్యం । కావ్యంగ్రథన  
కాశలాత్” అను సూక్తి కనుగుణముగ ననల్పమగు శిల్పనైపుణ్య  
ముతో నీకృతి నవ్యతనే వెల్లార్చుచున్నది. ప్రవేశికయను పేరితోఁ  
గవిసమ్రాట్టు శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు రచించిన పీఠిక  
సరసతరముగనున్నది. “ఈ చిన్న కావ్యములోఁ గథ ప్రాతదైనను  
గల్పన క్రొత్తది. కల్పనయనఁగాఁ బాత్రపోషణాదికములు” అని శ్రీ  
సత్యనారాయణగారు నెలవచ్చి చివరను “ఇదియొక మధురమైనకృతి,

శిశిరమైనకృతి, సురభిశ్చమైన కృతి. కథనట్లు తీర్పు నేర్పు ప్రకటించుట కవియందుదా త్రమయిన లక్షణము" అని ప్రశంసించినారు. వారితో మేముగూడ నేకీభవించి కవికభ్యుదయమునాకాంక్షించుచున్నారము.

కథా సంఘటనములోనేమి పాత్ర సంభాషణములలోనేమి కవి యీ కృతియందపద్యశ్చ నై పుణ్యమును బ్రదర్శించియుండుట ముదావహము. ఇందెక్కువగా మెఱయునది శిల్పమే. కృత్యాంభమునఁ బ్రథమోల్లాసము చెందవ పద్యమున గజపతి వర్ణనముననే యది వింతగా దోగికినలాడిన విధము పరికింపుడు.

"ఆ కళింగుడు గజరాజ సార్థనాముఁ డెపుడు సరసింహకృష్ణులెక్కింపకండు । నెంతమ్మగ రాజకాని రాదెదుటి కన్న । స్థైర్యమున నేగు మదకరీంద్రమ్మువోలె"

రాయలు గజపతినాహవరంగమున నిర్జించి కాక, మంత్రి తిమ్మరుసు రాజనీతి నిపుణతమూలముననే వెనుకనుండి పెరటిదారి నాతని యంతిపురిజొచ్చి స్వగృహముననే గజపతిని సకుటుంబముగ బందినొనర్చు భావికథా విధానము నిందుఁ గవి సరసముగ వ్యంగ్యముగ గర్భితమొనర్చినాడనుట విస్పష్టము. ఇట్లు గజపతి వశ్యుడయిన యనంతరమాతనితోఁ దిమ్మరుసు తిరుమల దేవిని రాయలకిచ్చి పెండ్లి యొనర్చుమని యుద్బోధించి సమ్మతింపఁజేసిన సందర్భమున వారిరువురకు జరిగిన సంభాషణములలోను, వివాహానంతరము శయ్యాగృహమున రాయలను దనఖడ్గముతో సహరించి పితృణాముక్తిని బడయుమని గజపతి తనయ తిరుమలతో మంతనములాడుపట్టుల నిరువురకు జరిగిన సంవాదములను గవి చక్కని నైపుణ్యమును మెఱయించినాడు. ఆ ఘట్టములిందుఁ బ్రత్యేకముగఁ బ్రశంసించఁదగియున్నవి. గ్రంథనూమూలాలగము సరళ సుందరశైలితో సలరారుచు నందఱు నవశ్యము పఠించి యానందింపఁదగినదిగానున్నది.

గ్రంథమందలి కథకుఁ గవియుంచిన గ్రంథనామమునకు నూ  
దృష్టిలోఁ బొందికయంతగాఁ గనరాకున్నది. గ్రంథాంతమునఁ జంద్రో  
దయవర్ణన సందర్భమందలి “పథ వెంటంబడి బారిజాతసుమన స్సారభ్య  
ముల్ నిండునా ప్రభు చిత్తమ్మనబోలె సర్వదిశలన్, రాగమ్ము  
నింజారె వ,ల్లభ నిన్నాల్లుగలంచి రాజ మదిలో లజ్జించె; రేరాజ  
నా, ప్రభునిల్లాలిగలంచుటన్ జడిసి మారంజొచ్చె మేళుమ్ములన్”  
అను పద్య ప్రభువు పాదమందలి గీత గీసిన పదములిందుకు సమర్థక  
ములు కాఁగలుగునా!

బండ్లారు తమ్మయ్య.

13. మరుగుపడిన మాణిక్యాలు : రచయిత : డాక్టరు బి. రామ  
రాజుగారు వెల రు 15/లు. ఇంత వెల వారికిమీఁద ప్రకటింపవై  
యన్న మాణిక్యరాశికంతకునో, పీఠికతో కలిపి 110 పుటలు డెమ్మి  
నైజాలో నోల్కొండ పత్రికనుండి పునర్ముద్రితమైన యీ గ్రంథ  
సూత్రమున సంతరించిపెట్టిన పదునాఱు మాణిక్యములకో నాకాసం  
దియము తీటుటలేదు. కాని సహృదయులైన రామరాజుగారు, మరుగు  
పడియున్న అమూల్య సాహిత్య సేవకులపై నమితమైన సానుభూతితో,  
ఈ మాణిక్యములను బయటఁబెట్టుట, యెంతయు ప్రశంసించదగిన  
విషయము. తాళిదళ సంపుట ప్రకరకాంతాంమునఁబడి పురుగులుపటి  
అట్టలైయున్న తాటికమ్మలను విడఁచిసి, వాని నాశ్రయించియున్న  
కీములను దొలఁగఁజేసి, అక్షరములుపోల్పుకొనుచుఁబోయి, చిట్టచివర  
కేవో విధముగఁ గవిపేరు గ్రంథ నామము తేల్చుకొని, అతఁడేకాలము  
వాడగునో గుర్తించుటకు పడరాని పాట్లుపడి, అవిషయమును బాతక  
లోకమున కందిచ్చుట యాతనా బహుళమై కష్టసాధ్యమైన పని.  
తాటారు పుస్తకములు తడవు వారికిఁగాని దీనిలోని శ్రమయెట్టిదో  
తెలియరాదు. ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్తులోనుండెడి తాటియాకు పుస్త  
కములతోఁ బరిచితిగల నేనీశ్రమ నెఱుఁగుదునుగాన, రామరాజుగారి



యీ వాఙ్మయ సేవ అమూల్యమైనది, సాహిత్యరంగమున నడుగుపెట్టు  
యునకుల కిది మార్గదర్శకమని నేను హృదయపూర్వకముగఁ దెలుపు  
చున్నాను.

ఇంత వఱకు మాటవడియుండి యిపుడు రామరాజుగారు  
రచించిన వ్యాసరూపమున గోల్కొండ పత్రికలోఁ దలయెత్తి, గ్రంథ  
రూపమున బజారునకువచ్చిన యీమాణిక్యములు తెలంగాణములోఁ  
జేజరిల్లినవి. కాకతీయ సామాజ్యము విచ్చిన్నమైన తరువాతఁ దెలం  
గాణములో నిధులెన్నియో యణగియేయున్నవి. అట్టి వానిలో నార  
స్వతంత్రి యొక్కటి. ఎవ్వరికోకాని కట్టని యీ నిధి సముద్ధరించుట  
తమ కర్తవ్యమని భావించి, ఆ యా కవులను గాలగర్భమునందణగి  
పోకుండ వెలుగులోనికిఁ గొనివచ్చు శ్రీరామరాజుగారి కృషి నిరంత  
రాయముగ కొనసాగిన, నది యాంధ్రభాషకు సమూల్యాలంకారము  
కాగలదని తలచుచున్నాను. సహృదయులయిన సారస్వత సేవకులు,  
గోల్కొండ పత్రికాధిపతులవంటి యుదారులు వారికిఁదగిన ప్రోత్సా  
హము నొసఁగుట ప్రశంసనీయము. ఇట్టి గ్రంథములు వెలువడుట  
ఆంధ్రభాషాభివృద్ధి కేంతేని యాతశ్యకమని, అది భావికి మార్గదర్శక  
మని నా నిశ్చయము.

చి. పాపయ్యశాస్త్రి.

14. ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర సర్వస్వము: ప్రథమ భాగము. మద  
రాసు విశ్వవిద్యాలయము-తెలుగు ప్రచురణము. సంఖ్య 15. రచ  
యిత శిష్ట రామకృష్ణశాస్త్రిగారు. పుటలు 775.

వాఙ్మయారంభమునుండి క్రీ. శ. 1375 వఱకు  
నుండెడి కవుల చరిత్రమున కిది నిష్పాక్షికము సమగ్రము నయిన  
విమర్శ నాత్మకగ్రంథము. తెలుగు కవుల చరిత్రము సేవఱకుఁ బెద్దలు  
కొందఱు తమ తమకందిన చారిత్రక సారస్వత సామగ్రిలను బట్టి

కాలనిర్ణయాదికమును గావించుచు రచించియున్నారు. కాని వానిలో నీ గ్రంథమునకుఁ జేకుఁజీన సమగ్రిత కానరాదనియే చెప్పవచ్చును. ఒక్కొక్క కవికి సంబంధించిన కులగోత్రాది నిర్ణయమునఁ గాని, రచనా తారతమ్యమును గూర్చి కాని, లేన నాటివఱకు గ్రంథరూపమున, వ్యాసరూపమున వెలువడిన యభిప్రాయములన్నిటిని గూలంకషముగాఁ బరికించి, వానిలోని సాధక బాధకములను నిరూపించి, యుక్తిసహముగాఁ దమకుఁ దోచిన విషయమునుఁ దెలుపుట, యీ రచనలోఁగల ప్రత్యేకత.

ఈ వాఙ్మయ చరిత్రమును గూర్చి యీ వఱకు రచన సాగించిన వారిలోఁ బెక్కురు తమ తమ యభిప్రాయములను బట్టి గూర్హకవుల, వారి కాశ్రయ దాతలయిన ప్రభువుల మంతుల చారిత్రక వ్యక్తుల స్వరూప స్వభావములను నిర్ణయించుచు వచ్చినారు. దానితోఁ బ్రతికృతిని గూర్చి, కృత్రిక ర్తలనుగూర్చి, కృత్రికర్తలనుగూర్చి వాదోపవాదములు చెలరేగి, ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర గ్రంథములు గహనములు కాజొచ్చినవి. రామకృష్ణశాస్త్రిగారు, ఏ కవినిగూర్చిగాని, ఏ చర్చనీయాంశము విషయమునఁగాని, ప్రత్యేకాభిప్రాయము వహింపక, ప్రత్యేక విషయమును గూర్చి యీవఱకుఁ బెద్దలు వ్రాసిన విషయమును శ్రద్ధగఁ జదివి, అందలిసారిమును సంగ్రహించి తెలిపి, తమకుఁ దోచిన నిర్ణయము కావించుచు వచ్చినారు. ఈ విధమయిన రచన యీ గ్రంథమున కొనసాగి యుండుటచే, నిది సర్వవిధముల సాంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్ర సర్వస్వ మనఁదగియున్నది.

ఈనాడు విమర్శకులలోఁ గొందఱు, తమకుఁ గావలసిన విషయము నీ వఱకుఁ బెద్దలు రచించిన రచనలనుండి గ్రహించియుఁ దాము సొంతముగ దానిని సృజించినట్లు, ఊహించినట్లు తెలుపుట

పరిపాటియైనది. ఈ పద్ధతి లోకమును వంచించుటయే. అట్టి పనిని శ్రీరామకృష్ణశాస్త్రిగారి గ్రంథమునా చెప్పుటను గావించకుండుట పశంసనీయము. తామే విషయము నెచ్చటనుండి గ్రహించియుండిరో యావిషయములన్నిటిని అనుబంధసూచికలోఁ జెలిపియుండుట దీనికి నిదర్శకము. ఈ పద్ధతిలో నీ సర్వస్వము మిగిలిన భాగములు కూడ వెలువడిన ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రమునకు, ఇంతవఱకు నేర్పడియున్న కొఱత చాల వఱకుఁ దీటిపోవును. ఇట్టి అమూల్యమైన కృషి తమ నెలుఁగుశాఖచేఁ గావింపఁజేయుచుఁ నీ తీరయిన యుత్తమ గ్రంథము ప్రకటించిన మదరాసు విశ్వవిద్యాలయము వారి వాఙ్మయసేవ యత్యంతము కొనియాడఁదగియున్నది. అచిరకాలములో రచయితల యైన శ్రీ శిష్టా రామకృష్ణశాస్త్రిగారు, తరువాతి భాగములను సైతము అచిరముగఁ బ్రకటించి, ఆంధ్ర వాఙ్మయ చరిత్రమునకు సమగ్రమైన సామగ్రిని ఆంధ్రీపాఠకలోకమున కందింపఁగోరుచున్నాను.

చి. పాపయ్యశాస్త్రి.



శ్రీనాథుడు స్త్రీలోలుడేనా ?

శ్రీ కష్ట రామకృష్ణశాస్త్రి.

శ్రీనాథుని జీవితచరిత్రను వ్రాయుచు కందుకూరి వీరేశలింగము పంతులుగారు తమ యాంధ్రకవుల చరిత్ర ప్రథమ ముద్రణమున నిట్లు రచించిరి. “ఇతఁడు శివభక్తుడు. యశావనదశయందు శృంగారనాయకుడై స్త్రీలోలుడై తిరిగెనని చెప్పుదురు. అది యెంతనిజమోకాని, నయసుముదిరిన తరువాత భక్తుడై యుండెనని యీతఁడు రచించిన గ్రంథములే సహస్రముఖముల ఘోషింపుచున్నవి.” (పుట. 112) కాని వారిచే సంస్కరింపఁబడి విపులీకరింపఁబడిన ముద్రణములో పై వాక్యముల తర్వాత “ఆ కాలమునందు భక్తికిని నీతికిని సంతగా సంబంధమున్నట్లు కనఁబడదు. ఒకఁడఖండ శివభక్తుడును గావచ్చును. అతఁడు శిరోమణియై యఖండవేశ్యాభక్తుడును గావచ్చును” (పుట 181) అని వ్యాఖ్యానపూర్వకమైన కొంత మార్పుచేసియు, “అవసానదశ యందొట్టి కష్టముల కెల్లను గారణము యశావనదశయందుఁ గామవశము చేత స్వేచ్ఛగా విహరించి దేహమును ధనమును జెడఁగొట్టుకొన్న పాపఫలము తక్కు వేటొక్కటి గానరాదు.” (పుట 543) అని మఱి యొక క్రొత్త యూహచేసి యిట్లు వివరించినారు. వీరేశలింగముగారు “శ్రీనాథునిపై మోపఁబడిన దోషము స్త్రీ విర్లనము చేసిసందుకును విటపురుషుల దుగ్వర్తనముల నెల్లడించినందుకునుగాదు. స్త్రీలోలుడై వయః కాలమున విచ్ఛలవిడిగాఁ దిరిగి కాయమును ధననికాయమును జెడఁగొట్టుకొని కష్టపడవలసిన వృద్ధదశను దెచ్చుకొన్నందుకు. శ్రీనాథుడు వేశ్యాప్రియుడని యీతనిని గూర్చి వ్రాసిన వారందఱును నైకకంఠ్యముతోఁ జెప్పుచున్నారు. వేశ్యలపొందు ధనైకలభ్యమని యెల్లవారును నెఱుఁగుదురు. శ్రీనాథుడు మహారాజులయొద్ద నాస్థాన కవియై యమితధనము నార్జించుటయే కాక, వివిధ దేశాధీశుల సభల కరిగి కనకాభిషేకాదులను బొందిన మహానుభావుఁడు. కనకాభిషేకము

సామాన్యమైనది కాదు. జలమువలె శిరస్సుపైని కనక కలశములతో సువర్ణ ముద్రలతో స్నానము చేయించిన ధనమే బహు సహస్ర హస్తముల విలువగలదై యుండును. కనకాభిషేకము చేసిన మహారాజు కవిశిరోమణి శిరస్సుపయిని గ్రుమ్మరింపఁబడిన సువర్ణ సహస్రములను కవిశిష్యుక తాను మరలఁ జైకొనియుండడు. రసిక శిఖామణి యైన కవిశిష్యుఁబడిన యటువంటి ధనరాశి వేశ్యల వలలలోఁ దగులు కొన్నప్పు డల్పకాలములో నదృశ్యమగుట వింతకాదు.” (పుట 549.) ఈ రచనలను బట్టి కవి చరిత్ర ప్రథమ ముద్రణకాలము (1887) నకును, సంస్కరణ ముద్రణకాలము (1917)నకును గల మధ్యకాలములో ఏరేతలింగముగారికి శ్రీనాథుని శ్రీతొల్క విషయమునుగూర్చి పూర్వముగల సందేహాభిప్రాయమునూటి దృఢపడుటయేకాక, దానికి గల ముఖ్యకారణములు గూడ నూటివని స్పష్టమగుచున్నది. పూర్వము శ్రీనాథుని రచనలనుబట్టి యతఁడు శ్రీలోలుడని వారభిప్రాయపడఁగ. నిపుడు వాని యవసాన దారిద్ర్యదశను బట్టి తమ యభిప్రాయమును నిశ్చయపఱచుకొనినారు. ఇందుచే క్రీడాభిరామము లేక వీధిపాటకమును కృంగారపద్యములు శ్రీనాథుని రచనలు గావని ఏరేతలింగముగారిభిప్రాయపడి, “దుర్నితపోషకములైన యీ యనుచిత పద్యరచనమును శ్రీనాథకవి కారోపించుట యాతని కపకీర్తి కలిగించుట” (పుట 332) “ ఈ యపభ్రంశింధముయొక్క కర్తృత్వము నూరక యారోపించి మనవారు కొందఱు శ్రీనాథుని ముంపఁదలచు కొన్న దుర్యశః పంకమునుండి యుగఁగిది శ్రీనాథకవిత్వము కావని సిద్ధాంతమయిచప్పుచే లేచి బైలుబడి గట్టెక్కి కృతార్థుడు కాఁగలుగును” (పుట 337) అని వ్రాసిరి. ఇందుచే శ్రీ నాథుడు శ్రీలోలుడని యూహింపఁబడుటకుఁగల ముఖ్యకారణములు. (1) అతఁడు వార్ధకమున దరిద్రస్థితిలోనుండుట. (2) క్రీడాభిరామము లేక వీధి

నాటక పద్యములను రచించుట (3) కీర్తిదాభిరామేతరగ్రంథములలోఁ గల శృంగార పద్య రచనలును కాన నివి యతని స్త్రీలౌల్యమును సమర్థింపఁగలవేమో విచారించనలసియున్నది.

వార్ధకమున దారిద్ర్యము:- యౌవనమున నైశ్వర్యవంతుఁడైన శ్రీనాథ మహాకవి దైవవశమున దారిద్ర్య మనుభవించుటకుఁ గారణమతని స్త్రీలౌల్యమే యని యూహించుటకుఁ దగిన యాధారము గానరాదు. తాను సంపాదించిన ధనరాసులన్నియు వేశ్యలకే వినియోగించెననుటకుఁ దగిన ప్రమాణమువేదు. ఐశ్వర్యవంతుఁడు దన ధనమంతయుఁ గోల్పోవుటకు దుర్వ్యసనములు మాలిమీ కారణములు కాఁజాలవు. ఒకవేళ విద్యావిహీనుడైన పామరునకట్లు గల్గినను విశేష విద్యావంతుడును లోకజ్ఞుఁడు గౌరవనీయుఁడునైన శ్రీనాథునకట్లు గల్గెననుట సమంజసముగాను. దానికిఁ దగిన ప్రమాణము గూడలేదు. లక్ష్మీ చంచలమైనది. లక్ష్మీ సరస్వతుల కత్తకోడండ్రీ వైరమందురు కదా. అందుచే విద్యావంతుఁడైన శ్రీనాథుడు విధివశమునఁ దన గ్రీవాఁబలము చాలక పరమదరిదుఁడైపోయినాడు. అందుచేత నాతని దురదృష్టదినములలో బొడ్డుపల్లెగ్రామమును గుత్తకుఁ బుచ్చుకొని వ్యవసాయము చేయఁగఁ గృష్ణవటద వలన పైరుపంటలు పోయి, శిస్తు గూడకట్టలేక సంకటపడినాడు. ఇది తన దురదృష్టము కాదా. కృష్ణకు పటదలు రాక, బొడ్డుపల్లె పుష్కలముగాఁనుండియున్నచో శ్రీనాథునకు దారిద్ర్యముండకపోఁగాఁ గొప్ప యైశ్వర్యమే దిక్కెడిదికదా. ఇది యతని విధి వైపరీత్యముకాదా? దాన సతని దారిద్ర్యము వేశ్యలౌల్యమున సిద్ధించెననుట సరసముగానున్నదా? బొడ్డుపల్లె వృత్తాంతము సుభవింపనిచో నాతని దాఁద్ర్య వృత్తాంతము మనకు బోధపడెడిదేకాదు. బొడ్డుపల్లె వ్యవసాయమునకుఁ దాను దాఁచుకొనిన ధనమంతయు వినియోగించి యుండవచ్చును. దాని వలన గొప్ప



లాభము వచ్చుగదా యని యాతఁడాశించెను. కాని దైవము ప్రతి కూలించెను. దనకున్న ధనమంతయు వ్యవసాయమునకు వినియోగించుటచే నేడు వందల టంకములు సిస్తుకట్టలేక సంకటపడియుండును. శ్రీనాథుడు. అతని బొడ్డుపల్లె వ్యవసాయ మొక వ్యాపారము. (Speculation) వంటిదైనది. మృచ్ఛకటిక నాటకములో చారుదత్తుడు పరులకు దానములు చేయుటచే దరిదురుడైనట్లుగా, శ్రీనాథుడు కాశీ ఖండమున రచించికొనినట్లు.

గీ॥ అతిథి కడునల్పుడైనను నధికుడైన, నింటికేతరఁ బ్రియ మందు నెవ్వఁడేని వాని గౌరవ మదిగౌరవంబుగాని, కాదు గౌరవ మాకారగౌరవంబు.

బంధుమిత్రాతిథుల సత్కరించి, వారితోఁ దాను భోజన ప్రియుడై పిండివంటలతో నిత్యము భుజించి సుఖజీవనమును జేసిన వాఁడు, కాని లుబ్ధుడై ధనమును దాచినవాఁడు మాత్రముగాఁడు. తన సుఖజీవనమునకు రాజులు మంత్రులు ధనవంతులు, గూడ తోడ్పడి దన విద్యను గౌరవించి సత్కరించి పోషింతురని భావించి ధైర్యముతో సుఖముగా ననుభవించుచు నుండనేకాని, యెన్నఁడు దిగులు చెందలేదు. కాని కాలవైపరీత్యమునకుఁ దా సేమియుఁ జేయ లేకపోయెను. ఉదార స్వభావుడైన చారుదత్తుండెట్లు దరిదురద య్యెనో దైవదుర్విపాకమున, శ్రీనాథుఁడుగూడ నట్లే దరిదురుడైనాఁడు. చారుదత్తుని తారిత్ర్యమునకు మనమెట్లు జాలిపడుదుమో, యట్లే శ్రీనాథుని దారిత్ర్యమునకుఁ గూడ మనము జాలిపడవలసియుండగా, నెదురుదూషించుట నిందమోపుటయ్యుచితమా? శ్రీనాథుడు తనకు మిగిలియున్న ధనమంతయు వెచ్చించి బొడ్డుపల్లెను వ్యవసాయము సాగింపకయుండినచో నేదోయొక విధముగ గంభీరముగనున్న దానితోఁ

దినుచు వార్ధకమును గడుపుకొనెడివాడె. స్వతంత్రజీవనముచేయ నార్జనము పోయి దుఃఖమును దెచ్చుకొనినాడు.

ఏడు నూర్లు టంకముల సిస్తును చెల్లించడగిన భూమిని స్వయంసాయము చేయుటకు, సునూరే మూడు నాలుగువేల టంకంబులైనను బట్టనుకదా. తాను సంపాదించిన ధనములో సనుభవించినది పోగా వార్ధకముననే మూడు నాలుగువేల టంకంబులకంటె నెక్కువగా దాచికొనఁజాలడుకదా. దానిని శ్రీనాథుడు బొడ్డుపల్లె సాగునకు వినియోగించి భంగపడియుండును. కాక, బొడ్డుపల్లె సాగునకు నాలుగువేల టంకంబులును సిస్తునకు నేడు నూర్ల టంకంబులు గూడ నష్టపడినను నింకను విశేషధనమును శ్రీనాథుడేల దాచలేకపోయెనని యతనిని దూషించుట సమంజసమా ? అందు కతనిపై నిరాధారముగా వేశ్యారోల్యము నారోపింపనగునా? మఱియుఁ గుటుంబికుడైన శ్రీనాథుడు శుభాశుభకార్యములొనర్చి కొంత ధనము దానికై కూడ వ్యయము చేసియుండవచ్చునుకదా! పోషకులగు చాతలు పోయిన తర్వాత కూడ తనకున్న ధనముతోనే తినవలయుంగదా! కాన వార్ధకమునకేమి విశేషము మిగిలియుండును. గొప్ప యుద్యోగములు వేసి, కేవలము న్యాయార్జనముతో జీతము జలన మారేమీ, గౌరవ ప్రిదముగ జీవించు నేటికాలమున నున్నతోడ్యోగుల మాత్రము విశ్రామ వేతనము (Retire) పొందిన తర్వాత నేమి భాగ్య భోగ్యముల సనుభవింపగలరు ? కాన శ్రీనాథుని విషయమునఁగూడ సంతయే కల్గియుండును. గాని విశేష మేమియు నుండియుండదు.

మఱియు శ్రీనాథుని యందు స్త్రీలోలత్వము నారోపించుటకు ధూర్జటి, యల్లసాని పెద్దన కవుల విషయమై కల చాటువులు గూడ లేవు. ధూర్జటినిగూర్చి.

చ॥ "స్తుతమతియైన యాంధ్రకవి భూర్జటిపల్కుల కేలకల్లెనీ  
యతులిత చాతురీ మహిమ"

అని కృష్ణదేవరాయ లడుగఁగాఁ దత్పభాసదులలో నొకరు,  
"హా, తెలిసెన్ భవనైన మోహ నో"

ధృత మధురాధరోదిత సుధారసధారలు నోలుటంజుమీ!"  
అని దానింబూర్తిచేసిననియుఁ బల్కుచు, దానిచే భూర్జటికవి వేశ్యా  
సహితుఁడైయుండెనని యూహింపఁబడినది. అట్లే అల్లసాని బెద్దనను  
కృష్ణ దేవరాయలొకప్పుడాశువుగాఁ గవిత్వమును జెప్పుమని కోరఁగా  
నాకవి యిట్లనెనట.

చ॥ నిరుపహతి స్థలంబు రమణీయ ప్రియదూతిక తెచ్చియిచ్చు క  
ప్పురవిడె మూత్మకింపయిన భోజన, ముయ్యెలమంచ, మొప్పు త  
ప్పురయు రసజ్జలూహ తెలియంగల లేఖక పాకకోత్తముల్  
దొరకినఁగాక యూరక కృతుల్ రచియింపు మనంగ శక్యమే"

ఈ పద్యము వలనఁ బెద్దనకవి ధైర్యస్వాతంత్ర్యములు బోధ  
పడుచున్నను నతని శ్రీలోలత్వము గూడ ద్యోతకమగుచున్నది. కాని  
శ్రీనాథుని విషయములో నిటువంటి చాటువులు గూడ లేకపోయినను  
సతఁడు శ్రీలోఁడని యూహించుట నిరాధారమైనది కదా. ఈ సంద  
ర్భమునకు వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు దమ శృంగార శ్రీనాథము  
301వ పుటలో నిట్లు వ్రాసిరి. "శ్రీ కంచుకూరి వీరేశలింగముగారీ  
సందర్భమున శ్రీనాథుని గొంత యవగణించిరి. అతఁడు వార్ధకమున  
దారిద్ర్య మనుభవించుట పాపఫలమని, కర్మవిపాకమవి చెప్పిరి. అట్లు  
చెప్పుట వారికే చెల్లినది." అని వీరేశలింగముగారినిట్లు నిరాదరించి  
నను ప్రభాకరశాస్త్రిగారు మాత్రము శ్రీనాథుని శ్రీ లాల్యమును  
గూర్చి తక్కువగాఁ జెప్పలేదు. ఇది కోడలికిఁ జెప్పి యత్తచేసినట్లున్నది.  
అది కూడ నిరాధారమైన యూహయే, కాన దానిని గూడఁ బరా



మర్శింతము. శ్రీనాథుని కుటుంబస్థితినిగూర్చి తెలుపుచు ప్రభాకర శాస్త్రిగారు శృంగార శ్రీనాథమున 34వ పుటలోవిట్లు వ్రాసిరి. “ఈ విషయము గుర్తింప నాధారమేదియుఁ గానరాదు. నిరంతరము దేశాటనము సేయుచు ‘విషయ తౌల్యమున’ వర్తించుచు వచ్చినవాడగుటచే నితనికి నంసారమనందర్బమగు నానందము లభింపకపోయెడిదేమో యని సూశయముగల్గుచున్నది.” అను దానిలో శ్రీ శాస్త్రిగారి సంశయమే కాని నిశ్చయము కాదనియు, దానిని గూడ గుర్తింప నాధారమేమియు లేదని వారే వ్రాసినపుడు, వారట్లుహించుటలో బ్రయోజనమేమిమో తెలియకున్నది. ఇక శ్రీనాథుఁడు శాలివాహనఁ సప్తశతి రచించెనని తెలుపు ఘట్టమున “ఆ గాథలు నానావిధ నాయికా నాయకాదుల శృంగార వృత్తులను జమత్కరించుచు, భిన్న భిన్నములుగానున్నవి. శృంగారము వీనియందుఁ బొర్లిపోవుచుండును. తన ప్రాయమునకుం ‘ప్రవర్తనము’నకు ననురూపముగా శ్రీనాథుఁడీ కావ్యము నీ వయస్సునం దెనుఁగునకుందార్చెను” అని రివివ పుటలో శాస్త్రిగారు వ్రాసిరి. హాలుఁడు ప్రాకృతములో వ్రాసినగాథా సప్త శతిలోని స్వరూప స్వభావములు శృంగారమయములు. దానిలోని భావములను శ్రీనాథుఁడనువదించినాఁడు. ‘నూనూగుమీనాల నూత్న యశావనమున, శాలివాహన సప్తశతి నొడివితి’నని యతఁడే తెలుపుకొనినాఁడు. కాని తన ప్రవర్తనమునకు ననురూపముగా”నని శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారు వ్రాయుటకుఁ దగిన ప్రమాణములేదు. అది గూడ వారి యూహయే. పాపపుణ్యములెఱుంగని పసివాడగు శ్రీనాథుని ప్రవర్తనపై నిట్టి యాపోహలు కల్పించుట శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రికే చెల్లినది. ఆంధ్రీకరించినందులకా యీ పాపము. మూలము రచించిన హాలునిపై లేని కళంకమాంధ్రీకరించిన శ్రీనాథినిపై నాయీ నిండ”

విద్యతో వియ్యన శ్రీనాథుడెన్నియో సామ్యత ప్రాకృత శృంగార కావ్యములను జదివించుచును. అంతటికి వలెనే నితనికిని సహజముగ శృంగారరసము పెచ్చియుండును. కాళిదాసువలెనే శృంగార రసాభిమాని శ్రీనాథుడు. కవికృత కావ్యములనుబట్టి యంతకంటెనూహించుటకు వీలులేదు. అంతమాత్రముచే నితడు స్త్రీబోలుడనుటకు బ్రమాణము చాలదు. తరువాత శృంగార శ్రీనాథము 14వ పుటలో “దాక్షారామము, పలివెల, పీఠికాపురము... నాయా స్థలములందనకు సమకూడిన యనుభవానందాదులు వెలికిఁ దోచునట్లు పెక్కు పట్టుల కవనము రచించినాడు....యశావనము నిండారి, ప్రాగమై, నిర్భరమై, యీకాలమం దీతని నెన్నో యన్నత భోగముల సనుభవింపఁ జేసినది.” మఱియు 15వ పుటలో “భీమఖండమురచించిన కాలమునకే శ్రీనాథునకు దాక్షారామ రామాసమాగమాది సౌభాగ్యములు సుటిల్లినవి.” ఇవి యన్నియు శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారి యూహలే కాని, చక్కని ప్రమాణ మొక్కటియు లేదు. ఒక కవి శృంగారరసమయ విద్యములు విశేషముగ వ్రాసినంత మాత్రమున వతడు స్త్రీబోలుడనుట యతివాదమగును; అయితే సంస్కృత కవులగు కాళిదాస శ్రీహర్షుల గూర్చియే మనవలె అంగకవియగు షేక్స్పియ రనేక హత్యా విషయిక నాటకములను రచించెను. అందుచే వతడు హంతకుడని నిర్ణయింపవచ్చునా? డ్రైడన్ కవి పరిశుద్ధుడని ప్రసిద్ధి కాని కాలప్రభావము వలన ననేక ముద్రాశృంగార కావ్యములను వ్రాయలేదా? దాక్షారామ వేశ్యల యాధార్థ్యమును గూర్చి శ్రీ చిలుకూరి సామయ్యశాస్త్రిగారు దన “శ్రీనాథుడు శృంగారియా” యను గ్రంథమున వివరముగాఁ జెల్పినారు. కాన నంతకంటె విశేషముగ నెవరు చెప్పవలసి

యున్నది. శ్రీనాథునికి శృంగారరస వర్ణనాభిలాష యెంత యధిక మనఁగా సవసరము లేకపోయినను గూడ జగన్మాతయైన పార్వతీ కుచ ముల నొక విశిష్టతతో వర్ణింపక విడువఁడు. ఇట్టివి కాశీఖండ భీమఖండ పార విలాసములలోఁ గుప్ప కుప్పలుగాఁ గోచరించును. ఉదాహరణ మునకు భీమఖండమున, త్రిపురాసుదవధ వర్ణనమున (ఆ. IV. 181. ప).  
 కం. ముక్కుఁటిమేరుచాపం, బెక్కిడిసారింఁచె బన్నగేంద్ర గుణంబున్  
 ముక్కువ హిమగిరి కన్యక, కిక్కిఁ జిసిన కుచము లలము కేలుండమ్మిన్.  
 మఱియు శివుఁడు దాక్షరామముఁబ్రవేశించు ఘట్టమున (ఆ. V-43 ప.)  
 తే॥ దాఁటఁ బ్రాసదదేహాభి దర్పకాది, ధరణి ధరరాజపుత్రికై దండ  
 యొసఁగ

సమ్మహాదేవి కుచమండలమ్ముసోఁకి యంగకంబులఁ బులకంబు  
 లంకురింప.

ఇట్టివనేకము గలవు. పార్వతీ దేవినిగూర్చి యే యనసరముగా నిట్టి శృంగార వర్ణనలఁజేసిన శ్రీనాథుడు సామాన్య సందర్భములలో సవకాశము దొరికినపుడు జూరవిడుచునా? వీనివలన నాతని శృంగార భావ వర్ణనాప్రియత్వము మాత్రమే ద్యోతకమగును కాని, యంత చూత్రిమున నాతఁడు స్త్రీలోలుఁడనుటలో నొచిత్యములేదు. ఈ విషయమున శ్రీనాథుడు కాళిదాసునితో సమానుఁడే, కాని యత్రకంటె విశేషమేమియు లేదు. కాన దాక్షరామ రామావర్ణనమునఁ దనకు సమకూడిన యనుభవానందాదులు వెలికిఁ దోచునట్లు కవనము రచించినాఁడు శ్రీనాథుఁడని భావించుట సముచితముగాదు. అట్లే భావించవలయుచో, శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారు రచించి “మూన్నాశ్మముచ్చట” అను పద్యకావ్యమందలి విషయమునుగూడ ‘దనకు సమకూడిన యనుభవానందాదులు వెలికిఁ దోచునట్లు కవనము రచించి



నాడని తెలంచుట సమంజసముగానుండునా? అట్లే శ్రీనాథుని విషయమునందుఁ గూడ. కాన నది అతివాదముగా నుండును. తర్వాత క్రింగార శ్రీనాథమున 301వ పుటలో “అట్లు దేశాటనము చేసియుఁ బ్రతిభా వ్యాపారమున సంపదపరిశ్రమము గావించియు, వైషయిక వర్తనమున నగ్గికోటి నధిష్ఠించియు, మొగ్గతిలఁబడక చిరజీవము సాగించుకొనఁ గల్గినవానికిఁ దిన్ననిమేలయిన యాహార విహారములు పాసఁగకయెట్లు?” అని వ్రాయఁబడినది. ఇది కూడ శ్రీ ప్రభాకర శాస్త్రిగారి యూహాహాసంచములోనొకటి. దేశాటనముచేయు విద్యావంతు లిట్లే యుందురా? విద్యావంతులైన రాష్ట్రోద్యోగాధికారులు (Touring district & Presidency officers) దేశాటనము చేయుచుందురు సామాన్యముగా. వారు పరశ్రీలోలురై వర్తింతురా? కావలసినచోఁ గుటుబముతోఁగూడ దేశాటనము చేయుదురువాను. శ్రీనాథుడుగూడ నట్లుచేసెడివాడేమో యని యేల భావింపరాదు. అతని కన్నిచోట్ల గౌరవ సౌకర్యములు లభించుచుండెడిదికదా. విజయనగరమునకేగి నపుడు,

శా॥ కుల్లాయుంచితిఁ, గోకచుట్టితి, మహాకూర్పాసమున్ దొడ్గితిన్  
వెల్లుల్లిన్ నిలపిన్దమాన్ మెనవతిన్, విశ్వస్త వడ్డింపఁగాఁ  
జల్లాయుంబలిఁ దావితిన్, దుచులుదోసంబంచుఁ బోనాడితిన్  
దల్లి, కన్నడరాజ్యలక్ష్మీ దయచేదా? నేను శ్రీనాథుడన్॥

అని యతిదీనముగాఁ జెప్పుకొనినాడే శ్రీనాథుడు. మరియు సర్వజ్ఞసింగభూపాలుని కొలువునకుఁ బోయినపుడు,

సీ॥ దీవారటంకా ల..... ..

గీ॥ ఎటుల మెప్పించెదోనన్న నింకమీఁద, రావుసింగమహీపాలు

శ్రీవిశాలు

నిండుకొలుపున నెలకొనియుండునీవు, సరససద్గుణ నికరంబ !

శారదాంబ !

అనియు వినయ భయభక్తులతోఁ దెలుపుకొనిన శ్రీనాథుఁడు విషయ వాంఛలకు నాశించునా? దేశాటన సందర్భమున. ఇంక పల్నాటికిఁ బోయినపుడందలి యసహ్యతనే వ్యక్తీకరించినాఁడుకద. చాటుపద్యము లలో, అక్కడనే బహు సేచముగా పగిన రించినాఁడని కొన్ని యస హ్యపు చాటుపద్యము లతని కంటకట్టివారు కొండలు. సౌందర్యాభి మానియగు శ్రీనాథుఁడట్టి సేచశృంగారమునకుఁ దలపడునని భావించు టయ్యుచితనూ? విశేష విద్యావంతుఁడు, శౌరవ ప్రతిష్ఠలు సంపాదించు కొనినవాఁడుకదా. కంచియే చేరుమేయునా? పూర్వకాల మిప్పటివలె చైత్ర భేషజము లోపల కుట్లుగానుండినచో సదాచార విషయమున నల్లరిచేసి సంఘబహిష్కారము చేసెడివారు. అందులో విద్యావంతుఁ డును, శౌరవ ప్రతిష్ఠలు గలవాఁడు. అసూయాపరులు ద్వేషులు నతని నల్లరిపాలుచేసి రాజులకుఁగూడ దుర్బోధలు చేయుదురు. బాణుని గూర్చి హర్ష మహారాజునకు ద్వేషము గూర్చలేదా యతని విరో ధులు. అట్లే శ్రీనాథుని వదలియుండరు. అట్టి ప్రచూణము లేమియు శ్రీనాథునిపట్ల గోచరింపవు. మఱియు శ్రీనాథుఁడు “బ్రాహ్మదత్త వరప్రసాదుడవు;..... ఈశ్వరార్చన కళాశీలుండవు ..... బ్రహ్మజ్ఞాన కళా నిధానమవు” అని వర్ణించుబడివాఁడు. ఇట్టి స్త్రీ దేవతా వరప్రసాదులు స్త్రీలోలురగుచో నెత్తినడుతురని సామాన్యముగానందురు. అట్టివారు పరిశుద్ధాత్ముఁగానుండవలయునని భావము. పై మూఁడు లక్షణ ములుగలవాఁడు పవిత్ర శీలుఁడు గాఁడగునిని యెంచవలెను గాని స్త్రీలోలుఁడనుటకు వీలుండదు.

తర్వాత శ్రీనాథుని చాటుపద్యమగు,

శా॥ అక్షయ్యంబగు సాంకు(సంకు)రాయని తెలుంగాధీశ! కస్తూరికా  
భిక్షాదానము సేయురా! సుకవిరాద్భుందారక (శ్రీశికినీ (స్వామిన్)  
దాక్షా రామ పురీహార (చతుర్వర్ణము) వరగంధరావృష్టగోధామినీ  
వక్షోజదన్వయ కుంభికుంధములపై వాసించుఁ దదాస్సనం॥

ఇందలి కుండలీకరణములోనివి శ్రీప్రభాకరశాస్త్రిగారి సంస్క-  
రణ పాఠములు. ఈ చాటుపద్యమును పురస్కరించుకొని శాస్త్రిగా  
రిట్లు వ్రాసిరి. శృంగార శ్రీనాథమున “శ్రీనాథునికి వైషయిక వాంఛ  
లత్యున్నతములు, భోగపరా యణితమెండు. ప్రాధనిర్భరవయః పరి  
పాక కాలమగుటచే నాతఁడప్పుడు శృంగారరస సముద్రమునఁ దెప్ప  
దేలుచున్నాఁడు. దాక్షా రామాప్సరోరామల యొడశృంఘరి బుగ  
బుగలోల్పుటకని తెలుంగురాయని గస్తూరికోరినాఁడు. ఏమి కోరిక!  
ఉచ్చైర్దశనుండునారి కప్పు డిట్టి యచ్చరల చెలికారము గౌరవము  
పించుచుండెడిది గావలయు! పయి చాటువు శ్రీనాథునిది కాకపో  
వచ్చుననుటకు వలను పడదు.” ఈ పద్యమును గూర్చి ప్రభాకర  
శాస్త్రిగారిట్లు దురభిప్రాయపడినారో శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్య  
శాస్త్రిగారు “శ్రీనాథుడు శృంగారియో” యను గ్రంథమున 23, 24  
పుటలలో చక్కగ వివరించినారు. ఇంతకంటె సధికముగా నీ విష-  
యముపై చెప్పవలసిన పనిలేదు. కాని “తెలుంగాధీశ! కస్తూరికా  
భిక్షాదానము సేయురా!” అని యొక రాజనుగూర్చి ‘రా’ అని  
యాజ్ఞాపించుట న్యూనతకదా ! అది రాజ సహించునా ! అదియు  
యాచించుపోయినపుడా! ఇది యుచితమా! శ్రీనాథునకు మర్యాద  
తెలియదందునూ? లేక మర్యాదతోఁగూడిన పదజాలమును పద్య  
మున ఛందోబద్ధముగఁ గూర్చలేకపోయెనందునూ? అట్లు భావిం  
చుట శ్రీనాథుని విషయములో సంభావ్యముగానుండునా? విచారింపఁ



మును రచించుటయెట్లు అని మఱియు కృంగార శ్రీనాథమున 145 వ పుటలో “శ్రీనాథుని కవితాచకోరికను బఞ్చారామములండను, బల్వెలయందును జోగ్గేందుబింబ పత్రిబింబచంద్రికాచమత్కారములు చూడలాసగి చొక్కించి దక్కఁగొన్నవి” అని వ్రాసి శ్రీనాథుడు వేశ్యాలోలుడని నిరూపించిరి. ప్రభాకరశాస్త్రిగారు పైపద్యము బెండ పూడి అన్నయమంత్రీ సౌందర్యము సుందరులైన స్త్రీలందఱకు గమ నీయమై కామనీయమైనదను విషయమే తెలుపునుగాని, అన్నమా త్యుడుగాని, లేక వానిని వర్ణించిన శ్రీనాథుడుగాని స్త్రీ లోలుడను భావము స్ఫురించుట పొసగదు. ‘సఖలు సుభగఃకయమంగనాః కామ యన్తీయను సూక్తిచోప్పున, సుందరులందఱుఁ గామింపఁదగిన యా కారసౌష్ఠ్యముగలవాఁడే సౌందర్యవంతుఁడు అట్టిసౌందర్యము అన్నా మాత్యునకుఁ గలదని తెలుపుటయే పై పద్యభావము. పై పద్యము వలన అన్నమాత్యుడుగాని, లేక శ్రీనాథుడుగాని స్త్రీ లోలురని యెట్లు భావవింపవలయునో యూహింపరాకున్నది. అట్లే యగుచో నైషధమున నలుని వర్ణించు సందర్భమున,

తే. వానిగలలోనఁగావని వనజముఖయు

వానిమూర్పునఁ బేర్కొని మానవతియు

వానిగా నాత్మ భావించి వరునిగవయ

సప్పశింపని సతియు లేదయ్యె నచట.

అని రచింపఁబడినది. దీనివలన నలుఁడును శ్రీహర్ష కవియుఁగూడ స్త్రీ లోలుడని ప్రభాకరశాస్త్రిగారి వాదముననుసరించి యూహింపవలసి యున్నది. కాని నలుఁడట్టివాడు గాఁడని తిరస్కరింపిద్యచే దమయంత్రీ శృద్ధాంజ్ఞః పురమున సంచరించునపుడు తటస్థించిన సంఘటననుబట్టి నిర్ణయింపఁబడినది. తిలకింపుఁడు తృతీయాశ్వాసము 94 పద్యమును 97 వచనము.

చ. ఉరువడినేగుచోట నొకయుగ్మలి యొల్లెచెలుగు మేదిని  
శ్వరుని భుజావిభూషణము వజ్రములం దపులంగఁ బాతినన్  
విరిసెను నీవిబంధ మది విస్మయమందగఁ దోడిభామినుల్  
పరిహాసనంబోనర్చుఁ బతిపాపభయంబునఁ గంపమొందఁగన్.

వ. ఇవిధంబునం బరశ్రీ పరాజ్ఞులుండును జగన్మోహనాకా  
రుండును వగు నారాజకుమారుండు శుద్ధాంతకాంతామధ్యంబున నిర్వి  
కాగుండై చరించుచు" దీనినిబట్టి సౌందర్యవంతులందఱచేఁ కామింపఁ  
బడినను నలమహారాజు పరశ్రీ పరాజ్ఞులుండును, నిర్వికారుండును,  
పాపభయంబునఁ కంపమొందువాఁడుగ నే పాత్రీశీలము చిత్రింపఁబడె  
గాని శ్రీ లోలుండుగ వర్ణింపఁబడలేదు. ప్రభాకరశాస్త్రిగారి వాదము  
ప్రకారముగ ఇటువంటి దేకదా బెండపూడి 'అన్నయమంత్రీనిఁ బంచా  
రామములందుఁ బల్వెలపురిన్ బూర్జేందు బింబాననల్' కామించిరన్న  
శ్రీనాథుని వర్ణనకూడ. రెంటికి భేదములేమకద. పరశ్రీలు చపలబు  
ద్ధితోఁ బ్రేమించినను బెండపూడి అన్నయమంత్రీ శ్రీలోలుఁడనియెల్లు  
నిర్ణయింపఁదగును. ఇట్లే మనుచరిత్రమున ప్రవరుని వర్ణనయందుఁ  
గూడఁ గలుకుకదా. ప్రథమాశ్వాసము 52 వ పద్యము.

అ. వానిచక్కదనము నై రాగ్యమనఁజేసి

కాంక్ష సేయఁ గారకామినులకు

భోగ బాహ్యమయ్యెఁ బూచిన సంపెంగ

పొలుపు మధుక రాంగనలకుఁ బోలె.

శ్రీలుగాని, పురుషులుగాని, యితరులు దన్ను కామించినను తాము  
కామింపనివారి శీలమే శ్రేష్ఠముగా పరిగణింపఁబడును గాని, వశ్యు  
లగుచో గౌరవోదాత్తత లుండవుకదా, పాత్రీశీలమున ఇట్టిచో నే  
యకలాశమును లేక బెండపూడి అన్నయమంత్రీయు, శ్రీనాథుండును  
గూడ శ్రీలోలురని పైపద్యమునుబట్టి భావించుట యే మాత్రము

సరసముగాలేదు. ప్రభాకరశాస్త్రిగారు ఆంధ్రసారస్వతములం దనే క్లిష్టసమస్యలను పరిష్కరించిన పద్ధతవంతు లేకాని, కొన్ని సామాన్యమైన లఘువిషయములలో తప్పుటకుగలుగు చాలసాగుచేసిరి. ఇది బహు విచిత్రమైన విషయముకదా. ఇందుచేతనే 'ప్రమాదోధిమతామపి' అను నార్యోక్తి యుండగా 'ప్రమాదోధిమతామేవ' అని కొందఱు దానిని సంస్కరింపవలసి వచ్చినది.

మఱియు ప్రభాకరశాస్త్రిగారు క్రీడాభిరామ పీఠికలో 47వ పుటలో నిట్లు వ్రాసిరి. "సత్ప్రబంధములందుఁ గూడ నిట్టి రచనలను సంకోచింపక నిరంకుశముగాఁ జూపించుటకు శ్రీనాథుని శీలమెట్టిదై యుండునో యిందుక న్మోజించిన గోచరించును. శివరాత్రి మాహాత్మ్యమును జెప్పు పవిత్రగంధమున సంస్కృతమూలమున లేని చండాలాంగనా బ్రాహ్మణబ్రాహ్మణసంఘోగ సంభారమునంగ సంపూర్ణముగా వర్ణించియే తీరవలెనా? కాశీఖండమున ననుచితముగాఁ గందియటవలలముచ్చటలను బచ్చిగా వర్ణింపవలసినదే? హరవిలాసమున శివలింగోత్పత్తి కథ సంతకంతు సభ్యముగా నాగింపఁదగదా? సత్ప్రబంధములందే లేని జంకుగొంగు లింక రసికుల కొఱకే రచితమయిన క్రీడాభిరామమునఁ జూడఁబడునా!" అని శివరాత్రిమాహాత్మ్యమును విశదపఱుపఁగోరి శ్రీనాథుడందలి నాయకుండగు సుకుమారుండను సుందర బ్రాహ్మణుని పరమ నికృష్టునిగాఁ బాత్రపోషణము చేయ నెంచి చండాల స్త్రీతో వ్యభిచార మొనర్చునట్లు అతివిపులముగా వర్ణింపవలసి వచ్చినది. ఇది పాండురంగ మాహాత్మ్యమున నిగమశర్మ నికృష్టవర్తనను వర్ణించుట వంటిది. అందుచే నెంత నికృష్టునిగాఁ జేయ సాధ్యమో సుకుమారునంత నీచముగా పాత్రపోషణ చేయవలసి వచ్చినది. ఇందుచే దాని మా మాహాత్మ్య ముకృష్టముగా నుండునని యుద్దేశము.



ఇంతమాత్రముచే కవి స్త్రీలోలుడనియ, నాత్మానుభవమునే వర్ణించెనని భావించుట వట్టి పిచ్చియూహ. అట్లే యగుచో రామకృష్ణుడును, విరాటపర్వమున కీచకునివలన రసమును మూలమునందు కంటె విపులముగా వర్ణించిన తిక్కనయు స్త్రీలోలురని భావింపవలసినదే! కాశీఖండమందలి యరవతల శృంగార సౌందర్యమును వర్ణించెనె కాని శ్రీనాథుడు, ముద్దుపశ్యనివలె పచ్చిగా సంభోగ శృంగారమును వర్ణింపలేదే, పచ్చిగా ననుటకు? కారవిలాసమున లింగోద్భవ కథను పురాణ కథా కథన క్రమమును చాటించి శ్రీనాథుడు రచనను నాగించెనే కాని స్వయంకవోల వర్ణనచేయలేదు; యసభ్యమనుటకు. కాని యీ వర్ణనలను బట్టి కవియగు శ్రీనాథుని స్త్రీలోలుడని వాదించుట సముచితమెంత మాత్రమును గాదు. మఱియు హరవిలాసాది గ్రంథములందుఁ గొన్ని యశ్లేలపదములు పయోగించిన మాత్రాన శ్రీనాథుని శీలము దుష్టమని యెంచుట యంతకంటెను విరసము. అవి కూడ విచారితము హరవిలాస సప్తమా శ్వాసమున మాయాకిరాతూఁ డర్జునఁ దిట్టించు,

క॥ మండేడు బలునారసమున.

గుండియపగులంగ నేని కూర్చితె దీనిన్

నెండి పయోజన మేదీ,

రండాసుత! దీనిపై శరము నిగుడింపన్. హరవి 7-24

ఇక్కడ "రండాసుతా! "యని యర్జునిని మాయాకిరాతూఁడు సంబోధించుట, యతని కోపమును రెచ్చకొట్టుటకు మాత్రమే కాక, యది కిరాతోచిత భాషగూడ నై యున్నది. కాన నిది యశ్లేలార్థమని కాని, తన్మూలమున శ్రీనాథుని స్త్రీలాల్యము ద్యోతకము చేయుననుట వట్టి నెట్టి. అట్లే కాశీఖండమున దక్షశ్వరలింగ మాహాత్యునిరూపకమైన ఘట్టమున,

గీ॥ ఏమి 'గుడువంగ' వచ్చి నారిండ్లు విడిచి, మారుని వెలి  
వెట్టి నట్టి యీ యాగమునకు , బాచవదనుని కనుజేవురించ నేని, తల్  
క్షణంబునఁ దను యాండ్రతాల్లు దెగవె॥

ఇందు "గుడువంగ" అను పదప్రయోగ మశ్లీలమనియు నోటు  
మాటయనియు ప్రభాకరశాస్త్రిగారి వాదము. దాన శ్రీనాథుని శీలము  
శంకాపహ మనిరి. 'గుడుచు' భాతువును భుజించునను నర్థమున  
మాత్రమే నన్నయనుండి చిన్నయవఱకు ప్రయోగింపఁబడినది. అందెక్క-  
డను దురర్థస్ఫురణ లేదు. ఇటీవలనే యీ శబ్దమున కర్థపరిణామమున  
(metathesis) మార్పు వచ్చినది. భాషాశాస్త్ర పరిణామాలైన ప్రభా  
కరశాస్త్రిగారికి న్యవసరమయ మేలనో తెలియక యిట్లభాషాపడిరి ఇతర  
ప్రయోగములు చూడుడు.

"గీ॥ కుడిచి కూర్చుండి రాజ్యంబు విడిచిపోయి, విభునకును  
నీకు నెటువంటి వెతిపుట్టె"॥

(పిల్లలమఱ్ఱ పినపిరుని కైమిని భారతము)

వ॥ నూ ఇంటికిం గుడువరమ్ము; కుడిచి కూర్చున్న పిమ్మటం  
గొన్ని మాటలు నీతో నాడఁగల" కాశీఖండము VII 165. అని  
వ్యాసునితో నన్న పూర్వ విశాలాక్షి పలుకును. మరియు శివరాత్రి  
సూహశ్లోకమున,

సీ॥ పాండు భూపాలుండు పరలోకగతుడైన గుంతి చావకయేమి  
కుడువ నుండె, అనియు శ్రీనాథుడు వాడినాడు. ఇంక నన్నయ  
ప్రయోగమిది.

ఉ॥ "వానవనందనుండు గుడువన్" ఆది. ఆ. V

క॥ అప్పుడతఁడటులు నెప్పుంగ, "దప్పుడలంచిన ఫలంబు తగఁ  
గుడువకపోజొప్పుడునె" అని తిక్కన వ్రాసె. భార. శల్య. ఆ I

చ॥ నేగుడువఁ బిల్లుగాని తనకుం గల యాకటి పోదైఱుంగఁదీ  
కొడుకిటు పోకకున్ మనము గుండెను నిన్ గనియూ అడిల్ల  
డున్" విరా 11 : 3.

పై ప్రయోగములందు లేని యశ్లీలము ప్రభాకరశాస్త్రిగారు  
చూపిన దానిలో నుండుట వారియొక్క వైదిత్ర్యమేకాని అన్యముకాదు.  
ఇది వారిసంఘచిత దృష్టిదోషమే.

మఱియు "విద్వజ్జనులు నిన్ను విషయించి వత్తురు" అనుచోట  
నశ్లీలము వాడినాడు శ్రీనాథుడని యాక్షేపణ. నైషధమున దమ  
యంతి వివాహసందర్భమునందు బువ్వపుబంతిలో జరుగు పరిహాసములు  
జరుగునపుడు శ్లేషతో వర్ణింపఁబడినది కాన నశ్లీలమనిగాని, దాని  
వలన శ్రీనాథుని శీలము దుష్టమనికాని చెప్పవలనుపడదు. ఇట్టివన్నియు  
శ్రీనాథునిమందు రంధ్రాన్వేషణము చేయువారికి మాత్ర మట్లుతో  
చును. ఇంకొకటి.

మ॥ యజమాన క్రమదా వికన్వర భగవ్యస్తాశ్వదీప్తస్థర

ధ్వజదండంబగు శ్వేమేధ మఖతంత్రంబు స్ఫురీక్షించియు

కుంజనుం డొత్తిలి నవ్వె వేదవిదులం గుట్టించి పుష్పాస్తుచే

నిజహస్తంబున వేసి యుత్రుకణముల నిండాన సేత్రంబులన్. VII 133

ఈవర్ణనయందు శ్రీనాథుఁ డొదిత్యమును పాటించలేదని యాక్షే  
పణ. ఇదియశ్వమేధయాగ తంత్ర విధాన క్రమము. శాస్త్రీపత్రీయ  
కాన యథావిధిగా వివరింపక తప్పుదు. అశ్లీలదోషమున మఖతంత్ర  
విధానమును పరిహరించినచో శాస్త్రవిషయమునకే మోసమువచ్చి  
యప్రధంశమగును. కాన శ్రీనాథుడట్లు వర్ణింపక తప్పుదయ్యెను.  
శాస్త్రవిషయ ప్రతిపాదనమున శ్రీనాథునకు దోషమంటగట్టట  
విరసమగును.



ఇది శ్రీనాథుని చాటుభారపద్యములనుబట్టి యతఁడు స్త్రీలొలుడనుట:- ప్రభాకరశాస్త్రిగారు కొన్ని చాటువులగు శృంగారపద్యముల నుచాహరించి కీర్తాభిరామ పీఠిలో నవి శ్రీనాథ కృతములని భావించి, వానిని బట్టి యతఁడు స్త్రీలొలుడని నిర్ణయించియు, చివర 68-వ పుటలో నిట్లు వ్రాసిరి. “ఇందు నే నుచాహరించిన వానిలో నే వేని కొన్ని గాని, యింకను నట్లు వినవచ్చు వానిలోఁ గొన్ని గాని నిజముగా శ్రీనాథకృతములు గాకయుఁ బోవచ్చును” అని సందేహమును సృష్టపఱచినారు. ఇంచుచే శ్రీనాథుని చాటుపద్యముల రేవో, యేవికావో సృష్టముగ నిర్ణయించుట కష్టము. రాజమహేంద్ర వండితులకు శ్రీనాథునిపై నసూయా ద్వేషములు పెరిగినవని,

శా. హంసీయావకుఁ గాఁచి న్నధమరోమాగుల్ నభః పుష్పముల్  
సంసారద్రుమమూలకల్ల వగుట చ్ఛంబైన యచ్చోట వి  
ద్వాంసుల్ రాజమహేంద్ర పట్టణమునన్ ధనర్మానంబుండి ప్ర  
ధ్వంసాభావము పోగభావమనుచున్ దర్శింతు రెల్లపుడున్

అను పద్యమువలన సృష్టముకదా! ఈపద్యరచనకు న్యాఖ్యానముగా ప్రభాకరశాస్త్రిగారు “తర్క విద్వాంసులు తన్నును దన విషయ లౌల్యమును నుద్దేశించి యీసడింపఁగా శ్రీనాథుడు చెప్పినదా”ని కీర్తాభిరామ పీఠికలో వ్రాసిరి. ఇది తనవిషయ లౌల్యము నుద్దేశించి యీసడించినపుడే చెప్పినదనుటకు ప్రమాణమేది? ఇది ప్రభాకరశాస్త్రిగారి యూహకల్పనము మాత్రమే. అతని విద్వత్కవితా ప్రతిభలగుఁగొర్చి యసూయా ద్వేషములఁ జూపినపుడు చెప్పినవియేల భావింపరాదు? అటువంటిదే యీ పద్యము.

మ॥ శుశ్రిశాస్త్రి స్మృతులభ్యసించుకొని విప్రుండంత నానాధ్వర  
వ్రతుడైపోయి కనున్ బురందర పురారామ మ్రమానల్పక

ల్పతరు ప్రాంతలకాకుడుంగ నుభసుప్త ప్రాప్తంభా భగ  
ప్రతిరోమాంకుర పాలనక్రమ కళాపాండిత్య శాండిత్యమున్.

ఈ పద్యమునకుఁ గూడ ప్రభాకరశాస్త్రిగారు “మహావిద్యాం  
సూడయ్య శ్రీనాథుఁడై స్త్రీ లాల్యమునఁ జెడ్డఁడని రాజమహేంద్ర  
వరమున స్థామయాజులు నిరసింపఁగా శ్రీనాథుఁడు చెప్పె”నని వ్యాఖ్యా  
నించిరి. ఇది కూడఁ బ్రమాణ రహితమైన యాహాకల్పనమే. ఇట్టి  
యాహాకల్పనలమీఁదనే ప్రభాకరశాస్త్రిగారు శ్రీనాథుని స్త్రీ లాల్య  
వాదమును లేవఁదీసిరే కాని ప్రమాణమేమియు లేదు. వీనిని బట్టి  
రాజమహేంద్రవర పండితు లశక్త దుర్జనులై శ్రీనాథుని విద్యత్క  
వితా ప్రతిభలకు, రాజమర్కాదలకు సమాయాద్యేషములను బూని,  
యాతనిని న్యూనతపటచియల్లరిచేయుటకై యసహ్యశృంగార పద్యము  
లను గొన్నింటిని రచించి, కర్తృత్వమును శ్రీనాథుని కాపాదించి ప్రచా  
రము చేసియుందురు. అందుపై నే శ్రీనాథుఁడుపై కెండు పద్యముల  
నొడలుమండి చెప్పియుండునని నా దృఢవిశ్వాసము. ఆ పద్యములు  
క్రమముగా దేశమున న్యాపించి శ్రీనాథుని పేర పారంపర్యముగా  
వ్యవహరింపఁబడియుండును. వానిని జూచి శృంగార ప్రియులు విలా  
సార్థము గొన్ని పద్యములు వ్రాసి శ్రీనాథున కంట కట్టియుందురు.  
ఇటువంటి విషయమే తెనాలి రామకృష్ణుని హాస్యకథల ప్రచారము  
గూడ. హాస్యరస ప్రియుఁడని ప్రఖ్యాతిగల తెనాలిరామకృష్ణ కవికృత  
కావ్యములలో హాస్యరసమే కానరాదు, యథార్థమునకు. దీనికేమి  
దురు? ఆశృంగారపద్యములు సలక్షణమైన వానిని లాక్షణికులు గొం  
దలు తమ లక్షణ గ్రంథములలో నుదాహరించియుండవచ్చును. అప్పు  
కవి, కూచిమంచి తిమ్మనాదులు ప్రబంధముల నుండి యుదాహరించి  
నవని తెలిసికొనిన పద్యములు గూడఁ గొన్ని యా యా ప్రబంధము  
లలోఁ గనబడవే. కొన్ని తెలుమాటగుచున్నవే. ఇట్టి చోజాటు



పుల స్థితి చెప్పవలయునా? ఒకరి చాటువు లింకొకరి పేరితో, గూడ వ్యవహరింపఁబడుట చూచుచున్నాము కదా. కానడన్న చాటువులను బట్టి శ్రీనాథుడు శ్రీలోలుడని నిర్ణయించుట సరసముగాదని నా విశ్వాసము.

శ్రీనాథుడు శ్రీ తాల్యమును బాధింప విశేషముగానే పరిగణించు సిగ్గులేనివాడని ప్రభాకరశాస్త్రిగారు క్రిడాభిరామ పీఠిక 72వ పుటలో నిట్లు వ్రాసిరి. “శ్రీనాథున కిక్కడనవలచి ప్రవర్తించిన శృంగార ప్రవర్తనమును గూర్చియూ సిగ్గుపాటు! అతఁడు దాని నొక బాధింప విశేషముగానే పరిగణించెను. అతఁడే కాదు అతని నాదరించిన యాకాలపు మంత్రులు గూడ, నట్లే పరిగణించిరి. కాకున్నచో భీమఖండమునఁ “గాంచీ మా క్షిక తారహా” రేత్యాది పద్యములను రచించుట యెట్లు” భీమఖండములోని పై పద్యమున కెట్లు ప్రభాకర శాస్త్రిగారు దుర్వ్యాఖ్యానము చేసినదియు వెనుక సృష్టపఱచినాను కదా. ఇక శ్రీనాథుడు తన శ్రీ తాల్యమును సిగ్గునొగ్గు లేక ప్రాభవముగానే పరిగణించిన వాడనుట సత్యమేయగునని, దానిని గూడ నాశ్వాసాంతగద్యలలో జేర్చుకొనెడివాడే కదా శ్రీనాథుని విజ్ఞాన మంతగాబరిణమించినదని నే నూహింపఁజాలను.

మాడభూషి వెంకటాచార్యులుగారు ‘రామావసూతి తారావళిని’ రచించి తన వేశ్యాప్రియత్వమును బ్రకటించికొనిరి బాహుళ్యముగా, నట్లే శ్రీనాథుడు గూడ చెప్పుకొనెనని ప్రభాకరశాస్త్రిగారి వాదము. మంచిదే. వెంకటాచార్యులువారు రచించుకొనినట్లుగా శ్రీనాథుడు గూడ నొక గ్రంథమును దనవేశ్యపై రచించెనని ఋజువు చేయు సప్రామాణికమైన కృతియున్నచో సంగీకార్యమే. అట్టి ప్రమాణము లేనినాడు బాలికలతో ప్రయోజమేమి. మరియు జగన్నాథ



పండితరాములు తన యవనీ ప్రియత్వపు ముచ్చటకు తెప్పకొని భామినీ విలాసమును రచించెననియు, కాశీపట్టణమున విద్వాంసులీ పండితరాయని బహిష్కరించిరట' యనియు ప్రభాకరశాస్త్రిగారు రచించిరి. సరే అట్టి మర్యాదయేదియు శ్రీనాథుని విషయముగో జరుగలేదే. దానిని ఎట్టి నైషను నాతని స్త్రీ లౌల్యమును విశ్వసించుటకు ఆ విషయమిది వలకే నేనున్వోపించితిని కదా. అట్టి ప్రమాణము లేవియు లేకుండ శ్రీనాథుడు స్త్రీలోలుడని నమ్ముకెట్లు.

కీర్తాభిరామ రచన :- కీర్తాభిరామమును వినుకొండ వల్లభానూత్యులే వ్రాసెను గాని శ్రీనాథుడు వ్రాయలేదని కృత్యవరరిణిక, కృత్యంత గద్యకదములనుబట్టి నిర్ణయింపఁబడినది. కాని శ్రీనాథుని 'విధివాటకము' అను పేర నెలయు శృంగారపద్యములు గొన్ని కీర్తాభిరామమున నుండుటయు, శ్రీనాథుని శాలివాహన సప్తశతి యనువాదములోని పద్యములొకటి రెండు దీనియందుండుట చేతను, శ్రీనాథుని చాటు పద్యములను, గంధస్థపద్యములను బోలినవి గొన్నియు నుండుట చేతను కీర్తాభిరామము శ్రీనాథరచితమేమని ప్రభాకరశాస్త్రిగారి వాదము నుతియు. దాని రచనను బట్టి శ్రీనాథుడు స్త్రీ లోలుడని వారి నిర్ణయము. కీర్తాభిరామమందలి కృత్యవతరణికయు, గొన్ని పద్యములను మాత్రము శ్రీనాథునివనియు మిగిలిన దంతయు వినుకొండ వల్లభానూత్యునిరచనయేయనియు, కీర్తిలోభముచే వల్లభానూత్యుఁడు శ్రీనాథునకుఁ గొంత ధనమిచ్చి యాతని సాయము పొందెననియు, వల్లభరాయని సాయమున విజయనగర సామ్రాజ్య సభాపతేళము శ్రీనాథునకు జరుగవలయును గాన నతఁడందుల కంగీకరించి కొంత గ్రంథ రచన గావించెనని విశ్వసింపవచ్చును.

కీడాభిరామ మానాటి యాంధ్రుల పాంథిక జీవనమును బ్రతి పాదించిన యొక విశిష్ట కావ్యము. ఇందు నాటియుత్పన్న విశోదములు, రసిక ఉనుల వ్యాపారములు, వివిధ జాతి స్త్రీ పురుషుల భాషా చేష్టలు మొదలైన యనేక విషయములు వర్ణింపబడినవి. దీనిలో శృంగార రసభావములు విశేషముగ నున్న మాట నిజము. శ్రీనాథుడు స్త్రీ లోలుడని వాదించువారు కీడాభిరామమునంతయు నతడే వ్రాసె ననియు, సర్వవిధములైన శృంగార చాటుపద్యములను గూడ నతడే రచించెనని భావించుదురు.

యథార్థమునకు, సంస్కృత సారస్వతమున కాభిదానువలె నాంధ్ర వాఙ్మయమున శ్రీనాథుడు సౌందర్యాభిమాని. శృంగారరసోపాస కుడు. కాన పరిపంచమున స్త్రీ సౌందర్య మేయేవిధమును నెట్లెట్లుం డెనో నిశితదృష్టితోఁ బరిశీలించి, తనరచనలలో రసవంతముగ వర్ణింపఁ గల్గెను. ఇట్టి వర్ణనలలోఁ దన కవితాచమత్కారమంతయు ప్రకటించెను. స్త్రీ సౌందర్య వర్ణనమున కచకుచాదులను నైపుణ్యముతోఁ జెప్పించుటలో నంతగా దూరముగాఁ బోయెననఁగా జగన్మాతయైన పార్వతీదేవిని వర్ణించుటయందుఁ గూడ శృంగారదృష్టిని మార్చుకొన లేక పోయెను. ఇట్టిచో నిక సామాన్య స్త్రీల వర్ణనయందు వెనుక ముందు లాడునా శ్రీనాథుడు. ఇందుచే నితని శృంగారాభిమానమును స్త్రీ లాల్యముగాఁ గొందఱు భ్రాంతిచెందుట కవకాశము గల్గించినది. ఇది యని వార్యమైనది. ఇంతేకాని యథార్థమున కతఁడు స్త్రీలోఁ లుడు గాఁడని వెనుకఁజేసిన విచారణవలన స్పష్టమగును. మఱియుఁ గాళిదా సెటువంటి పరమ శివభక్తుడో శ్రీనాథుడు గూడ నట్టి పరమ శివభక్తుడే. ఒక్క వ్యక్తిలో నీ రెండు విరుద్ధగుణములుండఁగల్గుట దుర్లభమే కాని, మహానుభావులలో నవి మిళితమగుట యసంభావ్యము

గాదు. సామాన్యలోకము నమ్మలేకపోవచ్చును. సంస్కృతమున గీత గోవిందమును వ్రాసిన జయదేవుడును, తెలుగున మొవ్వ గోపాల పదములు రచించిన క్షేత్రయ్యుడు రాధాకృష్ణుల శృంగార రసానుభవ పూర్వకమైన భక్తిని ప్రతిపాదించలేదా. అంత మాత్రమున జయదేవ క్షేత్రయలు స్త్రీలోలురని యెంచదగునా? అట్లే శ్రీనాథుడు గూడ. జయదేవక్షేత్రయలలో శృంగారరస వైష్ణవభక్తులు మిళితములై పోయినవి. శ్రీనాథ కాలిదాసులలో ప్రత్యేకముగ భాసిల్లినవి. ఇంతయే భేదము. ఇట్టి పరిస్థితిలో కేవలము శృంగార రసైకదృష్టితో జూచు వారికి శ్రీనాథుడు దోషిగా గోచరించినచో నని వారి దృష్టిదోష మగును గాని శ్రీనాథుని గోషమెట్లుగును? వర్ణిత విషయము లన్నియు సానుభవములేయని భావించినచో నిక నవి యన్నియు కవి జీవిత చరిత్ర క్రిందకే వచ్చును. తన భావనాశక్తి కల్పనాశక్తి లేదని యెంచవలెను. అట్లే వర్ణింపని విషయముతో దన జీవితమున కెన్నడును సంబంధములేదని గూడ నూహింపవలయునా? ఇట్టి విషయములలో జాగ్రత్తగా విమర్శింపవలయును.

శ్రీనాథునిలో గల శృంగార రసాభిమానమును శివభక్త్యభిమానమును సమన్వయించుకొన లేక ప్రభాకరశాస్త్రిగా లేకదేశమునే చూడగల్గిరి. అందుచే గొంద జాయన పాదమును తిరస్కరించిరి. అంత వారు నిష్ఠురముగ క్రీడాభిరామ పీఠిక 78 వ పుటలో దమ శృంగార శ్రీనాథముషయ విమర్శము వెలయించిన శ్రీ బండారు తమ్మయ్యగారి నుద్దేశించి “శ్రీనాథుని గ్రంథములను, శాసనములను, నైతికములను నితర సాధనములను బట్టి తత్స్వరూపస్వభావాదులు గొంతవఱ కనుమేయములయ్యెను. పై విమర్శకులు శ్రీనాథుని నిష్కరింక మూర్తిని జూచినారట. కాని వాస్తవముగా నేనట్టి దాని



బూడ లేకపోయితిని. లోకసామాన్యుడనయిన నేను నేటికేనూతేండ్లకుఁ  
బూర్వమున్న శ్రీనాథుని మూర్తి నెట్లు చూడగలను? ఆదివ్య దృష్టి  
నాకు లేదు. నేను లోకోత్తరుడను గాను" అని వాసిరి. పశ్చాత్తర  
శాస్త్రీగారికిగోచరించిన శ్రీనాథుని మూర్తిని మనముగను గొనినాము  
కద. ఇక నా దృష్టికి శ్రీనాథుఁడెట్లు గోచరించినాఁడో క్రింద మనవి  
చేయుదు, నాతని రచనలలో ప్రతి ఫలించిన రీతిని బట్టి.

శ్రీనాథునిమూర్తి ద్విముఖములలో నొప్పినదని ముందు తెల్పి  
నాను. ఒకటి యిహలోక ముఖము రెండవది యాధ్యాత్మిక ముఖము.  
ఇతని మైహిక ముఖము నితరు లనేకులు గమనించినదే. ఇది యిహ  
లోక సంబంధమైనది. శ్రీ సౌందర్యాభిమానము దీనిలో జేరినదే.  
మఱియు నితఁడు రాజభోగముల నాశించి యనుభవించినాఁడని.

సీ. కాశికా విశే శుఁ గలిసె వీరారెడ్డి,

రత్నాంబరంబుజే రాయఁడిచ్చుఁ

నైలాసరిరి బంట మైలారు విభుఁడుండె,

దినవెచ్చ మేరాజు దీర్చు గలఁడు

రంభగూడె దెనుంగురాయరాహుత్తుండు,

కస్తూరి కేరాజుఁ బ్రస్తుతింతు

స్వర్గస్థుడయ్యె విస్సనమంత్రి మఱిహేమ,

పాత్రాన్న మెవ్వని పంక్తి గలదు

సీ. భాస్కరుఁడు మున్నె దేవుని పాలికరిగఁ

గలియుగంబున ని కనుండఁగవ్వమనుచు

దివిజ కవివరు గుండియల్ దిగ్గరనఁగ

నరుగుచున్నాఁడు శ్రీనాథుఁడమరపురికి.

అను పద్యమువలన స్పష్టమగుచున్నది. కాని విధి చాల నష్టమగు సకల  
నికృష్టతములనుగూడ ననుభవించి బాధపడినాఁడని.

౪॥ కుల్లాయుంచితఃకోకచుట్టితి, మహాకూర్పాసమున్ దొడ్డితిన్  
 నెల్లుల్లిన్ దిలపిష్టమున్ మెసవితీక్, విశ్వస్త్ర వడ్డింపగా  
 జల్లా యంబలిః ద్వావితీక్, కుచులు దోసంబంచుఁ బోనాడితిన్  
 దల్లి ! కన్నడరాజ్యలక్ష్మీ ! దయలేదా నేను శ్రీనాథుఁడన్  
 ౫॥ దోసెఁడు కొంపలోఁ బరుల తొక్కిడి, మంచము దూడ రేణమున్  
 బాసినవంటకంబు, పసిబాలుర శోచము, విస్తరాకులున్  
 మాసినగుడ్డలుం దలకు మాసిన ముండలు వంటనండలున్  
 రాసెఁడు కట్టెలుం దలఁపరాదు పురోహితులింటి కృత్యముల్

అను పద్యముల వలన విశేషమగుచున్నది. ఇట్టి రోత గలి  
 గించు విషయము లతఁ డసహ్యించుకొనినాఁడు గతిలేక యనుభవించి  
 నాఁడు. పోతనవలె నితఁడు విరాగికాఁడు. ప్రాపంచిక సుఖము లనుభ  
 వించుటయందు పోతన సాత్వికుఁడు; శ్రీనాథుఁడు రజోగుణము ప్రధా  
 నముగా గలవాఁడు. మఱియు శ్రీనాథుఁడుబహు సుకుమార హృదయుఁ  
 డైన నాగరికుఁడు.

౬॥ రసికుడు పోవఁడు పల్నా డెసంగంగారంభయైన నేకులె వడుకున్  
 వసుధేశుఁడైన దున్నును, గుసుమాస్త్రుండైన జొన్నకూడే కుడు  
 చున్ ।

గీ॥ చిన్న చిన్న రాళ్ళు చిల్లర చేపల్లు, నాగులేని నీళ్ళు నాపరాళ్ళు  
 సజ్జ జొన్న గూళ్ళు సర్పంబులును దేళ్ళు, పల్లెనాటిసీమ పల్లెటూళ్ళు.  
 అని యసహ్యించుకొని నాఁడు శ్రీనాథుఁడు.

మహారాజభోగము లనుభవించిన శ్రీనాథుఁడు పరమదర్శిద  
 ములనుగూడఁ జవిచూచినట్లే, యైహికసుఖముల నాశించిన యా  
 శ్రీనాథుని చిత్తము పారమార్థిక విషయములందుఁ సమానముగ  
 లగ్నమైయున్నది, శ్రీనాథుని మూర్తిలోని ద్వితీయముఖము. శ్రీ

నాథుని యాముఖమును జూచుటలోఁ బ్రభాకరశాస్త్రి ప్రముఖులు గొంతయశ్రద్ధజూపిరి. ఇందుచే వారిదృష్టినుండి యది జారిపోయినది. ఆధ్యాత్మికదృష్టిలో శ్రీనాథుడు పోతనకుఁ దీసిపోడని యాతని రచనలను బట్టియే తేలఁగలదు. కాని విమర్శకు లాతని గ్రంథములను లోతుగ, జాగ్రత్తగ సహృదయతతోఁ జూచినఁగాని యదిగోచరింపదు. పోతన యెట్టిపరిమ రామభక్తుడో, శ్రీనాథుడెట్టి పరమ శివభక్తుడు గురజాడ శ్రీరామమూర్తిగారు తమ కవితీవితములలోఁ తిక్కననుగూర్చి వ్రాయుచు శ్రీనాథుడు వైదికాచార దూరుడని యజ్ఞానముతో నిటురచించిరి. “వేదవేదాంతార్థములు కేవలము తెలిసినను దదుక్తకర్మాచరణములేని వారల కట్టిపట్లు తెలిగింప సమర్థత యుండదని, శ్రీనాథుడు తానట్టివాఁడు కాకుండుటంబట్టి యూహించి యుండును. శ్రీనాథుడేకాక యాతని తండ్రియుఁ దాతయుగూడ వైదిక సంపత్తిలేనివారే... కావునఁ బైవిషయములలో శ్రీనాథుడు తనకంటెను భారతామ్నాయమును దెనిగించుటకుఁదిక్కన యొక్కడే తాక్యవైదికములు రెండింటను సమర్థుడని యొచి యారీతిగా వర్ణించెను” ఇది యవిచారమూలకమగు వాఁత. శ్రీరామమూర్తిగారి వాక్యములను ఖండించుచు శృంగార శ్రీనాథమున 308 పుటలో ప్రభాకరశాస్త్రిగారే యిట్లువాసిరి. శ్రీనాథుడు వైదికదూరుఁ డనుటకుఁ దగిన యాధారములేదు. అతని తాతతండ్రులను గూర్చి మనకేమియు నెఱుఁగరాదు. నిరాధారముగ శ్రీరామమూర్తిగారు నెలకొల్పిన పై విషయము మనకు నిరాకరింపఁదగినది. శ్రీనాథుడు వేదాదివిద్యా సంపన్నుడనుట కనేకాధారము లున్నవి. హరవిలాసమున—“పరమ పుణ్య”, “కులపవిత్ర”, “అఖలపురాణవిద్యా ప్రవీణ” “అధ్వర్యు వేదశాఖాధీశినిష్ఠాతు” 8-I, “ఆగమజ్ఞాననిధివి తత్త్వాన్వర్థఖనివి, బహు



పురాణజ్ఞుడవు శుభభవ్య మతివి" I-12, (అని తిప్పయనెట్టి శ్రీనాథుని సంభోధించి నట్లున్నవి. నైషధమున,

శా॥ బ్రాహ్మీదత్త వరప్రసాదుండ వురుప్రజ్ఞావిశేషదయా  
జహ్నుస్వాతుండ వీశ్వరార్చన కళాశీలుండ వభ్యర్చిత  
బ్రహ్మండాది పురాణ చయతాత్పర్యార్థ నిర్ధారిత  
బ్రహ్మజ్ఞాన కళానిధానమవు నీభాగ్యంబు సామాన్యమే॥ I-13.

(అని చిన్నతనముననే మామిడి పింగనామాత్యునిచే బొగడత చెందిన వాడు గాని సామాన్యఁడుగాఁడు). కాశీఖండము దీర్ఘమై దిశవిద్యా సంపత్తిం దెలుపు భాగము లనేకములున్నవి. పంచబ్రహ్మండంగమంత్రములతోఁ బ్రసాదపంచాక్షరిసీతఁడుబహువారములుస్మరించినాఁడు. శ్రీనాథుఁ డుపనిషద్వాక్యములు పెక్కులు కాశీఖండముం దుడహరించినాఁడు. శబ్దశాస్త్రముల స్ఫూటివాదముల నెఱిగినవాఁడు. పాతంజల యోగదర్శన మందీర్ఘనికే బరినిష్ఠపెచ్చు. శివపారమ్యమం దాదర మెక్కువ. కాని విష్ణుద్వేషముగల వీరశైవులతోఁగల వాడితఁడు గాఁడు. ఒకరీతఁడు లింగధారి నియోగి బ్రాహ్మణుడని తలచిన. నా కది యంగీకారార్హముగాఁదోచదు. లింగధారులకు విష్ణుద్వేషము విహితము. ఈతని కదిలేదు. అద్వైతమందే యాస్థ కానవచ్చును. బహుభేదములతోఁ బరస్పరద్వేషములతోనుండు తాంత్రిక మతము లందీర్ఘనికే దత్పరతయున్నట్టుతోఁపదు. “బహుధా విప్రీతిపత్తి ధీవిషయముల పాడైనశాస్త్రార్థముర —.” “బ్రహ్మండాది మహాపురాణ చయతాత్పర్యార్థ నిర్ధారిత బ్రహ్మజ్ఞానకళా నిధానమవు” అనుపలుకు లీభావమును బలపఱచుచున్నవి.” వీనినిబట్టి శ్రీనాథుఁడు వైదికాచారపరాయణుడనియు, వేదాంత విద్యావిజ్ఞానియనియు, బ్రాహ్మజ్ఞానియనియు విదితమైనపుడాయనయాధ్యాత్మికమూర్తి స్పష్టమగుచున్నది.

కదా ! కర్మజ్ఞునయోగములకుఁ దోడు శ్రీనాథుని భక్తిప్రపత్తులతని భీమఖండమున ద్యోతకమగుచున్నవి. పోతనగారి భక్తిభావములు భాగవతమందలి పుష్కల, కుచేల' మైత్రీయాది భక్తులమూలమున ప్రతిపాదించఁబడినట్లుగా, శ్రీనాథుని యీర్వరభక్తి ప్రకటన మూలమున ప్రదర్శించఁబడినది. పోతన పుష్కలదాది భక్తులతో నైక్యమైపోయి దనభక్తిభావములను ప్రదర్శించినట్లుగా, శ్రీనాథుడు వేదవ్యాస బ్రహ్మాండ్రీ సప్తఋషులతో నైక్యముచేసి, తనస్వయండయితన యీశ్వరభక్తిని ప్రదర్శించినాడు. ఇట్లు ప్రదర్శించుటలో పోతనకుఁగూడ శ్రీనాథుడు మార్గదర్శకుడైనాడు తిలకింపుడు.

శ్రీనాథుడు దన యుపాసనాధి దైవంబగు శ్రీమహేశ్వరునిఁ దనమనమం దీక్రిందివిధముగా జిత్రించుకొని భక్తులకు సాక్షాత్కరింపఁజేసినాడు దనకావ్యములందు. అది పురాణములందు వర్ణింపఁబడినదే కావచ్చును.

సీ॥ భోగీంద్రభూషణ భూతిదిగ్దాంగుని, నాభీల శూలాయుధాగ్రహస్తు  
గాకోల విషసీలకంధరాభాగుని, గజ చర్మపరిధాన కటివిభాగుఁ  
దాండ వాడంబరోద్దండ దివ్యాకారు, న్జ్వవిష్ణు విబుధాధిపాభివంద్యు  
గంగాతరంగ సంకలితోత్తమాంగుని, దైలోక్య రక్షాప్రధానదత్తు,  
సీ॥ నీకు సాకారునొండె నొండే విభూతి,

పతి నిరాకారుగాఁ జూచి బహువిధములఁ

బూజసేయంగ నేర్చిన పుణ్యమతులు,

వారు శివభక్తులందు రివ్వసుధలోన॥ భీమ 1-V45

ఈరూపమునే లక్ష్మోద్ధులకు సాక్షాత్కరింపఁజేసినాడు శ్రీనాథుడు. వారు శివుననేకరీతులఁ బూజించి ప్రస్తుతించినమీఁదట,

చ॥ వికట జటాకుడుంగమున వెన్నెలతేని ధరించి, వీనులం

బ్రకటిత నాగకుండల భరంబులువేలఁగ సుప్రసన్నుడై

వికవికనవృచుం గరమువేడుకతోఁ బాడచూపె భీమనా  
యకుండు మహాపతివ్రతల కంబికతోఁ గరుణాగుణంబునన్.

భీమ. 5. 54

ఈ యాకారమే సిరాలుతండికి శివుడు ప్రత్యక్షమైనపుడుగూడ  
శ్రీనాథుడొసంగినాడు.

శా. రత్నాపాదురమైన దేహము నహిగ్రైలేయముం గంధరా  
కుక్షింగప్పును బ్రస్ఫురద్దన జటాకోటిన్ శశాంకార్థము  
జతుః పద్మముతోడి ఫాలతలమున్ సంధిల్ల శంభుండు ప్ర  
త్యక్షంబయ్యె సిరాలుతండికి హృదాప్లవదంబు సంధిల్లగన్.

పార. (3) 135.

మరల నాన్వయాపమునే కిరాతార్జునీయమున నర్జునునకు శివుడునాతో  
త్కరించినపుడుగూడ శ్రీనాథుడొసంగును.

శా. అంతం జంద్రీకశాధరుండు నిజబాహుగాఢ పీడా పరి

శ్రాంతింజై యట పాండుసూతియెదురం బ్రత్యక్షమయ్యెం గృహ  
వంతుంజై యహిరాజహారములతో స్వర్వాహనీవేణితో  
దంతి త్వక్పరిధాన పల్లవముతో, దామ్రజ్జటాపంక్తితోన్.

పార VII-89

ఈమహాశివుని శ్రీనాథుండు పరమాత్మగాను, పరబ్రహ్మ స్వరూపము  
గను, వేదాతీతునిగను, వేదాంతోపనిషద్రహస్యమును గా నిల్లు  
భావించి యిట్లు.

శా. వేదాతీతుని వేదవేద్యుని శివున్ వేదాంవేద్యున్ భవున్,  
వేదాంతోపనిషద్రహస్యముఁ జతుర్వేదీ విహారాలయున్,  
వేదాంగాది పురాణ ముఖ్యవిలస ద్వేద్యాగమ ప్రకీర్తనా.  
వేన్నిచిన్న భజింతు నెమ్మనమునన్ విశ్వేశభీమేశ్వరాభీమ V-136



అని సప్తమునుల ముఖములనుండి స్తోత్రము చేయించినాడు. శ్రీనాథుడు. ఇట్టి పరమేశ్వరుని స్మరణచేయు సందర్భము వచ్చినపు కతనిని వివిధనామములతో, వివిధరూపములతో, వివిధవర్ణరసలతో నోరారంగ నుచ్చరించినఁ గాని శ్రీనాథునకు సంతృప్తియుండెడిదికాదు. అందుచేత నేమొక్కమాతో, యేమొక్క నామముతోడనో శివుని సంజోధించుట యపచారమని గూడ భావించినాడేమో శ్రీనాథుడు. చూడుడు శ్రీనాథుని జిహ్వచాపల్యము. ఒహవిధ శివనామస్మరణ యందు.

తే॥ శయ్యసర్వేశ్వర శయ్య సర్వవంద్య. శయ్యసర్వప్రదాయకు సర్వదాత,  
శయ్యసర్వం సహమహీ చక్రధరుని, శయ్యవర్ణింతు దేవతాసార్యభాము  
భీమ V 135

అని సప్తమునులచేత స్తోత్రము చేయించినాడు. ఇతఁ లత్మాదుల చేస్తుతింపజేసినపుడు గూడ, “భీమేశ్వర, భీమనాథ, భీమశంకః, భీమలింగ, మహానివ్యలింగ. యవాశ్మనసగోచర,.....నిర్గుణండపు, గుణాశీతుండపు, గుణాఘ్నండపు .....సంసారి వసంసారివి, భవుండ వభవుండపు, మంగళుండ వమంగళుండపు, భుజంగ భూషణ” భీమ V 53) అని యిట్లు వివిధరూపములఁ బేర్కొనును. మఱియు బ్రహ్మ విష్ణాదులచే గూడ నిట్లు పొగడించినాడు శ్రీనాథుడు.

క॥ సర్వేశ్వర ! సర్వాత్మక ! శర్వ ! సదాశివ ! మహేశ ! శాశ్వత !  
రుద్ర ! సర్వజ్ఞ ! భీమనాయక !, గర్వాంధుల నణపుత్రి  
పురకర్పరహతులన్. భీమ IV 117

ఇతఁ దేవతలచే శివనామస్మరణ నిట్లు సేయించినాడు కవి.

తే॥ దేవదేవ మహాదేవ దివిజవంద్య, సర్వలోకైకరక్షణ చతురశర్వ,  
హల హల కూట సంపర్క నీలకంఠ, మృక్కైదము దేవికిని  
నీకు ముదముతోడ. భీమ IV 73.

వ॥ దేవదేవ, మహాదేవ, సదాశివ, యాశ, యాశాన, తిత్తురుష  
యథూర, సద్యోకాత, వామదేవాభ్యాన పంచవదన, మూర్తి  
విశేష, ప్రకృతి ప్రధాన కారణ, మీకు సాష్టాంగ సమస్కారంబు  
భీమ IV 85.

క॥ నీ మహిమార్థ సముపగును, సీమాంతముగలదె రాజశేఖర దత్త  
రామపురధాను శంకర. భీమేశ్వర సీలకంఠ పేశలకదణాభీమ. IV 86  
పిమ్మట వ్యాసునిచే నెట్లు నామస్మరణ చేయించెనో శ్రీనాథుడు  
చూడుడు.

తే॥ భీమ భీమేశ్వరేశ్వర, భీమనాథ! దక్షవాటిపురాభ్యక్షదర్శకారి,  
సప్తగోదావరోత్సంగ, జయమహేశ, నన్ను రక్షింపుమనుచు  
విన్నపము సేయు. భీమ III 192.

ఇట్లు శ్రీనాథుడెట్టి యవకాశము దొరకినను, నే సందర్భము  
కలిగినను, నోటిమృప్పు వదలిపోవునట్లుగా శివుని వివిధనామములనో,  
యాయన గుణవిశేషములనో, యాయన మాహాత్మ్య సూచకములనో,  
వివిధ పాత్రములచేత పారాయణచేయించునే కాని లఘువుగ వదలి  
పెట్టడు.

భక్తి నవవిధములుగ ప్రతిపాదింపఁ బడునని భాగవతమున  
నిట్లు వివరింపఁబడినది.

“క్రవణం కీర్తనం విష్ణోస్మరణం పాదసేవనం

అర్చనం వందనం దాస్యం సఖ్యమాత్మనివేదనం” (భాగవత VII  
23) ఈ తొమ్మిది విధములలోను పై హరనామ సంబోధనము సంకీ  
ర్తన స్మరణములకుఁ జేందవచ్చును. మఱియొకవిశేష మేమనఁగా  
శ్రీనాథుడు హరసంకీర్తనము చేయునపుడు సర్వసామాన్యముగా “భవా  
రణ్యపావక” భీమ V 134) అనియు, “భవాద్ధితారణా” (భీమ IV  
1:2) అనియు, “భవరోగభంజను” (భీమ III 83) అనియు, “సంసా

రాల్చి తరణ ఘనతర చనకాంబురుహ ప్లవ" (భీమ V1 87) అనియు సంస్తుతించఁ జేయువాఁడు తన గావ్యపాత్రములచే. ఇది తన స్వంత పార్థవమై యుండును. మూలములో లేని దానిని కూడ వ్రాయుచు శ్రీనాథుడు తన శివభక్తి విశేషము చేత మూలవిషయములను ప్రపంచించి విస్తారముగ వర్ణించినాడు. విహిక సుఖముల నెంతగా ననుభవించి, యభిమానించినను, వానితోపాటు సంపారకష్టములను గూడఁ బూర్తిగ ననుభవించినవాఁడు కనుకనే వేదాంతివలె భవబంధ మోక్షమును గోరినాఁడు. శ్రీనాథుడు సంపారాజ్ఞానములోఁ బడలేదు. జ్ఞానముతోడనే మెలఁగినాడు.

శ్రీనాథుడు తాను "కుశ్వరార్చన కథాశీలుండ"నని చెప్పుకొనుటయే కాక తన పాత్రములగు భక్తులచేఁ గూడ నిశ్వరార్చన మొనర్పఁజేసినాఁడు. చూడుఁడు.

కం॥ సిరివాకి గౌరిసతియ, పురసలగుంధతి యహల్యశచి మొదలగు సత్పరమ పతివ్రత లర్చిం, చిరి దత్తరామునిలయు శ్రీభీమేశున్  
(భీమ V 52)

తర్వాత నొకప్పుడు పొడవగు స్తుతి పూర్వక కీర్తనమును గావించిరి. (భీమ V 53) మఱియు సప్తమహర్షుల చేతఁ గూడ శివుని నర్చింపఁజేసినాఁడు కవి. చూడుఁడు "అనంతరంబు సప్తర్షులు గంగాజల సప్తగోదావరీ జలంబుల సభిషేకించి పూజించి భీమలింగంబు నిట్లని ప్రత్యేకంబు స్తుతించిరి" (భీమ V 125) తర్వాత 15 పద్యములలో సప్తర్షులు శివుని కీర్తించిరి. ఇతఁ వ్యాసుల వారిట్లు శివార్చన చేసిరటలే. తుల్యగోదావరీనదిఁ దోయనిధిని, సప్తగోదావరంబున స్నానమాడి యాచరించు శివార్చనం బనుదినంబు, దక్షవాటిక నుండి సత్యవతి సుతుడు.

భీమ III 190.



శివార్చనయైన తరువాత వ్యాసుడేశ్వరుని గీర్తించును 2. పద్యములతో. అందు 2 పుటల పొడవు గల వచన మొకటి శివుని మాహాత్మ్య వర్ణనపూరితమును భక్తిపూరితమునై యున్నది. ఇందు శ్రీనాథుడు దన శివభక్తి భావములను విగ్రహము చేసి యాత్మీయ పృథ్వీనిర్వచముల వెల్లడించినాడు.

పిమ్మట శ్రీనాథుడు దాస్యభావమున శివుని శరణు వేడును. కావ్యపాత్రలగు సప్తముని, దేవతానికర, వ్యాసాదుల ముఖరూపమున సప్తమిట్లు శివుని శరణు వేడిరి.

సీ॥ దుగ్ధాభిమంథనోద్భూత హాలాహల,

జ్వలనమేచక కంఠ ! శరణు శరణు,

గిరిచాప నిష్క్యాత హం శిలీముఖదగ్ధ,

పురగోపురాట్టల ! శరణు శరణు,

సింధురాంధ జలంధరాంధక వ్యాఘ్రాది,

సురకంటక భ్వంస ! శరణు శరణు

విలయ సంధ్యాకాల వికట తాండవ కేరి,

జర్జర బ్రహ్మాండ ! శరణు, శరణు,

గీ॥ శరణు భవర దేవతా సార్వభౌమ ! శరణు త్రైలోక్య సతత

రక్షాధురీణ !, శరణు దక్షిణకాశికా స్థాననిలయ ! శరణు భీమశ

శంకర ! శరణు శరణు.

భీమ VI 46.

ఈ శరణాగతివర్ణన శ్రీనాథుని హృదయము పట్టియొచ్చుచున్న దని నాభావము. ఇది సప్తమునీశ్వరుల మూలముననే యుండదు. పరికింపవచ్చు గాక. ఇది యతని సహజ కవితానైలిలో, శివమాహాత్మ్య పూర్వక ఘనకార్య నిర్వహణ సూచకములై, లోకరక్షణార్థమై శివుని వానర్చన మహాకార్యములను వర్ణించుచు, నందుల కాయనవై గల భక్తిభావములను, గృతజ్ఞతా పూర్వకముగ వ్యక్తీకరించునవియై

యున్నవి. ఇది శ్రీనాథుని హృదయాంతరాళము నుండి వచ్చిన భావా  
వేశము గాని, శుష్క-వాక్యములు శూన్యహస్తముల వంటివి కావు.  
ఇట్లే దేవతల ముఖమునఁ గూడ నీశ్వరు శరణు వేడుచున్నాడు  
శ్రీనాథుడు.

క॥ శరణము భజింతు మభవుఁ, శరణము భజియింతు మర్థచంద్రా  
భరణున్, శరణము భజింతు మీశుని, శరణము భజియింతు మద్రిజా  
వల్లభునిన్.

భీమ IV 81.

ఇక లక్ష్మోద్ధులు శివునకుఁ గావించిన సమస్కార విధానము  
శ్రీనాథుని హృదయపుటము నుండి బయలు దేసినదే. అది యిది.  
తిలకింపుడు.

“సిదేవికి సమస్కారంబు, నీకు దండప్రమాణంబు, కటాక్షింపు  
మని పార్థించిరి. తదనంతరంబయో సర్వమంగళా ! భవనేశ్వరీ !  
సర్వమంగళదాయినీ నీకు మ్రొక్కెదము మమ్ము రక్షింపుమని  
మహాదేవికిం గేలుదోయి నొసలిపయిఁగీలించి, యోమహాదేవ ! మహాను  
భావ, శశాంశేఖర సమస్తే, సమస్తే, సమః.

అని యనేక ప్రణామంబుల స్తుతించిన. భీమ V 53.

దేవతల చేత నీశ్వరున కీవిధముగ సాష్టాంగముగ నమస్కరింపఁ  
జేసినాడు శ్రీనాథకవి.

ప॥ దేవదేవ, మహాదేవ, సదాశివ, యీశ, యీశాన,  
తత్పురుష, యథూర, సద్యోబాత, వామదేవాఖ్యాన, పంచవదన  
మూర్తి విశేష, ప్రకృతి ప్రధానకారణ ! మీకు సాష్టాంగ నమ  
స్కారంబు” — భీమ II 85.

వ్యాసునిచే నిట్లు మ్రొక్కించి నమస్కరించినాడు శ్రీనాథకవి  
లయగ్రాహి:-నేమమున మ్రొక్కెముద-హేమగిరి చాపునకు-సామజ  
జలంధరము ఖామర విరోధి గ్రామ మదహరి కభి-రామశుభ నిర్మల

సుధామయ శరీరునకుఁ గామిత వి తీర్ణ శ్రీమహిమశాలిఁ జరామరణ  
దోషపరిశ్రామక నిజాంఘ్రిముగభీద్యుతిఁ దక్షరామపురధామునకుఁ  
గోమల జటామకుట-ధామహిమధామునకు భీమునకు భక్తిన్

భీమ III 204.

మఱియు "ముక్కంటి ! నీకు మొక్కెడను. శివా ! నీకు నవాజలి;  
భవా ! నీకు నభివాదనంబు; పాండురాంగా ! నీకు దండంబు; రాజ  
కేళిరా ! నీకు తేజే; హరా ! నీకు జోహారు;... .. యాశానా ;  
నీకు దాస్యంబు; త్రిపురహరా ! నీ కుపాసన; మృదా ! నీకు శరణు!  
మృత్యుంజయా ! నీకుఁ బ్రపత్తి; ప్రమథాధిపా ! నీకు నారాధనంబు;  
పినాకీ ! నీకు నమస్కారంబు" . . . . భీమ III 212.

సప్తస్థులు శివునకాచరించిన నమస్కారవిధాన మిట్టిది.

ప॥ అద్దక్షవాటికాధ్యక్షునిసాక్షాత్కారంబువీక్షించిపరమస్థులు  
హర్షోత్కర్షంబునొంది, యందంద దండప్రణామంబు లాచరించి, హస్తా  
రవిందంబులు మొగిల్చి యిట్లనిరి.

గీ॥ ఓసదాశివ ! యోదేవ యో మహాత్మ ! యోవిరూపాక్ష ! యో  
మహాదేవ, యథః, నరము గృహసేయుమీ దక్షవాటమునకు,  
మొక్కెడము మేము మీపదాంభోజములకు . భీమ VI 7+8

ఇట్లు దనకావ్య పాత్రములచే మొక్కిరించి శివునకు శ్రీనాథుఁ  
డాత్మ నివేదనమును గూడఁ గావించుచున్నాడు. మహాస్థులు దమ్ము  
రక్షింపుమని శివుని వేడుకొనుచున్నారట్లు.

కం॥ హర సర్వస్థితి నాశన, కర ! సంసారార్థి తరణ ఘనతర చరణాం  
బురుహప్లవ ! రక్షింపుము, శరణాగతులైన మమ్ముఁ జంద్రా  
భరణా !

కం॥ అపరాధశతము లోఁ గొను, మహరిమిత కృపావిధేయ యార్ద్ర  
శరణ్య ! త్రపుసీ కుసుమాభరణా !, కపర్ద కోటివీటుకఘటిత  
శశాంకా భీమ VI 47+48.



ఇక దేవత లీరీతిగ శివుని రక్షింపుమని ప్రార్థించుచున్నారు.

సీ॥ శ్రీభిమవాయనా శివమమ్మరక్షింపు, విశైవకనాథ దేవియును నీవు  
శ్రీసీలసంధరా శేషాహి భూషణ, మమ్మరక్షింపు మమ్మయును నీవు  
రక్షింపుమమ్మ శ్రీదక్షవాతీశ్వరా, వేదాంత వేద్య దేవియును నీవు  
దక్షిణాంబుధి తటీధామ నిర్జితకామ, మమ్మరక్షింపు మమ్మయును నీవు

తే॥ వేడ- రక్షింపు దేవ దేవియును నీవు, ప్రతిభ రక్షింపు గిరిశ యం  
బయును నీవు, దుగ్ధపాథోధిభవ వినిర్ధామధామ, కాలకూటాగ్ని  
సంహారకారి యభవ !

కం॥ శరణము భజింతు మభవుని, శరణము భజియింతు మర్థచంద్రా  
భరణున్, శరణము భజింతు మీశుని, శరణము భజియింతు మద్ర  
జావల్ల భునిన్. భీమ IV 80, 81.

ఈ విధముగనే వేదవ్యాసుని చేతఁ గూడ రక్షింపుమని కావు  
మని శివుని ప్రార్థింపఁజేసినాఁడు శ్రీనాథకవి.

కం॥ తుదియింపు భీమ నాయక, కమల భవాద్య మరరాజ కాంచన  
మకుటీ సముదయచుణి ఘృణిరేఖా, కమనీయ పదాంబు జోప  
కంఠోద్దేశా॥

కం॥ కావుము దక్షారాసుపు, రీవల్ల భ భీమనాథ త్రిజగదధీశా  
కైవల్యభోగ లక్ష్మీ, ప్రాప్త్యాప్రదకటాక్షభక్తాధీనా !

భీమ 111 207, 208.

ఇట్లనేకవిధముల శివునియందు భక్తిభావములను భక్తులచే ప్రతి  
పాదించఁజేయుట మూలమున శ్రీనాథుడు తన శివభక్తి ప్రపత్తులను  
వ్యక్తీకరించినాఁడని విశ్వసింపవలసియున్నది. మఱితన తప్పులను, తండ్రి  
కుమారుని తప్పులను సైచునట్లు సైపుమని యిట్లు వ్యాసదేవేంద్రా  
దుల ముఖమునఁ బలికింపఁజేయుచున్నాఁడు. వ్యాసుడిట్లు ప్రార్థించు  
చున్నాఁడు శివుని.

కం॥ కృపగల్గి భీమనాయక, యపరాధముపై పులండ్రి వాడువాకావో,  
కృపగల్గి సుతుడు చేసిన, యపరాధములండ్రినైచు టర్లంబెకదా!  
దేవత లిట్లీశ్వరుని స్తుతించిరి. భీమ 111 209.

తే॥ మమ్మురక్షించి తని యేల మాటి మాటి, కభినుతింపంగ దక్ష  
వాటాధి నాధ, శల్లిదండ్రులు రక్షింపదలచుకుండ్రె, ప్రజల భీమేశ  
బహువిధోపద్రవముల. భీమ 1V 79.

భీమఖండమునందే దేవేంద్రాదులును మహర్షులును శివునారా  
ధించినది యొక్క యెత్తును, వేదవ్యాసుడు శివునారాధించినది మఱి  
యొక యెత్తు. ఈ కావ్యమునకు వ్యాసుడే నాయకుడని చెప్పవలయు  
నేమో యనునంత ప్రాధాన్యమున్నది, దీని నతనికి. ఇందు వ్యాసుని  
కథ మొదటినుండి చివరవఱకు వ్యాపించియున్నది. ఇతర విషయములు  
మధ్య మధ్య సుపాఖ్యానములుగా, ప్రాసంగికములుగా నున్నవి. అట్టి  
కావ్యప్రధాన పాత్రమగు వేదవ్యాసునిచే నతడు కాశీని శపింపఁబోవు  
టయను పాపమునకు ప్రాయశ్చిత్తముగ పశ్చాత్తాపబుద్ధితో ననేక  
విధములుగ దక్షరామ భీముని భక్తితో క్షమార్పణ వేడికొనఁజేసి  
నాడు. ఈ ఘట్టమున వ్యాసుని భక్తి ప్రతిపాదకమైన చర్యలును,  
స్తుతులును, ప్రార్థనలును నిరుపమానములుగ నుండి శివుని హృదయ  
మును గూడ యథార్థమున గరగించెనని విశ్వసింపఁ జేయుచున్నవి.  
ఇటువంటి రచనలు శివాభిమతి తన హృదయపుటమునుండి వ్యక్తీక  
రింపఁ జేసినవే యని భావించదగినట్లున్నవి. కాని కేవలము కథా  
సందర్భమును బట్టి రచించినట్లుగ మాత్రము లేవు. ఈ భాగము భాగ  
వతమున పోతన రచనలను గూడ నతిశయించి, యతనికి మార్గదర్శక  
ములు గూడ నైనవి. చూడుడు, వ్యాసుడేకీతి శివుని స్తుతించు  
చున్నాడో.

సీ॥ శ్రీభీమనాయక శివనామధేయంబుఁ, జింతింప నేర్చిన జిహ్వ జిహ్వ,  
దక్షవాటిపురాధ్యక్ష మోహనమూర్తి జూకంగ నేర్చిన చూపుచూపు  
దక్షిణాంబుధి తటస్థాయి పావనకీర్తిచే నింప నేర్చిన చెవులు చెవులు  
తారకబ్రహ్మవిద్యాదాతయోదలవిరులు పూన్పంగ నేర్చుకరముకరము  
తే॥ ధవళకర శేఖరునకుఁ బ్రదక్షిణంబు, నర్థిదిరుగంగ నేర్చిన యడుగు  
లడుగు, లంబికానాయక ధ్యాన మార్గజలధి, మధ్యమునఁ జేలి  
యాడెడు మనసు మనసు. భీమ 111 198.

ఈ పద్యము సర్వవిధములఁ బోతన భాగవత సప్తస్కంధము  
లోని ప్రహ్లాద చరిత్రయందలి పద్యమునకు మూలమనఁదగియున్నది.  
సీ॥ కమలాక్షునర్చించుకరములుకరములు, శ్రీనాథువర్ణించుజిహ్వ జిహ్వ  
సురరక్షకునిజూచుచూడులుచూడులు, శేషశాయికి మొక్కిక్కు  
శిరము శిరము, విష్ణునాకర్ణించు వీనులు వీనులు, మధునై రిడవిలిన  
మనము మనము, భగవంతు వలగొను పదములు పదములు, పురు  
షోత్తముని మీఁది బుద్ధి బుద్ధి,

తే॥ దేవదేవునిఁ జింతించు దినముదినము, చక్రహస్తునిఁ బ్రకటించు  
చదువు చదువు, గుంభినిధవుఁజెప్పెడి గురుడు గురుడు, తండ్రి హరిఁ  
జేరు మనియెడు తండ్రి తండ్రి. భాగ-సప్తస్క-169.

ఇటువంటి పద్యములను వ్రాయుట చేతనే కదా పోతనార్యుని  
హృదయము బహు పవిత్రతమైనదనియు, నిర్మల భక్తిభావముతోఁ  
గూడికొనినదనియుమనము భావించుచున్నాము. అట్టి పద్యభావములకు  
మూలపురుషుడును, మార్గదర్శకుడునైన శ్రీనాథుని హృదయము  
సూత్రము తక్కువ భక్తి కలదియగునా? శ్రీనాథుడు పోతన కంటె  
20, 30 సం.లు పూర్వమునట యందఱు సంగీకరించిన విషయమే.  
శ్రీనాథుడు ప్రాథ నిర్భరవయఃపరిపాకమునఁ గదా భీమఖండమును  
వ్రాసినాడు. కాన నావయస్సుననే శ్రీనాథుని హృదయమెంత భక్తి



భావములతో నిండియుండెనో యూహింపఁదగును. అట్టి శ్రీనాథుఁడు “దాక్షా రామము, పలివెల, పీఠికాపురము.....నా యీ స్థలములందనకు సమకూడిన యనుభవాసందాదులు వెలికిఁదోచునట్లు పెక్కుపట్టుల కవనము రచించినాఁడు.... యావనము నిండాఁగి పోధమై నిర్భరమైన యీ కాలమందీతని నెన్నోయన్నత భాగములనుభవించఁజేసినది” (శృంగార శ్రీనాథము పుట 145) అనియు, “భీమఖండ రచన కాలమునకే శ్రీనాథునికు దాక్షా రామ రామాసమాగమాది సౌభాగ్యంబులు సంఘటిల్లినవి” (శృ. శ్రీ. పుట 151) అని వే. పృథాకర శాస్త్రిగారు వ్రాయుటయే కాక, శ్రీదాభిరామ పీఠికలో 78వపుటయందు శృంగార శ్రీనాథ విమర్శకులఁ గూర్చి “పై విమర్శకులు శ్రీనాథుని నిష్కళంకమూరిని జూచిరట కాని, వాస్తవముగా నేనట్టి దానిఁ జూడలేకపోయితిని. లోకసామాన్యఁడనయిన నేను నేటి కేనూతఁడైయుఁ బూర్వమున్న శ్రీనాథునిమూర్తి నెట్లు చూడఁగలను ? ఆదివ్యవృత్తి నాకులేదు. నేను లోకోత్తరుఁడనుగాను” అని హేళన పూర్వకముగ వ్రాసినారు.

భాగవతమున నిష్కలమగు ప్రహ్లాదాదిభక్తులను వర్ణింప వలసివచ్చినది పోతనకు. భీమఖండమున మహాజ్ఞానియై, తనయహంభావదురహంకారములవలనఁబలితుఁడై, తిరిగి పశ్చాత్తాపము చెంది, భక్తిపూర్వకప్రార్థన మొనర్చుకొని, పరమేశ్వరానుగ్రహమును సంపాదించుకొనిన వేదవ్యాసుని వర్ణింపవలసివచ్చినది శ్రీనాథునకు. ‘వ్యాసా నారాయణో హరిః’ అనికదా ప్రసిద్ధి. అట్టిపలితుని పునరుద్ధరణ కెట్టిభక్తివిశేషము గావలయునో దానిని ప్రతిపాదించిపాఁడు శ్రీనాథుఁడు. భీమఖండమునఁ బరమేశ్వరుని తండ్రిగా వ్యాసుఁడుచూచి, సంబోధించి ప్రార్థించినట్లే, పోతనగారి ప్రహ్లాదుఁడు విష్ణుని దండగా సుభావించి “తండ్రిహరిఁజేరు మనియెడు తండ్రీతండ్రీ” యనిపలికి

నాడు. ఇక వ్యాసుని పశ్చాత్తాప పూర్వక భక్తిప్రాయశ్చిత్తమును శ్రీ  
నాథుఁ డెట్లువర్ణించెనో చూతము. వేదవ్యాసుడు తన యహంకారయు  
పరిత్యజించి పామరునివలె దత్తారామ భీమేశ్వరుని గొలిచినాడట.  
తానొవర్చిన తప్పునుగ్రహించి పరమేశ్వరుని సన్నిధానమున పిటికివాని  
వలె భయభక్తులతో మెలఁగినాడు. పూర్వము తాను కాశిని శపింపఁ  
జూపునప్పటి దురహంకారమునకుఁ బ్రతీకారముగా నిది యొనరింపఁ  
బడినది. దోషి శిక్షాకారియెదుట నెట్లు పశ్చాత్తాపముతో లజ్జాభిమాన  
రహితుఁడై క్షమార్పణ వేడుకొనునో యట్లు వ్యాసుడు శివునియెదుట  
నిలిచి శరణు వేడుకొనెను.

సీ॥ కరతాశకలన శంకరగీతములు పాడు, లజ్జాభిమానంబు లుజ్జగించి  
III-192.

క॥ బాలానంద పిశాచద, శాలంబనమునఁ జరించు నంగడిపీఠిన్.

ప్రీతానూనృతఁ గంతే, కాలునిపాదముల మీఁదఁగలుగు విరాళిన్.  
III-193.

సీ॥ తాఁకించుకొను జటాస్త బకంబు విరియంగఁ,  
బాసవట్టముతోడ ఫాలతలము

తే॥ కాశికాపట్టణదోహిఁ గావు మభవ.

విశ్వపతిదూషితునిఁ బ్రోవు విశ్వనాథ,

కల్లచేసితి రక్షింపు కాలకంఠ,

యనుచుఁ బ్రార్థించు భీమనాయకునిఁ దపసి

III-194

సీ॥ అఘముల కొండు ప్రాయశ్చిత్తములు లేవు,

నిన్ను జూచుటకంటె నీలకంఠ,

తే॥ శిష్యులును నేను మిమ్ముఁ గొల్పెదము భక్తి,

విశ్వపతికోపమునఁ గాళి వెడలినద్ది

తరసి రక్షింపుమమ్ము దయార్ద్రహృదయ,

శాంతభీమేశ్వరేశ్వర స్వామినాథ!

195

[సగ్ధర॥ కాక్షింభరథంబు దీర్చుం గడుపున కిడుదుం గాలసంప్రాప్తభిక్షన్.

III-200.

తే॥ ధూర్జటికిఁగాక భీమనాథునకుఁ గాక,

నిఖిలకళ్యాణ కారుణ్య నిధికిఁ గాక

యన్యదైవంబులకు నేల యధికభక్తి,

సంఘటింతుఁ గరాంబుజాంజలిపుటంబు

III-206.

మ॥ అనుచుం దాండవ మాడుచుండె శివభక్త్యా వేకలీలార్పటి

స్మృతిశార్దులము నక్షవాటి నడుమ స్లోలజ్జలాభానుజ్ఞ

వినిపించెన్ సశరీరభారతి సబోపీధీవిటంకంబునన్

నిను రక్షించెను భీమనాయకుఁడు కాసినా! సుఖంబుండుమీ॥

111-213

ఇది వేదవ్యాసుని పశ్చాత్తాప తప్తహృదయ పూర్వకమైన భక్తి.

మనోవాక్కాయములతో సంతరాత్మ శుద్ధితో వేదవ్యాసుఁడు పొందిన

పరివేదనము. వ్యాసుఁడు మహాజ్ఞానికదా! చతుర్వేదములను విభజింప

నేర్చినవాఁడు. మహాయోగి, తపస్వి. ఇట్టివానికి విశ్వనాథుని పరీక్షలో

భక్తిజ్ఞాన వైరాగ్యములన్నియు సహంకారసతమునఁ బటాపంచలై

పోయినవి. దాని ప్రాయశ్చిత్తముగా నాతని పశ్చాత్తాప పూర్వక

యాత్మనిర్వేదము మనహృదయములతోపాటు పరమేశ్వరుని హృద

యమును గూడ కరగించివేసి యతనిని రక్షింపఁజేసినది. ముగ్ధభ

క్తులైన పృష్టాదాదుల భక్తిప్రతిపాదనము కంటె, పతితులభక్తిబహు



తీవ్రముగను, నాత్మపరిశోధన పూర్వకముగను పత్రికాదింపఁ బడినది. ఇందుచేతనే వారిపాప పంకిలము ప్రత్యక్షిత మగును. ఇట్టి వర్ణనము శ్రీనాథునిచేఁ జెల్పింపఁబడినది. తమ్ములమున శ్రీనాథుని యాత్మీయత యాత్మభక్తి భావములు, నాత్మశుద్ధి ప్రకటింపఁ బడినవని నాయుద్దేశము. భక్తుల హృదయ కుహరములలోని యుత్కృష్టవేశములను గుర్తించుట భక్తులకేకాని యితరులకు సాధ్యముకాదని నాభావము.

భాగవతమందలి పుష్కలజాతి భక్తులు నిర్దోషులైన శుద్ధసాత్విక భక్తులు, పోతనగూడ వారివలనే సత్వగుణము ప్రధానముగాఁగల భక్తిహృదయముగలవాఁడు. కనుకనే యట్టినిజ సదృశ భక్తుల చరిత్రములను హృదయంగమముగా జెల్పింపఁగల్గినాఁడు పోతన. వ్యాసుల వారు మహాజ్ఞాన విరాగ్య సంపన్నుడైన తపస్వి. అటు విశేషించి రజోగుణ విరాజితుడైన మహావి. ఈయన స్వీయాహంకార దూషితుడై పతితుడైనాఁడు, కాని వెంటనే తనజ్ఞాన సంపదచే తనతప్పును గ్రహింపఁగల్గినాఁడు. కాని, దక్ష హిరణ్యకశిపాదులవలెఁ దమోగుణా విష్టుడై భగవంతునిపై శత్రుత్వము నహింసక, చక్షాత్రాపత్ర మాన నుండై భక్తిప్రతిపత్తులచే నీశ్వరుని మెప్పించి, యాయన కరుణకుఁ బాత్రుడైనాఁడు. శ్రీనాథుడును మహాశాస్త్రజ్ఞాన విరాజితుడైన పండితుడై, మహావియై, రజోగుణాత్ముడై, ప్రాపంచిక మహారాజ భోగ్యభాగ్యములను రుచిచూచి, యనుభవించిన రసికుడును, రసజ్ఞుడు కాని విరాగి కాఁడు. జ్ఞానాజ్ఞానవివేకి, కార్యకారణవివేచనపరుడు, కాని తమోవిలసితుఁడు గాఁడు. ఇతఁడు ప్రాపంచిక భాగ్య భోగానుభముల వలన నీషత్కలుషితమైన యహంకార హృదయమును, తన భక్తిజ్ఞానములచే సంస్కరించుకొనఁగల్గిన సమర్థుఁడు. అటువంటివాఁడు కనుకనే తనతో సదృశుడైన వ్యాసుని హృదయమును తగినట్లర్థము చేసికొనఁ

గల్గి యచితరీతి నతని భక్తిని ప్రతిపాదించి, యతని చరిత్రను చిత్రీకరింపఁ గల్గినాఁడు. అతనియందుఁ తనలోని సమానధర్మములు గొన్ని గోచరించినవి శ్రీనాథునకు. వ్యాసుఁడు కాశిని శపింపఁబూనుటచేతను శివునిచేఁ దిరిస్కరింపఁ బడుటచేతను శివ ద్వేషియని యేలభావింపరాదో, భాగ్యభోగ్యముల నాశించి యనుభవించిన శ్రీనాథుని స్త్రీలోలుడని భావింపరాదు. తపస్వి, జ్ఞాని, విద్యావంతుడైన వ్యాసుఁడు కక్షింధరిత్వమున లోభించి యేలపతితుఁడాయెనో, మహాకవి, పండితుఁడు, జ్ఞానియైన శ్రీనాథుఁడు మహాభోగము లనుభవించియు, వార్ధక్యమునఁగూడ వానికి లోపము గలుగకుండుటకై బొడ్డుపల్లి వ్యవసాయమునకుఁ బూనఁగ దైవదుర్వపాకమున కృష్ణ వరదరూపమున నార్ధికపతనమువచ్చినది. ఇంత మాత్రముచే శ్రీనాథుఁడు స్త్రీలోలుడని ధనలోలుడని మనము భావింపరాదు. పోతన యెటువంటి విష్ణుభక్తుఁడో, శ్రీనాథుఁడటువంటి శివభక్తుఁడని తలంపవలయునే కాని వేఱుకాదు. పోతనవంటి సాత్వికుఁడును, విరాగియు కాకపోవచ్చును శ్రీనాథుడు. అంత మాత్రముచే శ్రీనాథుడు భక్తుఁడు గాదన వీలు లేదు. ఇట్టిశివభక్తుని సకారణముగ స్త్రీలోలుడనుట సమంజసముగాదని నా భావము. శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారు రచించిన 'శ్రీనాథుఁడు శృంగారియూ' యను గ్రంథమును చదివినమీఁదట నాకీవ్యాసమును వ్రాసిన కుతూహలముగలిగి నాకుఁ దోచిన యభిప్రాయముల కీరూపము నొసంగితిని.

# వ్యక్తి వివేకము

భాగవతుల కుటుంబరాయశాస్త్రి.

(గతసంచిక తరువాయి)

అర్థము :- నవచంద్రికా కుసుమ శీర్షతమః కబరీ భృతః-కొత్త వెన్నెల యనెడి పూలతో వ్యాప్తమైన చీటియనెడు కేశచాళముగల హరేః-ఇంద్రుని హరితః-దిశయొక్క, ముఖస్య-అగ్రభాగమనెడు ముఖస్య-ముఖము యొక్క లలాట తటహరి-నుదురువలె నండముగ నున్న, హిమరశ్మిదలమ్-చంద్రమండలము, మలయజార్ద్రమ్ ఇవ-గంధముతోఁ దడిసినదివలె దదృశే-కన్పడెను.

వివరణము:- ఇచట, చంద్రమండలమునందు మలయజార్ద్రాత్వము త్రేప్తిక్షితమగుచున్నది. ఇట్లు త్రేప్తిక్షితమగుటవలన, మలయజార్ద్రమ్ అనునది లలాట తటమునకు విశేషణముగఁ బర్యవసించునని కవి తాత్పర్యము. అట్లు కానిచో, చంద్రమండలమునందు మలయజార్ద్రాత్వము ను త్రేప్తిక్షితమగుటకు వేరొక ప్రయోజనములేదు. ఈ ప్రయోజనము ఇవ శబ్దము లేకున్నను సిద్ధించును మలయజార్ద్రా శబ్దము లలాట తటమునకు విశేషణముగ నన్వయించుట కివశబ్ద మక్కఱలేదు. ఔపమ్యమును చెప్పుటకు, “లలాటతట ఇవహరి” అను విగ్రహవాక్యమును చెప్పుట వలన, “లలాటతటహరి” యను సమాసమున, “ఇవ” శబ్దము గర్భీకృతమై యుండనేయున్నది. మొదట నున్న “ఇవ” శబ్దము పునరుక్తమనుట కంటె సమాసమున నున్న ఇవశబ్దము పునరుక్తమనరాదా? యని ప్రశ్నింప నచ్చును. దానికి సమాధానమిది. ‘ఇవ’ శబ్దము లలాటతట శబ్దమునొద్ద నుండుట యుద్ధము మలయజార్ద్రా శబ్దముదగ్గఱ నుండుట క్రమ విరుద్ధము-అందుచే లలాటతట శబ్దము తరువాత గర్భీకృతముగ నున్న ఇవ శబ్దమునే యుంచుకొని, మొదటి “ఇవ” శబ్దమే పునరుక్తమనుట యుక్తము. “దదృశే లలాటతట మిచ్చిదిశో, వదనస్య హరి హిమరశ్మిదలమ్” అని సవరించినచో కొంతవఱకు మెఱుగుగ నుండును. “లలాట తటహరి అని సమాసమును



చేయకుండుట వలన, హరి యను శబ్దమును విడిగా పఠియోగించుట వలనను, ఇవ శబ్దార్థము స్ఫురింపదు. ఒక ఇవ శబ్దమే యుండుటచే ఇవశబ్ద పునరుక్తి పరిహితమగును.

ఉదాహరణ స్వరము :-

వర్ణైః కతిపయై రేవ గ్రథితస్య స్వరై రివ

అనన్తా వాఙ్మయస్యాహో గేయస్యేవ విచిత్రతా

అర్థము :- కతిపయైః ఏవ, వర్ణైః = పరిమితములేయైన అక్షర

ముల చేత, (కతిపయై రేవ) స్వరైః ఇవ = (పరిమితములేయైన) స్వరముల చేతను వలె, గ్రథితస్య = కూర్చబడిన వాఙ్మయస్య = వాఙ్మయము యొక్క, విచిత్రతా = విచిత్రత, గేయస్య ఇవ = గేయము యొక్క (విచిత్రత) వలె, అనన్తా = అన్తము లేనిది. అహో = ఎంత యాశ్చర్యము. (అనేకోపమానంకారము)

ఇందొక ఇవ శబ్దము చాలును. రెండవ ఇవశబ్దము పునరుక్తము “గేయస్య, వాఙ్మయస్యాహో అపర్యన్తా విచిత్రతా” అని కూర్చినచో ఏ దోషము వోవును. ఇటులనే ఉపమారూపకమునందుఁ గూడ ఇవశబ్దప్రయోగము పునరుక్తముగఁ గన్పట్టుచున్నది.

ఉదాహరణములు :-

1. “నిర్లొక ముక్తిమివ గగనోరగస్య, లీలాలలాటికా దివత్రివిప్త పవిత్రస్య”

అర్థము :- గగనమను నురగము యొక్క కుబుసమును విడుచుటవలె, త్రివిప్తపమను విటునియొక్క విలాసార్థమగు నుడుటియందలి బొట్టువలె

2. “శాతః శ్యామాలతాయాః షరశురివ, తమోరగ్రవ హేరి వార్హి”

అర్థము :- రాత్రియనెడు తీగకు పడునైన గొడ్డలివలె, చీకటి  
యనెడు సరణ్యమున కగ్ని జ్వాలవలె. ఇచ్చట “ముక్తిమివ” “లలా  
టికా మివ” పునరుపేత, అర్పిత అనునపుడు ఇవ శబ్దమును ప్రయో  
గించుటచే నుపమాంకారము భాసించుచున్నది. ఇవ శబ్దమును  
ప్రయోగింపకున్నచో బాగుండెడిది. అపు డీచటఁగూడ రూపకాలం  
కారమే యుండెడిది. ఈ రూపక ముఖముననే యుపమ (సాదృశ్యము)  
భాసించెడిది. సాదృశ్యము లేనిదే బుద్ధిమంతుఁ డెవడును నొక వస్తు  
వుపై మఱియొక వస్తువు నారోపింపఁడు గదా ! ఇట్లు రూపక ప్రయో  
గము చేతనే సాదృశ్యము స్ఫురించుచుండగా, ఇవ శబ్దమును ప్రయో  
గించుట పునరుక్తమే యగును. సాదృశ్యమున్నపుడే యారోపము  
కుదురు ననుటకు ఉదాహరణము.

శ్లో॥ ఆలాసం, జయలక్షణస్య కరిణా, సేతుర్వి పద్యారిధేః

పూర్వాద్రిః కరవాల చందమహాసా, లీలోపధానం శ్రియః,

సంగ్రామామృత సాగర ప్రమథన కీడావిధా మందరః

రాజన్, రాజతి, వీరవైరి వనితా వైధవ్యదస్తే భుజః.

తా॥ ఓ రాజా శత్రుస్త్రిలకు వైధవ్యము నిచ్చు నీ భుజము  
జయమను ఏనుఁగునకు కట్టుకొయ్యఁ, ఆపదలను సముద్రమునకు సేతువు,  
ఖడ్గమనెడు సూర్యునకు ఉదయపర్వతము, లక్ష్మికి విలాసార్థమగు దిండు,  
యుద్ధమనెడు క్షీరసాగరమును మథించుటలో మందరపర్వతము.

వ్యాఖ్య:- ఇచట సన్నియు రూపకాలంకారములేయున్నను,  
భుజమునకు సేతువు, మందరపర్వతము మొదలగు వానికిని సాదృశ్యము  
భాసించుచున్నది. ఈ సాదృశ్యము లేనిదే రూపక కల్పనమే  
సాధ్యము కాదు.

పునరుక్తదోషమునకు ఉదాహరణ నరము

శ్లో॥ అంగులీలిరివ కేశ సంచయం సన్నిగృహ్య తిరురం మరీచిభిః

కుడ్మలీకృత సరోజలోచనం చుంబతీవ రజనీముఖం శశీ

అర్థము :- శశీ=చంద్రుడు, అంగులీభిః ఇవ, మరీచిభిః=వేళ్ళు చేతను వలె కిరణములచే, తిమిరమ్=చీకటియనెడు, కేశసంచయం=కేశసమూహమును, సన్నిగృహ్య=పట్టుకొని, కుడ్డలీకృత సరోజలో చనమ్=ముడుచుకొనిన పద్మమునెడు నేత్రముగల, రజనీముఖమ్=రాత్రియొక్క ముఖమును, చుంబతి ఇవ=ముద్దుపెట్టుకొనుచున్నాడాయనునట్లున్నది.

ఇచట 'చుంబతి ఇవ' అనునపుడు ప్రేక్ష వివక్షితము. అందుకై ఇవశబ్ద ముపయుక్తమైనది. కాని యిచట, చంద్రుడు, రాత్రిముఖమును ముద్దిడుకొనుటయను వాచ్యార్థము బాధితమగుచున్నది. అందుచే చంద్రుడు రాత్రితో సంబంధము కలవాడగుచున్నాడు. అని లక్ష్యార్థమును చెప్పుకొనవలయును. ఈ లక్ష్యార్థమునుండియే "రాత్రికిని చంద్రునకును గల సంబంధము చుంబనము వంటిది" అను నర్థము సిద్ధించుచున్నది. ఇట్లు సిద్ధించుచూడగా తిరిగి, ఇవ శబ్దమును ప్రయోగించుట పునరుక్తమగుచున్నది.

వేత్తాక యుదాహరణము

"స్మరహుతాశన ముర్ముర చూర్ణతాం

దధు రివామ్రవణస్య రజః కణాః,

నిపతితాః, పరితః, కథికవ్రజాన్

ఉపరి, తే, పరితేపు, రతో భృశమ్"

అర్థము :- ఆమ్రవణస్య=మామిడిచెట్లవనముయొక్క రజః కణాః=పుప్పొడికణములు, స్మరహుతాశన ముర్ముర చూర్ణతామ్=కామాగ్నియనెడు తుషాగ్ని చూర్ణమును, దధురివ=ధరించినవాయున్నట్లున్నవి-అతః=అందువలననే (ఊక నిప్పుయొక్క చూర్ణమగుట చేతనే) పరితః=అంతటను, ఉపరి=పైన, నిపతితాః=పడిన, తే=అరజః



కణములు. పథికప్రజాన్=చాంధసమూహములను, భృశమ్=అధికముగా, పరితేపుః=తపింపజేసినవి.

ఇవట “చూర్ణతామ్ దధుః” అని చెప్పినను చాలును-మామిడి పూలయందలి రజః కణములు అగ్నికణముల చూర్ణమును ధరించిన వనుటచేతనే పుష్పాదీని, అగ్నికణములకును సాదృశ్యము భాసించుచునేయున్నది. అందుచే ‘ఇవ’ శబ్దము పునరుక్తము.

ఉదాహరణాంతరము :-

తృప్తియోగః పరేణామి నమహిమ్నా మహీయసామ్  
పూర్ణశ్చంద్రోదయా కాంక్షీ దృష్టాంత్రోత్ర మహర్ణవః.

అర్థ :- మహీయసామ్ = గొప్పవారికి, పరేణా మహిమ్నా అపి=అతిశయమైన మహిమచే గూడ, తృప్తియోగః న=తృప్తియుండదు. పూర్ణః=పూర్ణముగనుండియు, చంద్రోదయాకాంక్షీ=చంద్రోదయమును కోరు, మహర్ణవః=సముద్రము, అత్ర=ఈ విషయమున, దృష్టాంత్రః=దృష్టాంతము.

ఇందు ప్రతివస్తూపమాలంకారమున్నది “పూర్ణః మహర్ణవః చంద్రోదయనూకాంక్షతి” అని మాత్రమే చెప్పినను ప్రతి వస్తూపమాలంకారము భాసించును. ఆ యలంకారమువలననే గొప్ప వారికిని సముద్రమునకును సామ్యము భాసించుచుండగా, ఆ సామ్యమును తెల్పుటకై, దృష్టాంత్రపదమును ప్రయోగించుట పునరుక్తదోషము కల్గుచున్నది. ప్రతీయమానమగు వర్ణము మనసున కుల్లాసమును కలిగించునంతగా, వాచ్యార్థము కలిగింపదు.

అందువలననే

“సంచారపూతాని దిగంతరాణి కృత్వాదినాస్తే నిలయాయగన్తుమ్  
ప్రచక్రమే పల్లవరాగతామా” ప్రభావతంగస్య మునేశ్చధేనుః.

అర్థము :- పల్లవరాగతామా=చిగురుటాకు యొక్క రంగు

వలె ఎఱ్ఱగా నున్న, పరంగవ్యసూర్యుని యొక్క, ప్రభా=కాన్తి, మునే, ధేనుశ్చ=మహర్షి యొక్క ఆవును, దిగంతరాణి=దిక్కుల యొక్క అవకాశములను, సంచారపూతాని కృత్వా=సంచారముచే శుద్ధమైన వానినిగాఁ జేసి, దినాంతే=సాయంకాలమునందు నిలయాయ= (సూర్యకాన్తి పక్షమున) అస్తమించుటకు (ఆవు పక్షమున) ఇంటికి, గన్తుమ్=వెళ్ళుటకు, ప్రచక్షిమే=మొదలిడెను. ఇచట రఘువంశకథ యను మహాప్రకరణము ననుసరించి, ఆవునకు ముఖ్య ప్రాకరణికత్వము కలదు. సూర్యకాన్తికి అముఖ్యమగు ప్రాకరణికత్వ మున్నది. ఈవిధముగ ప్రాకరణికమును అప్రాకరణికమునగు ధేను పరంగ ప్రభులకు రెంటికిని “ప్రచక్రమే” అను ఒకేపదము సంబంధించియున్నది. అందుచే నిందు దీపకాలంకారమున్నది. ఇందు, ప్రభకును ధేనువునకును సామ్యము సూచితమగుచునేయున్నది అందువలననే, కవి యిచట, “ప్రభేవ భానోః సురభిర్మహర్షేః” అని ఉపమాలంకారమును ఉపయోగించి, సాదృశ్యమును వాచ్యము చేయలేదు. వాచ్యార్థము కంటె ప్రతీయమానార్థమే, ఎక్కువ రమణీయముగ నుండునని భావించియే కాళిదాసమహాకవి యిట్లు రచించినాఁడు. ఇటులే యితరాలంకారముల విషయమునఁ గూడ గ్రహింపవలయును. ఈ విషయమునే యీ క్రింది సంగ్రహశ్లోకము తెలుపును.

శ్లో॥ వాచ్యాత్ ప్రతీయమానోఽర్థః తద్విదాం స్వద తేఽధికమ్

రూపకాది రతః శ్రేయాక్ అలంకారేషు నోపమా”

(సంగ్రహశ్లోకము 39)

భావము :- సహృదయులగు వారికి వాచ్యార్థము కంటె ప్రతీయమానార్థమే, యెక్కువ రమణీయముగ నుండును. అందుచే నలంకారములలో ఉపమాలంకారము కంటె రూపకాలంకారమే మంచిది. పునరుక్తి దోషమునకు మఱియొక యుదాహరణము.

శ్లో॥ శిశిరకాల మపాస్య గుణోఽస్య నః

క ఇవ శీతహరస్య కచోష్ణణః,

ఇతి ధియాస్తరుషః పరిరేభిరే

ఘన మతో నమతోఽనుమతాన్ ప్రియాః”

అర్థము :- శిశిరకాలమ్ అపాస్య=శిశిర ద్రువును వదిలి శీతహరస్య=చలిని పోగొట్టు, అస్య=ఈమాయొక్క, కుచోష్ణణః=స్తనముల యుష్ణతకు క ఇవ గుణః=ఏమి ప్రయోజనము, ఇతి=అనెడు, ధియా=బుద్ధితో, అతః=ఇందువలన ప్రియాః=ప్రియరాండు, అస్తరుషః=పోయినరోషము కలవారై. నమతః=నమస్కరించుచున్న, అనుమతాన్=ప్రియులను, ఘనమ్=గట్టిగా, పరిరేభిరే=కొనిలించుకొనిరి.

ఇచట-ఇతి శబ్దమునకు ‘అని’ అను నర్థమును చెప్పవచ్చును. అపుడి “యితి” శబ్దమే హేత్వర్థమగును. ఇట్లు, ఇతి శబ్దమే హేతువును తెలుపుచుండగా ఆయర్థమునే తెలుపు, ధియా అతః అను శబ్దములు పునరుక్తములు.

విశేషవ్యాఖ్య :- మల్లినాథ వ్యాఖ్యలో, “అతః” అను శబ్దమునకు, “ఈ శిశిరకాలమునందు” అను నర్థమున్నది. ఈ యర్థమున నీతి” శబ్దము పునరుక్తము కాదు.

ఇతి శబ్దప్రయోగమున్నపుడు ధియా, అను శబ్దమును ప్రయోగింపకున్నను, దానియర్థము స్ఫురించుచునే యుండును. ఉదా॥ “అశ్వేతి విమత్ర, మనుద్రవతా న్యమశ్వమ్” ఇచట “అశ్వేతి” అనునపుడు ఇతి శబ్దమున్నది. ‘ధియా’ అను శబ్దములేదు. లేకున్నను ఆ శబ్దము యొక్క యర్థము భాసించుచునే యుండును.

ఇట్లు, ఇతి శబ్దము వలననే హేత్వర్థము, పూర్వ వాక్యార్థము బోధ్యమానమగుచుండుటచే, కు “ఇతి ధియాస్తరుషః” అనుటకు బదులుగా “ఇతియతోస్తరుషః” అనియున్నచో బాగుండును.



వేటాకయుదాహృతి :-

“ఆ: కిమర్థమిదం చేతః సతామంభోధి దుర్భరమ్

ఇతి మత్వేవదుర్వేధాః పరదుః ఖై రపూరయత్”.

అర్థము :- సతాం=సత్పురుషుల సొక్క, ఇదం, చేతః= ఈ మనస్సు, కిమర్థం ఎందుకని, అంభోధి దుర్భరమ్=సముద్రమువలె దుర్భరముగనున్నది. ఇతి, మత్వో, ఇవ=అని తలచినలె దుర్వేధాః= దుష్టుడైన బ్రహ్మచారి మనస్సును-పరదుఃఖై=ఇతరులదుఃఖములతో అపూరయత్=నింపెను. (ఆః=తెలియని యొక విషయము నిపుడు తెలిసికొంటినను భావమును తెల్పును.)

ఇచట పూర్వ వాక్యార్థమునకోపము సూచితము ‘ఇతి’ శబ్దము ఆకోపమును సరామర్పించును. తిరిగి ఆకోపమును పరామర్పించుటకే “మత్వో” అని ప్రయోగించుట, పునరుక్తిదోషమును కలిగించుచున్నది. అందుచే “ఇతి క్రూరేవ తద్వేధాః” అని సవరించుట మంచిది. మూలపాఠమునందు “దుర్వేధాః” అను శబ్దమునుండి బ్రహ్మయొక్క దుష్టత్వము వాచ్యమగుచున్నది. ఇచట అతికష్టముతో మాత్రమే పూరింపఁ దగిన మనసును పరదుఃఖములతో నింపనంత మాత్రమున బ్రహ్మను దుష్టుడనుట యచితముగలేదు. ఇట్లు అవాచ్యమగు, దుష్టత్వమును చెప్పుటచే అవాచ్యవచన దోషము వచ్చుచున్నది. సవరించిన పాఠమునందు దుర్ అనునది లేదు. కావున ఈ పాఠమున నా దోషము కూడ తొలఁగును.

కారక పునరుక్తిదోషము :-

క్రియకును కర్తాదికారకములకును నవినాభావ సంబంధమున్నది. అందుచే నొక వాక్యమున క్రియావాచక శబ్దప్రయోగమున్నపు డవశ్యము కర్తాదికారకములు భాసించుచునేయుండును. కావున, విశేషణ రహితముగా, తిరిగి కారకము నుపయోగించుట

పునరుక్తమేయగును. ఆకారకమునందే దీని ప్రకర్షను చెప్పఁదలచిన పుడు, విశేషణవాచక శబ్దమును, ప్రయోగింపవలయును. విశేష్య వాచక శబ్దప్రయోగములేకుండ, విశేషణ వాచకశబ్దప్రయోగము సాధ్యముకాదు. అందుచే నట్టి సమయములందు, విశేషణవాచక శబ్దమును ప్రయోగించుటకు వీలుగా, కారకమును ప్రయోగింపవచ్చును. అపుడు పునరుక్తిని దోషముగ గ్రహింపఁగూడదు.

కర్తృకారక పునరుక్తి కుదాహరణము  
శ్లో॥ పతితో తృతితైః శత్రు శిరోభి స్సమరాంగణే

యః కన్తుకైరి వోచ్చండః క్రిడన్ శత్రుభి రై క్షిపః.  
అర్థము :- యః=ఎవడు, సమరాంగణే=యుద్ధభూమియందు, పతితోతృతితైః కందుకైరివ=పడిలేచుచున్న బంతులతోవలె (బంతులను పోలిన) పతితోతృతితైః శత్రుశిరోభిః=పడిలేచుచున్న శత్రు శిరస్సులతో, క్రిడన్-ఆడుకొనుచున్నవాడై, ప్రచండః=భయంకరుడై లోకైః- ప్రజలచే, వ్యలోక్యత-చూడబడెనో.

వివరణము:-ఇచట వ్యలోక్యత యనునది క్రియావాచకశబ్దము. ఇచట నున్న విలోకనమును క్రియ, తత్కర్తయగు లోకమును భాసింపఁ జేయుచునే యుండును. అయినను “లోకైః” అను కర్తృవాచక శబ్దము ప్రయుక్తమైనది. అందుచే నిచట కర్తృకారక పునరుక్తి దోషము నచ్చినది.

విశేషణవాచక శబ్దము కూడ నున్నపుడు, కారకశబ్దప్రయోగము దోషావహము కాదు.

కుదాహరణము :-

“జనై రజాతస్థుల నైర్న జాతు, దృయేషిష్యముచ్యస్త విసితమార్గాః”  
దృయేషి=రెంటియందును, విసితమార్గాః=శిక్షితమైన మార్గము గలవారు, అజాతస్థులనైః, జనైః=పరిశ్రమమునొందని, జనులచే, జాతు=ఎప్పుడును, న అముచ్యస్త=నదలివేయఁబడలేదు.

ఇచట జనులు, కర్త. ఇది, అముచ్యస్త అను క్రియాపద ప్రయోగము చేతనే ప్రతీతమగుచున్నను, 'అజాతస్థలనైః' అను విశేషణ పదప్రయోగము కొఱకు ప్రియుక్తమైనది.

కర్మకారక పునరుక్తి దోషము

“ఉవాచ, దూతస్త మచోదితోపి గాం

నహింగిత జ్ఞోఽవసరేఽవ సీదతి”

దూతః-దూత తమ్-అతనిని గుఱించి, గామ్-మాటను (వాక్కును) అచోచత్-పలికెను.

ఇచట పలికెను అనుటతోడనే, వాక్కును పలికెనని, వాగూ) పమైన కర్మ భాసించుచునేయుండ, 'గామ్' అని తిరిగి ప్రయోగించుటచే పునరుక్తి సంభవించినది.

సవిశేషణమున కుదాహృతి

“శుచిస్మితామ్ వాచమ్ అచోచ దమ్యతః” అమ్యతుః, శుచిస్మితామ్-స్వచ్ఛమైన చిఱునగపు గల, వాచమ్-వాక్కును, అచోచత్=పలికెను.

ఇచట 'వాచమ్' అనునది కర్మ. ఇదియును పునరుక్తమే అయినను 'శుచిస్మితామ్' అను విశేషణవాచకశబ్దము, వాక్కునందలి ప్రకర్షమును తెలుపుట కుపయుక్తమైనది. ఇపుడు విశేష్య వాచకమైన “వాచమ్” అను శబ్దము పునరుక్తముకాదు. స్మితపూర్వాభి భాషిత్య మొక గుణముగా పరిగణితమగు చుండుటచే నిచట సీ విశేషణము విశేష్యమున కతిశయాధాయకమైనది.

కర్మకారక పునరుక్తి కుదాహరణము

శ్లో॥ యదా దృశా కృశాంగ్యాస్యి దృష్ట్యాతం తదై వమే

ప్రజాగర గరగ్ర స్త సమస్త ప్రసరం మనః.

అర్థము :- కృశాంగ్యా-స్త్రీ చేత, దృశా-కంటితో యదా



దృష్ట్యః-ఎప్పుడు చూడఁబడితిని, తదా ఏవ= అప్పుడే మే, మనః = నా యొక్క- మనస్సు, ప్రజాగర, గర, గ్రస్త, సమస్త ప్రసరం = నిద్రలేమి యనెడు విషముచే అక్రమింపఁబడిన సమస్త ప్రసరము గలిగి పడిగా, జాతమ్ = అయినది. చూచుట యను క్రియకు, కన్నే సాధనము దృష్ట్యః అనుటతోడనే 'దృశా' యను పదము ప్రతీతమగుచునే యుండును. అయినను 'దృశా' అనుపదము ప్రయుక్తమైనది. కావున కరణకారక పునరుక్తి యిచ్చట నన్నది.

సవిశేషణకారకమున కుదాహరణము

“తం విలోక్య సురసుందరీజనో

విస్మయ స్తిమిత తారయా దృశా”

“సురసుందరీ జనమతనిని, ఆశ్చర్యముచే, స్తిమితమైన కనుగుడ్డుగల కంటితో చూచి” అని యీ వాక్యమున కర్థము. “విస్మయ స్తిమితమైన తారగల” అను విశేషణ మిచ్చటనుండుటచే 'దృశా' యనునది పునరుక్తము కాదు.

ఈ విధముగనే మిగిలిన కారకముల విషయమునఁ గూడ నూహింపవలయును.

“ఏకైవాలంకృతి ర్యత్ర శబ్దత్వాన్వర్థవ్య భేదతః

ద్విరుచ్యతే తామ్ మన్యంతే పునరుక్తి మితిస్ఫుటామ్” (40)

ఒకే యలంకారము 'యథా' 'ఇవ' అను శబ్దములను ప్రయోగించుటచే, శబ్దముగను, సదృశాది శబ్దముల నుపయోగించుటచే అర్థముగను, రెండు పర్యాయములు భాసించుచో, నపుడును పునరుక్తి యున్నట్లు స్పష్టముగ గ్రహింపవచ్చును.

ఉదా :-

ఉనూ వృషాంక శరజన్మనా యథా

యథా జయస్తేన శచీపురన్దరా

తథా నృపః సాచ సుతేన మాగధీ

సనందతు స్త త్సద్భక్తేన తత్సమా.

అర్థము :- ఉనూ వృషాంక = పార్వతీపరమేశ్వరులు, శరజన్మనా = కుమారస్వామిచే, యథా, సనన్దతుః = ఎట్లు సంతోషించిరో, శచీపురన్దరా = శచీపురన్దరులు, యథా = ఏవిధముగా, జయస్తేన = జయస్తునితో, సనన్దతుః = సంతోషించిరో, తథా = అవిధముగా తత్సమా = పార్వతీ పరమేశ్వరులతోను, శచీపురన్దరులతోను, సములగు, సా, మాగధీ = ఆ సుదక్షిణ, నృపశ్చ = దిలీపుఁడునూ తత్సద్భక్తేన = కుమారస్వామి, జయస్తులతో సమానుడగు, సుతేన = కుమారునితో, సనన్దతుః = సంతోషించిరి.

ఇచట “శరజన్మనా యథా” “యథా జయస్తేన” అను ప్రయోగముల చేతనే ఉపమానోపమేయభావము ప్రతీతమగుచున్నది. అయినను, “తత్సద్భక్తేన తత్సమా” అను పదములచే తిరిగి ఆయుపమానోపమేయ భావము ప్రతీతిపాదితమగుచునేయున్నది. అందుచే నిట పునరుక్తిదోషము సంభవించినది.

“యస్య యద్రూపతావ్యక్తిః సామూహ్యాదేవ జాయతే

తస్మాదపమా, దూపకం, వాతదర్థం పాసరుక్త్య కృత్” (4)

భావము :- ఒక వస్తువు యొక్క విశేష స్వరూపము, లింగము విశేషణము, శ్లిష్టపదముల యొక్క సామర్థ్యము వలన స్ఫురించుచుండగా, అవిశేషరూపమును భాసింపజేయుటకే, ఉపమాలంకారమును గాని, దూపకాలంకారమును గాని యుపయోగించుట పునరుక్తిదోషమగును.

ఉదాహరణము :-

శ్లో॥ స్ఫురదధీర తడిన్నయనా ముహూః  
ప్రియమి వాగలితోరుపయోధరా  
జలధరావలి రప్రతి పాలిత  
స్వసమయా, సమయా జ్జగతీధరమ్.

అర్థము :- ముహూః = మాటి మాటికి, స్ఫురదధీర తడిన్న  
యనా = ప్రకాశించుచున్న, చంచలములగు నేత్రములవంటి మె  
పులు గలిగి నట్టియు, అగలితోరుపయోధరా = శూన్యముకాని (జల  
ముతో నిండిన) పెద్ద మేఘములు గలట్టియు, (జారిపోని, ఉరువులు =  
తోడలు, పయోధరములు = స్తనములు కలిగినట్టియునని రెండవ  
యర్థము.) జలధరావలి = మేఘపంక్తి, అప్రతిపాలిత స్వసమయా = తన  
కాలమును నిరీక్షించకయే (తన సంకేత సమయము కాకమునుపే అని  
రెండవ యర్థము) జగతీధరమ్ = రైవతక పర్వతమును, ప్రియమిత  
= ప్రియునివలె, సమయాత్ = పొందెను.

తాత్పర్యము :- రైవతక పర్వతమున ఋతుపులన్నియు నొకే  
పర్యాయము అవతరించినవి. ప్రస్తుత పద్యమున, ఋతువు యొక్క  
యవతరణము వర్ణితమగుచున్నది. మేఘపంక్తి రైవతక పర్వతమును  
పొందినది. అనునది ప్రధానభావము “స్ఫురదధీర తడిన్నయనా”  
“అగలితోరుపయోధరా” అనునవి జలధరావలికి విశేషణములు  
“జలధరావలి” “తడిన్నయనా”. “ఉరుపయోధరా” అను శబ్దములు  
స్త్రీలింగమునందున్నవి. అగలితోరుపయోధర శబ్దమునకు విగ్రహ  
వాక్యమును రెండు విధముల చెప్పవచ్చును. (1) అగలితా ఉరు  
పయోధరాః యస్యాం సా-“ఇవల ఉరు = పెద్ద, పయోధరాః = మేఘ  
ములు కలవి యని యర్థమును చెప్పవలయును. ఈ యర్థము జలధ



రావలికి సంబంధించినది (2) ఊహన, వయోధాచ ఊహయోధరం తొడలు, స్తనములు అగలితం, ఊహయోధరం, యన్యం సా-ఇచట అగలితమైన, తొడలు, స్తనములు. కలది యనునర్థము స్ఫురించుచున్నది. ఇది నాయకకు సమన్వయించు నర్థము. స్ఫురదగీర తడిన్న యనా, అనునపుడు, శత్రుములవంటి మెఱపులని చెప్పటచే, నాయక యొక్క చంచలములగు చూపులు గోచరించుచున్నవి. “అప్రతిపాలిశ స్వసమయా” (1) అన్ని ఋతువులను ఒకే పర్యాయము వచ్చుటచే వర్షర్తువు తనకాలము, రాకమునుపే యనలేరించినదని భావము (2) సమయమనగా, సంకేతసమయము. నాయక తన ప్రియునితో, నొక ప్రత్యేక సమయమున, సంకేతస్థానమునకు వచ్చినది పూర్వము చెప్పినది కాని, ఆకాలము సమీపించు వఱకును ఆగ లేకపోయినది. అందుచే నాయక, సంకేతసమయమునకు ముందుగనే, సంకేతస్థానమునకు వచ్చినది. అని నాయకాపక్షమున నర్థము. ఇచట “జలధరావలి” శబ్దము స్త్రీలింగమున నున్నది. జగతీధర శబ్దము పుష్కలింగమున నున్నది. ఈ లింగమహిమ వలనను, వైని వివరించిన శ్లేషవశమునను అప్రస్తుతమగు నాయకానాయక వృత్తాంతము స్ఫురించుచున్నది. అందుచే నిచట సమాసోక్త్యలంకారమున్నది. ఈ సమాసోక్త్యలంకార నిబంధనము వలననే, జగతీధర జలధరావళులకు, ప్రియ ప్రణయి నీతుల్యత్వము భాసించుచుండఁగా, తిరిగి జగతీధరమును “ప్రియమివ” అను పదప్రయోగముచే ప్రియునితోఁ బోల్చి యుపమాంకారమును కూర్చుట పునరుక్తమే యగుచున్నది.

మఱియొక యుదాహరణము

“నిద్రావశేన భవతా హ్యనవేక్షమానా

సమ్యక్తుకల్పే మబలా నిశి ఖండితేవ.

లక్ష్మీర్వివోదయతి యేన దిగ స్తలంబీ

సోఽపి త్వదానన రుచిం విజహతి చన్ద్రః”

అర్థము :-నిద్రావశేన = నిద్రకథీనుడైన (అన్యస్త్రీయందు సక్తుడైనాడను భావము ధ్వనించుచున్నది) భవతా = నీచేత (ఇచట సత్ప్రమోదమున తృప్తయ వచ్చినది. అందుచే నిద్రావశుడవగు నీయందు అను సర్థమును చెప్పుకొనవలయును) పర్యుత్సృకత్వమపి = అనురక్తత్వమును సైతము, నిశి = రాత్రియందు ఖండితా, అబలా ఇవ = ఖండితయను నాయికవలె-(భర్త వేతాక స్త్రీయందు సక్తుడైనాడని తెలిసికొపము తెచ్చుకొనిన స్త్రీ, ఖండితయనబడును) అనవేక్షమాణా = విచారింపనిదై, (ఉపేక్షించుచున్నదై యని భావము) లక్ష్మీః = లక్ష్మీయేన చంద్రేణ సహ = ఏ చంద్రునితో వినోదయతి = వినోదము చేయుచున్నదో, సః, చన్ద్రః అపి = ఆ చంద్రుడు కూడ, దిగ స్తలమ్బాపడమట దిక్కును పొందినవాడై, త్వదాననరుచిమ్ = నీముఖసాదృశ్యమును, విజహతి = విడుచుచున్నాడు.

తాత్పర్యము:-వందిమాగధు లుష్మకాలమున అజమహారాజును మేల్కొలుపుచున్నారు చన్ద్రుడు, అరవిందము, రాజవదనము-మొదలగు నవి, లక్ష్మీకి నివాసస్థానములను పరిసరించి యీ పద్య భావమును కవికూర్చునాడు. లక్ష్మీ అజమహారాజముఖము నాశ్రయించియున్నది. ఆమఱాడు నిద్రించుచున్నాడు. అనగా నిద్రాకాంతకు వశుడైనాడు. తన భర్తయగు అజాడ్ము అన్యస్త్రీసక్తుడగుటను తెలిసికొనిన, లక్ష్మీ ఖండితానాయికవలె ఆగ్రహించినది. విరహబాధనొందినది. తనకును అజనకును నితఁడు బూర్వమున్న యనురాగమునైనను విచారింపలేదు విచారింపకయే, అజని ముఖమును పోలిన చంద్రునితో వినోదించుచున్నది. ఆచంద్రుడు కూడ నిపుడ స్తమింపనున్నాడు. అందుచే నిపుడు లక్ష్మీ నిరాశ్రయకానున్నది. కావున, నీవు నిద్రలేచి యనన్య దేహణయగు లక్ష్మీని పరిగ్రహింపుమని భావము.



పై పద్యమున “భవతా హ్యసవేత్త్యమానా” అని వేటొక పాఠము గలదు. ఆ పాఠము ననుసరించి.

నిద్రావశేనభవతా అసవేత్త్యమానా = నిద్రావశుడనైన నీ చేత చూడఁబడనిదై లక్ష్మీ = లక్ష్మి, యేన చంద్రదేవ = ఏచంద్రునితో, పర్యుత్సకత్వమ్ = విరహపేదనను వినోదయతి = వోగొట్టుకొనుచున్నదో - అను సర్థమును చెప్పుకొనవలయును.

వ్యాఖ్య :- ఇచట “నిద్రావశేన” అనునపుడు నిద్రాశబ్దము స్త్రీలింగమున నున్నది. ఆ స్త్రీలింగ మహిమచే, అజుడన్యస్త్రీసక్తుడైనాడనుభావము ధ్వనించుచున్నది. అజుడు నాయకుడు, నిద్ర లక్ష్మీ నాయికలు, నిద్రాసక్తుడైన, యజుని జూచి, లక్ష్మీ, చంద్రునితో వినోదించుచున్నదని చెప్పుట చేతనే, లక్ష్మీకిని ఖండితనాయికకును గల సాదృశ్యము భాసించుచునే యుండును.

ఇట్లు, నమాసోక్తి వలననే ఖండితనాయికా వృత్తాంతము స్ఫురించి, లక్ష్మీ ఖండిత నాయికా సాదృశ్యము భాసించుచుండగా, “ఖండితేన” అని ప్రత్యేకముగ నుపమాలంకారము నుపయోగించుట పునరుక్తమేయైనది.

వేటొక యుదాహరణము

“సురభి సంగమజం వనమాలయా

నవపలాశమధార్యత, భంగురమ్

రమణదత్తమి వార్హస ఖత్తమ్

ప్రమదయా, మదయాపిత లజ్జయా”

అర్థము :- మదయాపిత లజ్జయా = మదముచే వోగొట్టఁబడిన సిగ్గు గల, ప్రమదయా = స్త్రీ చేత, రమణదత్తమ్ = ప్రియునిచే నీయఁబడిన, వార్హస ఖత్తమివ = కొత్తనఖత్తమువలె, వనమాలయా = వనపంక్తిచేత, సురభి సంగమజమ్ = వసంతర్తువుయొక్క సంగమము వలనఁ గలిగిన, భంగురమ్, నవపలాశమ్ = కుటిలమగు చిగురుటాకు, అధార్యవ = ధరింపఁబడెను. (సకేషము)



# ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు

తాత్కాలిక కార్యములు  
విమర్శకాగ్రేసర పరిహాసిక సమాఖ్య

(శ్రీ) బండారు తమ్మయ్య

ప్రధాన కార్యదర్శి, కోకాధికారి

శ్రీ దంటు భాస్కరరావు

సహాయ కార్యదర్శి

(శ్రీ) దువ్వూరి సూర్యనారాయణశాస్త్రి

కార్యనిర్వాహక సభ్యులు

1. (శ్రీ) కోకా శివనాథశాస్త్రి
2. (శ్రీ) వారణాసి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి (బాలవ్యాస)
3. (శ్రీ) చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రి (వ్యాకరణ విద్యా, భాషాప్రవీణ)
4. (శ్రీ) కాకరపల్లి కృష్ణశాస్త్రి (కవిమూర్ధన్య, ప్రౌఢకవిచంద్ర)
5. శ్రీ యండమూరి వేంకటరమణ (మధురకవితావిశారద)
6. శ్రీ కుందూరి ఈశ్వరదత్తు
7. శ్రీ జయంతి బుచ్చిరామకర్మ
8. డాక్టరు శ్రీ ఇవటూరి జోగారావు, (యం. బి. బి. యస్.,)
9. శ్రీ చిరువోలు కోటిశ్వరరావు
10. శ్రీ దామర రాజగోపాలరావు, బి. ఏ.
11. శ్రీ వేదుల రామచంద్రకీర్తి, బి. ఏ. (హానర్సు)
12. శ్రీ ఓలేటి సుబ్బరాయశాస్త్రి (ఉభయభాషాప్రవీణ)
13. శ్రీ కానలి శ్రీరామమూర్తి, బి. ఎ., బి. ఎల్.

ప్రతికా సంపాదకుడు

(శ్రీ) చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రి

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్ ప్రచురణములు

శ్రీ సూర్యరాయాంధ్రనిఘంటువు

1వ సంపుటము	....	రు 6—0—0
2వ సంపుటము	....	6—0—0
3వ సంపుటము	....	6—0—0
4వ సంపుటము	....	6—0—0
5వ సంపుటము	....	10—0—0
6వ సంపుటము	....	10—0—0
7వ సంపుటము	....	[ముద్రణములో నున్నది]

కవిజనాశ్రయము

వేములవాడ భీమకవి విరచితము.

పెక్కు-పాఠభేదములతోఁ గూడిన వెనుకటివిషయ మంతయుఁ గలిగి తిరిగి శృతీయముద్రణసీతతో ముద్రితమైనది. వెల రు 1—50.

మాధ్యమికకారికలు

బౌద్ధాచార్య నాగార్జున ప్రణీతము. కొల్లూరు సోమశేఖర శాస్త్రి విరచిత సుబోధినీవ్యాఖ్యాసహితము. మూల్యము. రు 2—50.

ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తు,

కాకినాడ.

Printed by J. Gopalam, B.A. L.T., at Republic Press, Kakinada

Edited by C. PAPAIAHSASTRY

Published by Andhra Sahitya Parishat, Kakinada.